

T.B.M.M

DDC:
YER: 74-1995
YIL:
CLT:
KSM:
KOP:
DEM: 74-3854

KÜTÜPHANESİ



« آثار اسلامیہ و ملیہ تدقیق انجمنی » نشریاتی

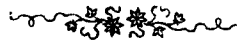
کتاب دہ نور خود

علی سان طائفہ اوغوزان

مستثنیٰ

کلیسلی معلم رفعت

« آثار اسلامیہ و ملیہ تدقیق انجمنی » اعضاسند



استانبول — مطبعہ عامرہ

۱۳۳۲

کتاب دده قورقود

علی لسان طائفة اوغوزان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رسول علیه السلام زمانه یقین بیات بریندن [بویندن] قورقوت اتا دیرلر بر ایز
 قوپدی اغوزك اول [اول] کشتی تمام بیلجسیدی نه دیرسه اولردی غایبدن
 درلو خبر سویلردی حق تعالی انک کوکلنه الهام ایدردی .
 قورقوت اتا ایتدی : آخر زمانده خاتلق کرو قایه دکه کسنه اللرندن المیه
 آخر زمان اولب قیامت قویجه .
 بو دیدوکی عثمان نسلیدر ایشده سوریلوب کیده یودر .
 ودخی نیجه بوکا بکزر سوز سویلدی .
 قورقوت اتا اغوز قومنک مشکلی حل ایدردی هر نه ایش اولسه قورقوت اتایه
 طانشینجه ایشلمزلردی هر نه که بیورسه قبول ایدرلردی سوزین طوتب تمام
 ایدرلردی .

دده قورقوت صویش :

الله الله دیمینجه ایشلر اوکمز قادر تکرری ویرمینجه اربابن (?) [اربابیاز]
 ازلدن یازلمسه قول باشه قضا کلمز اجل وعده ایرمینجه کسه اولمز اولن آدم
 دیرلمز چخان جان کرو کلمز بریکیدک قره طاغ یومرسنجه مالی اولسه یغردیرر
 طلب ایلر فصیندن ارتوغن ییه بلمز اولشوبن سولر طاشسه دکز طولمز تکبرلک
 ایلینی تکرری سومز کوکلن یوجه طوتن ارده دولت اولمز یاد اوغلی صاقلغله
 اغول اولمز بیوینده سالور کیدر کوردم دیمز کل «کول» دپه جک اولمز
 قره اشک باشه اویان اورسک قاتر اولمز قراوشه طون کیورسک قادین اولمز
 پیا پیا قارلر یغسه یازه قالمز پیاغلو (°) کوکچه چمن کوزه قالمز اسکی پنبوق بز
 اولمز قری دشمن دوست اولمز قره غوجه قیما نیجه یول النمز قره پولاد
 اوز قیلیچی چالینجه قریم دونمز ار ماله قیمینجه آدی چیمز قره انادن کورمینجه
 اوکت آماز اوغل اتادن کورمینجه صفره چکمز اوغل اتانک یتری در

اکی کوزینک بری در دولتو اغول قوپسه اوجاغنک کوزیدر اوغول دخی نیلسون ببا اولب مال قالسه ببا مالندن نه فائده باشده دولت اولسه . دولت سز شرتدن الله صقلسون خانم سزی .

دده قورقوت بر دخی صویلش :

صرب یوررکن قاضلق(*) انا «آنه» نامرد یکت بنه بلز بنتجه بنسه یك چالوب کسر اوز قیلیجی مختلر [مختلر] چالنجه چالسه [چالسه] یك چلابیلن یکیده اوقله قیلجدن بر چوماق یك قوننی کلین قره اولر یقلسه یك ات یمین آجی اوتلر بتمسه یك آدم ایچمز آجی صولر صیزنجه صزمسه یك انا ادنی یورتیمین خویراد اوغل انا بلندن انجه اینسه یك انارحنه دوشنجه طوغمسه یك انا ادین یوردنده « یورودنده » دولتو اوغل یك یلان سوز بودنیده [دینده] اولنجه اولسه یك کرچکلرک اوج اوتز اون یاشنی طولدرسه یك . اون اوتز اون یاشکده طولسون حق سزه یمان کتورمسن دولتکز پاینده اولسون .

خانم هی دده قورقوت صویلش کوره لم خانم نه صویلش :

کندکده یرک اوتلاقلرین کیک بیلور ککز یرلر چنلرین قولان بیلور ایرو ایرو یوللر ایزن دوه بلور یدی دره قخولرن دلکو بلور دونله کروان کوچدن تورغای بلور اوغل کیمدن اولدغن انا بلور ارک اغیزین بینی سن [اغیزین بینی سین] ات بلور اغر [آغیر] یوکلر زحمن [زحمن] قاتر بلور نه یرده صو بلور(*) وارسه چکن بلور غافل باشک اغریسن بینی بلور قولچه قویز کوترب ایلدن ایله بکدن بکه اوزان کزر اد [ار] جومردین او [ار] تا کسین اوزان بلور . ایلیو کونده [ایل وکونده] چالوب ایدن اوزان اولسون آذب کلن قضای [قضای] تکرری صاوسن .

خانم هی دده قورقوت کینه صویلش کوره لم خانم نه صویلش :

اغر آجوب اوکر اولسم اوستمزده تکرری کورکلی تکرری دوستی دین سروری محمدی کورکلی محمدک صاغ یاننده نماز قلن ابوبکر صدیق کورکلی آخر صباره [سی پاره] یاشیدر عم کورکلی هجسنلین « هجاسینله یین » دوز اوقنسه آیس کورکلی قیلیج .

چالدى دين آچدى شاه مردان على كوركلى علينك اوغللرى پيغمبر نواله لرى
 كربلا يازيسنده يزیدیلر النده شهيد اولدى حسنله حسين اكي قرداش بله كوركلى
 يازلب دوزلب كوكدن ايندى تكرى علمى قرآن كوركلى اول قرآنى يازدى
 دوزدى علمالر اوكرتجه كويدى (*) بچدى عالملى سرورى عثمان عفان اوغلى كوركلى
 الحلق يرده ياپلويدير تكرى اوى مکه كوركلى اول مکه يه صاغ وارسه اسن كلسه
 صدقى بتون حاجى كوركلى صاغش كُنده اينه كوركلى اينه كوفى اوقيانده
 قطبه [خطبه] كوركلى قولق اورب دكلينده امت كوركلى مناره ده باكلينده
 فقي كوركلى ديزن باصب اوتورنده حلال كوركلى دولندن اغارسه ببا كوركلى
 اغ سودين طويه امزرسه انا كوركلى يناشوب يوله كرنده قره يغر [يغز] كوركلى
 سوكلى قردش كوركلى سگال اله اوياننده دكلسه كردك كوركلى اوزنجه تنى
 [تنى] كوركلى اوغل كوركلى قوسنه بكمزمدى جمله عالم لرى يرادن الله تكرى
 كوركلى . اول اوكدكم يوجه تكرى دوست اولوبن مدد ايرسون .

خانم هى اوزان ايدر :

قرى لر دورت درلودر برىسى صولدرن صويدر برىسى طولدرن طويدر
 [طويدر] برىسى اوک طايقدر « طاياغى در » برىسى نچه سويلرسك بياغى در .
 اوزان اوک طايق [طاياغى] اولدرکه يازيدن يباندن اوه برقونق كلسه ارادم اوده
 اولسه [اولسه] اول آنى يدرر ايچرر اغرلر عزيزلر كوندرر اول عايشه فاطمه
 صويى در . خانم انوك بيكلرى يتسون اوجاگكه بونجولين عورت كلسون .
 كلدك اولكم صولدرن صويدر صپانجه (?) [صباحدنجه] يرندن اورو طورر
 الين يوزين يومدن طقوز بازلج ايكن [ايلن = ايله] بر كولك يوغرد كوزلر طويجه
 طقه بصه ير الين بوكرنه اورر ايدر بو اوى خراب اولسى اره وارلدن برو
 دخی قرنم طويمدى يوزم كلدى « كولمدى » اياغم پشقم يوزم يشمق كورمدى
 دير اه نويلدى بو اوليدى برينه دخی واريدم اومارمدن يخشى اوبار (?)
 [تهو، بارق] اوليدى دير . انوك كېنك خانم بيكلرى يتسون اوجاگكه بونجولين
 عورت كلسون .
 كلدك اولكم طولدرن طويدر دېدتنجه (*) يرندن اورو طوردى الين يوزين

یومدن اویانك [اوبه نك] اول اوچندن بواوچنه (بو اوچندن) اول اوچنه چارپشدردی
 قوو قلدی دك دكلی «دیكله دی» اویله دنجه كزدی اویله دن صكره
 اونه كلدی كوردیكم اوغری كویك یگه طانه «ییه، طانه» اونی «نه وینی» بربرینه
 قاتمش تاوق كومسینه صغر طامنه درتمش قونشلرینه چاغرركه قیز زلخه [زلیخا]
 زییده اورویده [رویده] جان قز چان (*) پشا اینه ملك قوتلو ملك اولمكه یتمه
 كتمشدم یتاجق یرم كنه بو خراب اولسیدی نولیدی بئم اومه بر لحظه بقایدكز
 قوكنشی حق تكری حق دیو سویلر. بونك كی نك خام بیكلی یتسون
 اوجاغكه بونك كی عورت كلسون.

كلدك اولكم نهجه سویلر سك بیاغی در اونه یازیدن یاباندن بر اودلو قونق كلسه ارادم
 اوده اولسه اكا دیسه كه طور اتمك كتور ییلم بوده یسون دیسه بشمش اتمكوك بقاسی
 اولمز یمك كركدر. عورت ایدر نیلیم بویقلاق اوده اون یوق ائق دوه دكرمتندن
 كلدی دیر نه كلورسه بئم صفرمه كلسون دیوالین كوتنه اورر یون اكار وصغرسن
 ارنه دوندُرر بك [بیك] سویلر سك برسنی «بریسنی» قویمز [طوتمز] ارك سوزنی قولاغنه
 قویمز اول نوح پیغمبرك اشکی اصلی در. اندن دخی سزی خانم الله صقلسون
 اوجاغكزه بونجیلین عورت كلسون.

دوسه خان اوغلی بقاج جان (؟) [خان] بونی [بونی] بیان ایدر

خانم هی برکون قام غان (؟) [خان] اوغلی جان (؟) [خان] بایندر یرندن
 طور مشدی شامی كونلکی بیر یوزنه دكر مشدی الا صیوانی كوك یوزنه
 اشام مشدی بیك یرده ایك خالیجه سی دوشن مشدی خانلرخانی خان بایندر ییلده
 بركره طوی ایدوب اغوز بکلرین قوتلردی كنه طوی ایدب آتدن آغردن دوه دن
 بغره قیوندن قوج قوردر مشدی [قردر مشدی] بریره آغ اوتاغ بریره قزیل اوتاغ
 بریره قره اوتاغ قوردر مشدی.

كوك كه اوغلی قزی یوق قره اوتاغه قوندرك قره كچه [كچه = كچی] [كچی]
 آتته دوشك «دوشك = دوشه یك» قره قیون یخینسندن [یخینسندن] اوكنه كتورك

پرسه یسون یمزه طوراسون کتسون دیمشدی اوغلی اولانی آغ اوتاغه قزی اولانی
قزل اوتاغه قوندرك اوغلی قزی اولیانی الله تعالی قرغایبدر بزدهخی قارغرز بللو
بیلسون دیمش ایدی .

اغوز بکتری بریره کلوب یضاق اولمغه باشلادی .
مکر دیرسه خان دیرلردی بر بکوک اوغلی قزی یوغدی . صویلش کوره لم خانم
نه صویلش :

صلقوم صلقوم طاك یللی اسدکنده
صلقلو بوز آج تورغای سیرادقده
صلقی اوزن تات اری بکلدقده
بدوی آتلا سنی کورب عقراقدده [او قراقدده]

اقلی قرالی سچان؟ [سچیلن] چاغده
کوکسی کوزل قیه طاغله کون دکنده
بك یکتلر جلاسنلر بر برنه قبولن چاغده [چاغده]

الار صباح درسه خان قلقوبنی یزندن اورو طورب قرق یکیدن بویته الوب بایندر
خانك صحبتله کلوردی .

بایندر خانك یکتلری درسه خان قوشولدر کتورب قره اوتاغه قوندردلر قره کیجه
[کجه] الله دوشدر « دوشه دیلر » قره قیون یخسنندن اوکنه کتوردلر بایندر خاندن
بویرق بویله در خانم دیدلر .

درسه خان ایدر : بایندر خان بنم نه ا کسکلکم کوردی قیلجمنی کوردی
صفرام دمنی کوردی بندن الحق کشیلر [کشیلری] اغ اوتاغه قزل اوتاغه قوندردی
بنم صوچم نه اولدیکم قره اوتاغه قوندردی دیدی .

ایتدیلر : خانم بوکز بایندر خاندن بویرق شویله درکیم اوغلی قزی اولیانی تکرری
تعالی قرغایبدر بزدهخی قارغرز دیمشدر دیدیلر .

درسه خان یزندن اورو طوردی ایدر : قالقبونی یکتلرم یروگزندن اورو طورک
بو قرایب [قاره عیب] بکا بایندن در [یابندن در] یاخاونندن در دیدی .

درسه خان اونه کلدی چاغرب خاتوننه صویلر کوره لم خانم نه صویلر . صویلله :

بروگل کل باشم بختی اوم تختی
اودن چقوب یورینده سلوی بویلر
طپوغنده صارمشنده قره صاچلم
قورلو یایه بکزر چاته قاشلم
قوشه بادم صفمین طار اغزلم
کوز الماسنه بکزر آل یکا قلم
قادیونم دیره کم دولکم

کوررمسین نلر اولدی : قالقوبنی خان بایندر یرندن طورمش بریره
آغ اوتاغ بریره قزل اوتاغ بریره قره اوتاغ دکدرمش اوغللری «اوغول لیلری»
اغ اوتاغ قزلری [قزلیلری] قزل اوتاغ اوغلی قزی اولیانی قره اوتاغ قوندرك
قره کیچه «کیچه بی» الله دوشك قره قیون یخنسندن اوکنه کتورك یرسه یسون
یمزسه طورسون کتسون انوکم اغلی قزی اولیه تکرری تعالی انی قرغایدیر بز
دخی قارغرز دیمش . کالوبنی قرشولادیلر قره اوتاغ قوندردیلر قره کیچه
التومه دوشدیلر قره قیون یخنی سندن اوکه کتوردیلر اوغلی قزی اولیانی تکرری
تعالی قرغایدیر بز دخی قرغرز بللو بلکل دیدیلر .
سندنمی در بندنمی در تکرری تعالی بزه بریتان اوغل ویرمن ندن در
دیدى صویلدى . صویلله : ایدر :

خان قزی یرمدن طورایمی
یقا کله بوغز کدن طوتوبنی [طوتایمی]
قبا اوشگم آتته صلایمی
قره پولات اوز قیلجم الومه الایمی
اوز کودگدن باشکی کسینمی

جان ملتوسن بکا [سکا] بلد رینی
 آله قانک یر یوزینه دوکه نی
 خان قزی سبی نه در دیکل مگا
 قتی قضب [غضب] ایدرم شمدی سکا

دیدى .

درسه خانك خاتونی صویلش کوره لم نه صویلش و ایدر : های درسه خای بکا
 قَضَب ایتمه اینجب آجی سوزلر سویله یر کدن اردو طورغل آله چادرک یر یوزینه
 دکدرکل اندن [آندن] ایگردن دوه دن بغرا قیوندن قوج اولدرکل ایچ
 اغوزک طاش اغوزک بکلرین استوکه « اوستکه » یغناق اتکل « ایتکیل » آج کُورسک
 طُورُغُل یالتجق کورسک طوناتئل بورجلوی بورچندن قورترغل دپه
 کبی آت [ات] یغ [ییغ] کول کبی قز صاغدر « صاغدر » اولی « اولو » طوی ایله
 حاجت دله « دیله » اولاکم بر اغزی دعالی نک القشيله تکرى بزه بریتان عیال
 [اوغل] ویره دیدى .

درسه خان دشی « دیشی » اهلنک سوزيله اولو طوی ایلدی حاجت دیلدی
 آندن آيگردن دوه دن بوغره قیوندن قوج قردردی ایچ اغوز طاش اغوز بکلرین اوسته
 یغناق اتدی آج کورسه طوی دی یالک کورسه طوناتدی بورجلوی بورچندن
 قورتردی دپه کبی ات یغدی [ییغیدردی] کول کبی قز صاغدردی ال کتوردیلر
 حاجت دیلدیلر براغزی دعالی نک القشيله الله تعالى برعیال ویردی خاتونی حامله اولدی .
 بر نجه مدت دن صکره بر اوغلان طوغردی اوغلانچوغنی دایه لره ویردی
 صقلتدی . آت ایاغی کولک (°) اوزان دلی جوك [چوک] اولور ایکولو اولالور
 قیرغالی بویوب اوغلان اون بش یاشنه کیردی .

اوغلانک باباسی یایندر خانك اوردسنه قرشدی مکر خانم بانی در
 [یایندر] خانوک بر بوغاسی واردی بر داخی بغراسی واردی اول بوغاقی
 طاشه بوینز اورسه اون کبی اوکدردی بر یازین بر کوزین بوغایله بوغراپی صواشدر لردی
 یایندر خان قالن « قالین » اغوز بکلریله تماشایه باقردی تفرج ایدردی .

مکر سلطانم کنه یازین بوغای سرایدن چقردرلر اوچ کشی صاغ یانندن اوچ
کشی صول یانندن دمور زنجیره بغلی طومشلردی . کلوب میدان اورتاسنده
قیو ویردیله .

مکر سلطانم درسه خانك اوغلنجی اوچ دخی اوردی اوشاغی اشوق
اوینلردی . بوغای قیو ویردیله اوغلنجقوله قاچ دیدیله .

اول اوچ اوغلان قاچدی درسه خانك اوغلنجوغی قچمدی اغ میدانك
اورتاسنده باقدی طوردی .

بغا دخی اوغلانه سوردی کلدی دلدی که « دیله دی که » اوغلانی هلاک قلیندی
[قیله ایدی] .

اوغلان یومرغیله بغانك آلتنه قیا طوتب چالدی . بغا کوتن کوتن کتدی . بغا
اوغلانه سوردی کرو کلدی .

اوغلان ینه بغانك آلتنه یومرغیله قاتی اوردی . اوغلان بوقانله بغانك آلتنه
یومروغنی طیادی سوردی میدانك باشنه چقردی .

بغایله اوغلان بر حمله چکشیدیلر اکی طالوسنك اوسته بغانك طوردی نه
اوغلان یکز نه بوغایکز (?) [نه اوغلان یکز نه بوغایکز] .

اوغلان فکر ایلدی ایدر : بر طامه درك اوزرلر اول طامه طایق اولور بن
بونك آلتنه ینه [نه] طایق [طایق = طایق] اولورین طورین دیدی . اوغلان

بوغانك آلتندن یومرغن کیدردی یولندن صاولدی بغا آباغ اوسته طوره مدی
دوشدی دپه سنك اوسته یقلدی .

اوغلان بجاغنه ال اوردی بغانك باشی کسدی .

اغوز بکلری کلب اوغلان اوسته یغاق اولدیله تحسین دیدیلر . ددم قورقوت
کلسون بو اوغلانه آدقوسن « قوسون » بیله سنجه آلوب بیاسنه وارسون بیاسندن اوغلنه

بکلك استسون تحت [تحت] ال ویرسون دیدیلر .

چاغردیلر . ددم قورقوت کلور اولدی اوغلانی آلوب باباسنه واردی .
دده قورقوت اوغلانك باباسنه صویلش کوره لم خام نه صویلش . ایدر :

هی درسه خان اوغلانه بکک ویرکل تحت [تخت] ویرکل اردملی در بونی
 اوزن بدوی آت ویرکل بینر [بینت] اولسون هنرلی در اغاییلدن [آغیلدن]
 تومن قیون ویرکل بو اوغلانه شیشک اولسون اردملی در قیتباندن قیزل
 دوه ویرکل بو اوغلانه یوکت اولسون هنرلی در آلتون باشلوبان او ویرکل
 بو اوغلانه کولکه اولسون اردملی در چکن [چیکنی = اوموزی]
 قوشلی جبه طون ویرکل بو اوغلانه گیر [کیت] اولسون هنرلی در بایندر
 خانک آغ میداننده بو اوغلان جنک ایتمش در بر بعا اولدرمش سنک اوغلک
 آدی بوغاج اولسون آدی [آدی] بن ویردم یاشنی الله ویرسون دیدی .

درسه خان اوغلانه بکک ویردی تحت ویردی اوغلان تخته چیقدی
 باباسنک قرق یکیدن آکمز اولدی .

اول قرق یکت حسد ایلدیلر بربرینه سویلدیلر کلوک اوغلانی باباسنه
 قوللوم اولاکم اولدره کنه بزم عزتمز حرمتمز الوک [آنک] باباسی یاننده
 خوش اولا ارتق اولا دیدیلر .

واردی بو قرق یکیدک یکرمنی بریکا یکرمنی دخی بریکا اولدی .

اول یکرمنی واردی درسه خانه بوخبری کتوردی ایدر : کوررمسین درسه خان

[خان] نلر اولدی یارمسون () یارچسون () سنک اوغلک کور قوپدی
 ارجل قوپدی قرق یکیدن بوینه آلدی قالن اغوزک اوسته یوریش اندی
 نه یرده کوزل قوپدیه چکوب الدی اغ صقللو قوجانک اغزین سوکدی اغ
 بر چکلر [برچکلو] قرینک [قرینک] سودین طرتدی اقن « آقان » طوری
 صولردن خبر کیجه [کجه] ارقودی [ازقوری] یتان الاطاغدن بتر () اشا « آشه »
 خانلر خانی بایندر (خانه) خبرواره درسه خانک اوغلی بویه بدعت اشلمش دیلر

کزدکدن [کزدینکدن] اولدکک یک اولا بایندر خان سنی چاغره سکاقی
 قزاب « غضب » ایلله بویه اوغل سنک نکه کرک بویه اوغل اولمقین اولمقی
 یکدر اولدزسکه « تولدورسکه » دیدیلر .

درسه خان وارک کتورك اولدرهيم ديدى .

بويله ديكچ خانم اول نامردلرك يكرمسي دخى چيقه كلدى وبر قوو انلر دخى
كتوردلر ايدر [ايدرلر] : قلقوبنى درسه خان سنك اوغلك يرندن اورو طوردى
كوكسى كوزل قبا طاغه اوه چقدى سز وار ايكن آو اولدى قوش قوشلدى
اناسنك ياننه الوب كلدى ال شرابك ايتسندن الدى انجى [ايچدى] اناسيله صحبت
ايلدى اتاسنه قصد ايلدى سنك اوغلك كور قوبدى ارجل قوبدى
ارقورى يتان اله « آلا » طاغدن خبر كيجه خانلر خانى بايندر (خانه) خبرواره
درسه خانك اوغلى بويله بدعت ايلش ديهلر سنى چاغره لر بايندر خانك قاتنده سكا قزاب
اوله بويله اوغل نكه كرك اولدرسكه ديديلر .

درسه خان ايدر : وارک کتورك اولدورهيم بويله اوغل مكا كركمز ديدى
درسه خانك نوكرلى ايدر : بزنسك اوغل كي نجه كتوره لم سنك اوغلك بزم سوزمن
المز بزم سوزمنله كلز قالقوبنى يركدن اورو طورغل يكتلرك اوخشغل
بويكه الغل اوغلكه اوغراغل يانكه الوب اوه چقغل قوش اچوب آو اوليوب
اوغل كي اوخليب اولدره كوركل . اكر بويله اولدرمنسك بردرلو دخى اولدير يمز سين
بللو بلكل ديديلر . صويله :

صلقوم صلقوم طان يللرى اسدكنده
صقللو بوزاج تورغاي سيرادقده
بدوى اتلر اسين كوروب عقراقدده
صقالى اوزون تاتارى پاكلكدده [باكلكدده]
اقلى قرالى سچلين [سچلين] چاغده
قالن اغوزك سكلنى [كلينى] قزى بزن چاغده
كوكسى كوزل قبا طاغله كون دكنده
بك يكتلر جلاسنلر بربرينه قيولن چاغده

الار [الا] صباح درسه خان يرندن ارو طوردى اوغلنجوغن ياننه آلوب قرق
يكيدن بويته صالدى آوه چقدى .
آو الديلر [آولاديلر] قوش قوشلادلر اول قرق نامردك يرقاچى

[برقاچی - اوغلانك ياننه كلدی ايدر : بابك « باباك » دیدی كيكلى قوسون « قووسون » كتورسن « كتورسون » بنم اوكمده دپلسون « دپلسون » اوغلك ات سكرديش قلیچ صالیش اوقااشین كورهیم سونایم « سونیهیم » قوانایم « قوانهیم » كوانیم « كوهنهیم » دیدی دیدیلر .

اوغلاندر نه بیلسون کیکی قواردی كتوردی [كتوردی] باباسنك اوكنده سیکرلردی « سیکرلردی » . بابام ات سكردشمه باقسون قوانسون اوخ اشمه باقسون كوانسون قلیچ چالشمه باقسون سونسن .

اول قرق نامردلر ایدرلر : سه خان [درسه خان] كوررمسین اوغلانی یازیده یابانده کیکی قوار سنك اوكه كتورر کیكه اتاركن اوقله سنی اورر اولدرر . اوغلك سنی اولدرمدین سن اوغلکی اولدری كوزكله [تولدوری كور . كله = كل آ] دیدیلر . اوغلان کیکی قواركن باباسنك اوكندن كلوب كیدردی . درسه خان قورقوت سكرلی قاتی یاین انه الدی اوزنكویه قالب قتی چكدی اوزاندی اوغلانی اکی طالوسنك اراسنده اورب چقدی یغدی [ییقدی] اوج طوقدی الجه قاتی شورلدی « شورلادی » قو [۱] طولدی « طولادی » بدوی اتنك بوینن قوجقلدی یره دشدی .

درسه خان استدی كم اوغلك سنك [۲] اوسته كورلیب دوشیدی . اول قرق نامرد قومدی اتنك جلاوسین دوندردی اردوسنه كلور اولدی . درسه خانك خاتونی اوغلانچكك الك آوی در دیو اتدن ایگردن دوه دن بغرا قیوندن قوج قردردی قلو (*) اغوز بكترین قوبلیایم [توبلیایم] دیدی یومرلب یرندن اروطوردی قرقنجه [قرقاینجه] قزی بوینه الدی درسه خانه قارشوواردی قیق قالدردی درسه خانك یوزینه باقدی صاغلن صولنه كزدردی اوغلنچوغلن كورمدی . قره بغری صرصلدی دوم یورکی اوینادی قره قیمه كوزلری قان یاش طولدی . چاغرب درسه خانه صویلر كوره لم خاتم نه صویلر :

[۱] بوكله نك ایكنجی یاریسی چیقماش فقط لامك اوجی كوزوكور بناء علیه [قولن = قولنی] اولقی لازم كلور .

[۲] بوكله نك یرنمی یاریسی چیقماش فقط قرینه ایله اكلاشیلوركه [اولشنك = توله شنك] یعنی [لاشه سنك] اوله جقدر .

برو کلکل
باشم بختی اوم تختی
خان بابامک کویکسی
قادین انامک سوکسی
اتام انام ویردی
کوز اچوبن کوردکم
کوکل ویرب سودکم
درسه خان

قالقوبخی یرندن [یرکدن^۳] اوری طوردک
یلپسی قره قاضلق اتوک بطون « بتون » بندق « بیندک »
کوکسی کوزل قبا طاغه اوه چیققدک
اکی واردک بر کلورسن . یاوروم قنی
قره کردونده بولدغم اغول قنی
چقسون بنم کوز کوزم درسه خان یمان سکر یر
کلسون اوغلان امن سود طمارم یان صزلر
صرو « صاری » یلان سوقنادین انجه تم قالقوب شیشر
یالکوزجه اغول کورنمز بغرم ینار
قورقرو « قورو قورو » چایلره صوجو صالدم
قره طونلی درویشلره نذرلر ویردم
اج کورسم طویردم یالتجق کورسم طوناندم
دیه کبی ات بندم [ییغدم] کول کبی قیز صاغردم
دیلک « دیلهک » ایله بر اغول کوجله بولدم .
یالکز اوغل خبرین درسه خان دیکل مگا
قرشو یاتن اله طاغدن بر اغول اجوردکسه دیکل مگا
قامن اقان یوکرک صودن براوغل اقتدکسه دیکل مگا
قره طونلو ازغون دینلوکافرله بر اغول الدردکسه دیکل مگا

خان بابامك قاتنه بن وارهم
اغز [آغیر] خزینه بول لشکرا لاین
ازغون دینلو کافرله بن وارهم
یاره لئوب قاضلق ایتمدن [آتمدن] ایتمیجه [اینمیجه]
بکومله [یگمله = یگم] ایله [الجه قائم سلمینیجه]
قول بود اولپ بیر اوسته دشمنیجه
یالکوز اوغل یوللرندن دویمایم [دونمایم]
یالکوز اوغل خبرین درسه خان دیکل مگا
قره یاشم [باشم] قربان اولسون بوکن « بوکون » سکا
دیدى . زار یلق ایلدی اغلدى .

بویله دیکج درسه خان خاتونه جواب ویرمدی اول قرق نامرد قرشو
کلدى ایدر : اوغلك صاغدر اسن در اوده در بوکن یارین قنده ایسه کلور
قورقه قایر مه بك سرخوشدر جواب ویره یین [ویره مز] دیدیلر .
درسه خانك خاتونی قیتدی کرو دوندی قتلانمدی قرقجه قزی بویه
الدى بدوی آته بنوب اوغلنجوغن استیو کتدی قیشده یازده قاری بوزی
ارمین قاضیلق طاغنه کلدى چقدی الجقندن یوجه یرلره چاپوب [چاپوب] چقدی .
بقسه کورسه : بر دره نك ایچنه قرغه قزغون اینر چقر قونار قالقار .

بدوی اتن اوکجه لدی اول طرفه یوردی .
مکری سلطانم اوغلان اول اراده یقلمشدی قرغه قزغون قان کورب اوغلانك
اوسته قومق استردی اوغلانك اکی کلنجوکزی واردی قرغنی قوزغنی
قواردی قوندر مزدی . اوغلان انده یقلدقده بوز اتلو حضر [حضر] اوغلان
حاضر اولدی اوچ قانله [قاتله] یراسن « یارهمین » ایله صفادی بویرادن قورخه
اوغلان اولم « تولوم » یوقدر طاغ چیچکی انك « آناک » سودیله سنك یاره که
ملهمدر دیدی غایب اولدی .

اوغلانك اناسی اغلانك اوسته چاپوب چیقه کلدى . بقسه کورسه : اوغلنجنی الجه
قانه بولشمش یاتور چاغردین اوغلنجوغنه صویلر کوره لم خانم نه صویلر ایدر :

قره قیبه کوزلرک اینخو المش اچقل اخى
اون اکنجه سکوجکک اوزون المش بفشر(*) اخى
تکرى ويرن طتلو جانک سیرانده ايمش اتدی [این دی] دخى [اخى]
اوز کوزکده جانک وارسه اوغلدر [ویر] خبر مگا
قره یاشم [باشم] قربان اولسون سکا
نقاضلق طاغی اقرسنگ صولرک
اقار کبی اقز اولسون
یتز [بیتز] سنک اوتلرک قاضلق طاغی
یتز [بیتز] ایکن بتمز « بیتمز » اولسون
قچر سنک کیکلرک قاضلق طاغی
قچارکن قچمز اولسون. طاشه دونسون.
نه بلاین اوغل
ارسلاندمی اولدی یوخسه قیلاندمی اولدی
نه بلاین اوغل
بر [بو] قضالر سکا نیره دن کلدی
اول [اوز] کودکده جاناک [جانک] وارسه اغول خبرمکا
قره باشم قربان اولسون سکا
اغز دلدن برقاچ کله خبر مکا

دیدى .

بویله دیکچ اوغلانک قلاغنه سس طوقدی باش قالدردی یلابدق کوزین اچدی
اناسنگ یوزنه باقدی صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :

برو کلکل

اق سودین امدکم قادونم انا

اغ برچکلو عزتلو جانم انا

اقار ایده قار غمغل

قاضلق طاغنگ صوینک کنایه یوقدر

بترلیده اوتلرینه قار غمغل
 قاضلق طاغنك صوجی یوقدر
 قیچار کیکلر نه قار غمغل
 قاضلق طاغنك کناهی یوقدر
 ارسلانك [ارسلانله] قیلاننه قار غمغل
 قاضلق طاغنك صوجی یوقدر
 قار غرسك بیامه قارغه
 بو صوج بو کناه بامدن در .

دیدى .

اوغلان ینه ایدر : انا اغلامغل مكا بو یرادن اولم یوقدر قورخه غل
 بوز اتلو خضر مكا کلدی اوج کره یرامی صفادی بو یرادن سکا اولم یوقدر
 طاغ چچکی اناك سودی سکا مرهم در دیدى .
 بویله دبکج قرق انجه قیز یابلدی طاغ چچکی دیوشردلر . اوغلانك
 اناسی امجکن برصقدی سودی کلدی ایکی صدی سودی کلدی اوچنجی ده
 کندویه ضرب ایلدی قانی طولدی صدی سودله قان قریشق کلدی .
 طاغ چچکیله سودی اوغلانك یراسنه اوردلر . اوغلانی انا « آته » بندردلر .
 الوینی اوردسنه کتدیله . اوغلانی حکیم لره اصمرلیوب درسه خاندن صقلادلر .
 ات ایاغی کولك اوزان دلی چوك اولر . خانم اوغلانك قرق کونده
 یراسی اوکلدی صیاصاغ اولدی اوغلان انا بیئر قیلیج قوشانراولدی او اولر
 قوش قوشلر اولدی .

درسه خانك خبری یوق اوغلانجوغن اولدی بلور .

اول قرق نامردلر بونی طویدلر نه ایلیهلم دیه طانشدلر : درسه خان اکر
 اوغلانجنن کوردرسه ارتورمن بزى هب قرر دیدلر کلوک « گلیک » درسه خانى
 طوتلم اغ اللرین اردنه بغلایهلم قیل سجم اغ بوینه طقالم الوینی کافر ایللرینه
 یوناللم دیو درسه خانى طوتدلر اغ اللرین اردنه بغلیدلر قیل سجم
 بوینه طقدیلر اغ اتندن قان چقجه دوکدرلر درسه خان بیان بونلر اتلو
 یوریدلر الوینی قالن کافر ایللرینه یوندلر .

درسه خان طتساق اولدی کيدر .

درسه خانك طوتساق اولدغندن اغوز بکلرنك خبری یوق .

مکر سلطانم درسه خانك خاتونی بونی طویمش اوغلانجوغنه قرش [قرشو] واروب

صویلش کوردم خانم نه صویلش ايدر : کوررمسین ای اوغل نلر اولدی

صرب قیالر اوینامدی یر او برلدی ایلده یاغی یوغکن سنك بابا كك اوسته بنی

[یاغی] کلدی اول قرق نامرد ببا كك یولداشلی ببا کی طوتدیلر اغالترین

اردینه بغلدیلر قیل سجم اغ بوینه طقدیلر کندولر اتلو ببا کی ییاق یورتدلر

الوبنی قالن کافر ایلترینه یونلدیلر . خانم اوغل قلقوبنی یرکدن اوری طورغل

قرق یکیدك بویکه الغل ببا کی اول قرق نامرددن قورترغل یوری اوغل بابك سكا

قیدسه سن بابا كه قیمنغل . دیدی .

اوغلان اناسنك سوزین صمادی : بقاج بك یرندن اورو طوردی قره پولات

اوز قیلجن بیلنه قوشاندی اغ توزلجه قاتی یاغی اله الدی التون جداسین اله الدی

بدوی اتی طوتدردی بطون بندی قرق یکیدن بوینه الدی باباسنك اردنجه یورتب کتدی .

اول قرق نامردلر دخی بر یرده قومشلردی ال شرابك ایتسندن ایچرلردی .

بقاج خان چاپوب یتدی .

اول قرق نامردلر دخی بونی کوردلر ایتدلر : کلوك واره لم شول یکیدی

طوتب کتوره لم ایکیسنی بر یرده کافره یتوره لم . دیدلر .

درسه خان ايدر : قرق یولداشم امان تکرینك برلکنه یوقدر کان

منم الومی شیشك قولچه قپوزم الومه ویرك اول یکیدی دوندریم کرك

بنی اولدرک کرك دیر کورك قپو [قویو] ورك دیدی .

النی ششدرل قولچه قپوزین اله ویردلر .

درسه خان اوغلنجوغنی ایدوکن بلدی قرشوکلدی . صویلر کوردم خانم نه صویلر ايدر :

بوینی اوزون بدوی اتلو (؟) [آتلر] کیدرسه منم کيدر

سنکده ایچنده بندك « بیندوك » وارسه یکیت دیکل مکا

صواشمین اورشمین الی ویرهیم دوتکل [دون کیل] کرو

اغایلدن قومن [تومن] قیون کیدرسه منم کيدر

سنگده ایچنده شیشلک وارسه دیکل مکا
 صواشمین اورشمین الی ویرهیم دوتکل [دون کیل] کرو
 قیتباندن قیزل دوه کیدرسه منم کیدر
 سنگده ایچنده یوکلک وارسه دیکل مکا
 صواشمین اورشمین الی ویرهیم دوتکل [دون کیل] کرو
 التون باشلو بان اولر کیدرسه منم کیدر
 سنگده ایچنده اورک [اوداک] وارسه یکیت دیکل مکا
 صواشمین اورشمین الی ویرهیم دوتکل [دون کیل] کرو
 اغ یوزلو الا کوزلو کلن لر «کلنلر» کیدرسه منم کیدر
 سنگده ایچنده نشانلک وارسه یکیت دیکل مکا
 صواشمین اورشمین الی ویرهیم دوتکل [دون کیل] کرو
 اغ سقاللو قوجه لر کیدرسه منم کیدر
 سنگده ایچنده اغ سقاللو باک [باباک] وارسه یکید دیکل مکا
 صواشمین اورشمین قورترهیم دوتکل [دون کیل] کرو
 منم ایچون کلدوکسه اوغلنچم اولدرشم
 بکت سکا یازغی یوق دوتکل [دون کیل] کرو

دیدى .

اوغلان بوراده باباسنه صویلش کوره لم خانم نه صویلش :

بوخی اوزون بدوی اتلر کدرسه سنک کیدر

منمده ایچنده بیندم وار

قوماغم یوق قرق نامرد [نامرده]

قیتباند قزل دوه سنک کدر

منمده ایچنده یوکلتم وار

قوماغم یوق قرق نامرده

اغایله قومن [تومن] قیون سنك كيدر
 منمده ایچنده شیشلکم وار
 قوماغم یوق قرق نامرده
 اغ یوزلو الا کوزلو کلن سنك کدرسه
 منم دخی ایچنده نشانم وار
 قوماغم یوق قرق نامرده
 التون باشلو بان اولر سنك کدرسه
 منمده ایچنده اودم وار
 قوماغم یوق قرق نامرده
 اغ صقللو قوجهلر سنك کذرینه [کیدرسه]
 منم دخی ایچنده برعقلی شاشمش
 یلکی « ییلکی » یتمش « یتمش » قوجه بابام وار
 قوماغم یوق قرق نامرده .

دیدى .

قرق یکیدنه دلبد صالدى ال ایلدى قرق یکت بدوى اتن اویناندى
 «اغلانك اوزرینه یغناق اولدى .
 اوغلان قرق یکیدن بویه الدى ات دېدى جنك وصواش اتدی کیمنوڪ
 یوینن اوردی کیمنی طتساق ایلدى باباسنی قورتردی قایتدی کرو دوندى .
 درسه خان بوراده اوغلنجنی صاغ ایدوکین ینه بلدی .
 خانلر خانى اوغلانه بکلك ویردی تحت [تخت] ویردی .
 ددهم قورقوت بوی بویلدى صوی صویلدى بواغوزنامه [نامه‌ی] دوزدی
 قوشدی بویله دیدى :
 انلر دخی بو دنیایه کلدى کپدی کروان کپی قوندی کوچدی انلری دخی
 اجل الدی برکزلدى فانی دنیایه [ینه] قالدى .
 قره اولم کلدکنده کجت ویرسون صاغغله صاغیچین (*) دولتك حق ارتورسن
 اول اوکدکم یوجه تکرى دوست اولوبنى مدد ایرسون .

یوم ویردین خانم یولو قره طاغلوک یقلمسون کولکه لیجه قبا اغاجک کسلمسن
قامن اقان کورکلی صویک قوریمسن قنادلرک اوچلری قرلمسون چارکن اغ بوز اتک
بدرمسون چالشنده قره پولات اوز قیلجک کدلسون دورتشرکن الا کوندرك
اوفانسون اغ برچکلو اتاک [آناک] یری بهشت اولسون اغ سقالو بباک یری
اچاغ اولسون حق یاندرن چراغک ینا « یانه » طورسون قادر تکرری سنی نامرده
محتاج ایلسون [ایلسون].

خانم هی سالور قزانک اوی ینمالندینی بونی [بونی] بیان ایدر.

برکون اولاش اوغلی تولوقوشک یاورسی بزه مسکین امودی امت صوینک
اصلانی قره جوغت قبلانی قوکر آتک ایاسی خان اوروزک اغاسی بایندر خانک
کویکوسی قالن اغوزک دولتی قالمش یکت ارخاسی سالور قزان یرندن طورمشدی.
طقسان باشلو بان اولورین [نه ولرین] قره یرک اوزرنه دکدرمشدی طقسان یرده
اله قالی ایپک دوشمشدی « دوشه مشدی » سکسان یرده بادیه لر قورلمشدی اتون
ایاقه صراحی لر دزلمشدی.

طقوز قره کوزلو خوب یوزلو صاحی اردنه اوزلو (*) کوکسی قزل دوکمه لی
الری بیلکندن قتالی برمقلری نکادلی [نکارلی] محبوب کافر قزلی قالن
اغوز بکلر نه صغرق سORB ایچرلردی.

ایچوب ایچوب اولاش اوغلی سالور قزانک الله شرابک ایتسی چقدی قباددی
[دیزی] اوزرینه چوکدی ایتدی : اونم اکلک بکلر سوزم دکلک بکلر ینا
یتا یاتمز [یائمز] اغردی « آغریدی » طوره طوره بیلومز قوردی یوریلیم آیکلر
[آیکلر] آو اولیم قوش قوشلیالم صغن کیک یقلم قیدالم اوتاغمزه دوشه لم
ییالم ایچلم خوش کچه لم.

قیان سلجوک اوغلی دلی طوندار ایدر : بلی خان قزان مصلحتدر .
قره کونه اوغلی قره بوداغ ایدر : اغام قزان مصلحتدر .
آنلر ایله « نه یله = او یله » دیکج آت اغزلو اوروز قوجه ایکی دزنوک اوستینه

چو کدی ایدر : اغام قزان ساسی دینلو کر جستان اغزنده اوتوررسن اوردک
« اوردوک = اوردوک » اوسته یکی [کیمی] فورسن .

قزان ایدر : اوچ یوز یکیدلن اوغلم اوروز منم اوم « نئویم » اوسته طورسون
دیدى . قو کور اتن چکدردی بطون بندى .

بتل (*) قشغه ایغرنه طوندار بندى .

کوک بدویسن طرتدردی قزان بکوک قرنداشی قره کومنه [کونه] بندى .

اغ یدویسن [بدویسن] چکدردی بایندر خانک یاغیسین باصن شر شمش الدین
[شیر شمش الدین] بندى .

یارد صاوک [صارک] بایورد حصارندن پارلیوب (اوچان) بایرک یوز [بوز] ایغرنه بندى .

قوکوز (*) [قو کور] انلو (*) [آتلو] قرانه (*) [قزانه] کشیش دین « دیهین »
نک [نک] بکنک طورى ایغرنه بندى .

صایه وارسم دوکنمه اولمز . قالن اغوز بکلری بندى .

اله طاغه اله لشکر آوه چقدى .

کافرک جاسوسى جاسوسلدى واردى کافرلر ارغونى (*) [آزغونى] شوکلى
ملکه خبر ویردى .

یدى بیک قفتانک اردى یرنجتلو (*) یارمندن (*) قره صچلو ساسی دینلو

دین دشمنی الاجه اتلو کافر بندى یلغادی (*) دون بوجغندن قزان بکک اوردسنه

کلدى التون بان اولرین قافرلر (*) چاپدرلر قازده بکرز قزی کلنى چقوشدردلر توله توله

شهباز اتلرینی بندلر قطار قطار قزل دوه لرنی یتدیلر اغر خزینه سنی بول اچقه سنی

یغمالدرلر . قرق اینجه بیللو قزیله بوی [بوی] اوزون بورله خاتون یسیر کتدی .

قزان بکوک قریحق اولمش اناسی قره دوه بوینده اصلو کتدی . خان قزانک اوغلی

اوروز نک اوچ یوز یکیدلن الی بغلو بوینی بغلو کتدی . ایلک قوجه اوغلی صارى

قلماش قزان بکوک اوی اوزرینه شهید اولدی .

قزانک بوایشلردن خبری یوق .

کافر ایدر : بکلر قزانک توله توله شهباز اتلرینی بنمشوز التون اچقه سنی

یغمالمشوز . قرق یکیدلن اوغلی اوروزى طقسان [طوتساق] ایتمشوز قطار قطار

دوه لرني یتشوز قرق اینجه بیللو قرلن قزانك حلالنی طوتمشز یو [بو] حیفلی
بر [بز] قزانه ایتشوز . دیدی .

کافرك بری ایدر : قزان بکده بر حیفمز قالدی .

سوکلی [شوکللی] ملك ایدر : مره ازناور نه حیفمز قالدی .

کافر ایدر : قزانك قبولر درونده [درونده] اون بیک قیونی واردر . شول
قیونلری دخی کوترسك قزانه اولوحیف ایدردك . دیدی .

شوکللی ملك ایدر : التی یوز کافر وارسون قیونی کتورسین . دیدی .

التی یوز کافراتلاندی قیونك اوزرنه الغار واردی کیجه یاتورکن قره جق چوبان
قره قیغولو واقعه کوردی واقعه سندن سرمردی اور [اورو] طوردی قبان کوچی
دمور کوچی بویکی قرداشی یاننه الدی اغیلک قپوسنی برکتدی اوچ یرده
دپه کبی طاش یغدی اله قوتلی صبان [صبان] الله الدی .

نکاهندن « نا کهاندن » قره جق چوبانك اوزرنه التی یوز کافر قیولدی .

کافر ایدر :

قرنقو اخشام اولنده قیغلو چوبان

قارله یغمور یاغنده چقمقلو چوبان

سودی پنیری بول قیمقلو چوبان

قزان [(ایدر)] بکك دنلوکی التون بان اولرنی بز یقمشوز قریحق اناسنی بز
کتورمشز اغز [آغیر] خزینه بول آقجه سنی بز یغمله مسوز [یغمالیشز] قازه بکزر
قزی کلنی بزسین [یسیر] ایتشوز بره چوبان اراغندن [ایراغکدن] یقینندن [یقینکدن]
برو کلکل یاش [باش] ایندروب بغیر یصغل بز کافره سلام ویرکل اولدرمیل
سوکلی [شوکللی] ملکه سنی التلوم سکا بککک آلی ویره لم .

چوبان ایدر :

اله قری (*) سویله مره ایتوم کافر

ایتوميله بر یلاقده یوندم ایجن ازغون کافر

التوکده غی الاجه اترك [آتوک] نه اوکرسن

آله بشلو کچچه « کچی م جه » کلز سکا [مکا]

باشكدغى توغلغەكى نە اوكرسن مره كافر
 باشمده غى بوركجه كلز مكا
 التمش طوتام كوندركى نە اوكرسن مردار كافر
 قزلق دكنكمجه كلز مكا
 قىلجوكى نە اوكرسن مره كافر
 اكرى بشلو چوكنمجه كلز مكا
 بلوككده طقسان اوقك نە اوكرسن مره كافر
 اله قوللى صپالمجه [صپالمجه] كلز مكا

ايراغكدن يىنىكدن برو كلكل يىكتلرك ضربى كوركىل اندن اوتكل . دىدى .
 بى تكلف كافرلر آت دىدلر اوخ سپدلر .
 اوتلر [ارنلر] اورنى « نهورانى » قره چوق چوبان صپانك اياسنه طاش قودى آتدى
 برىن اتانده ايكسن اوچن يقدى ايكسنى اتانده اوچن دوردين يقدى . كافرلرك
 كوزنه قورخو دىدى . قره جق چوبان كافرلر اوچ يوزنى صپان طاشيله يره برقدى .
 اكى قرداشى اوخه دىدى شهيد اولدى .
 چوبانك طاشى دوكدنى قيون دىمز كىچى [كچى] دىمز صپانك اياسنه قور اتار
 كافرى يقر .

كافرك كوزى قورقدى دنيا عالم كافرك باشنه قراكو اولدى . ايدر : يارمسون
 يارجسون بوچوبان بزم همز قرار « قىرار » اولى دىدلر دخى طورمىب قاجدلر .
 چوبان شهيد اولن قرداشلرىن حقنه قودى كافرلر لىشندن بر بىك « بويوك » دپه
 يىغدى « يىغدى » چقمق چقوب اود ياقدى دخى كىنكدن ترومىسى ايدوب ياداسنه
 [ياره سنه] بصدى يولك قى سن [قىيى سين] آلوب اوتوردى اغلدى صقلدى ايدر :
 سالوز [سالور] قزان بك قزان اولومىسين درىمىسين بو ايشلردن خبرك
 يوقىدر . دىدى .

مكر خانم اول كىچه قالن اغوزك دولتى بايندر خانك كويكوسى اولاش
 اوغلى سالوز قزان قره قىغلو واقعه كوردى سرمردى اورى طوردى . ايدر :
 بيلورمىسين قرداشم قره كونه دشمنه نە كوردنى قره قىغلو واقعه كوردىم

یومر غمده طالین [طالابی یهن] شاهین بنم قوشمی الور کوردم کوکدن ایلدرم اغیان
 [اغبان] اوم اوزرنه شافر کوردم دوم؟ [دولو] قره؛ [قار] بوساریق اوردمک اوزرنه
 توکلو [توکلور = دوکولور] کوردم قودز تورتلر اومی دلر کوردم قره دوه
 اکسم در [دیر] قرور کوردم قارغو کبی قاره صاچم اووانر کوردم اوزانین [اوزا-
 نوبن] کوزمی اورتر کوردم بلکومدن اون برماغمی قانده کوردم. نچه کیم بودشی
 کوردم شوندن برو عظم اوصم دیره بلن خانم قرداش منم بودشی یورغل مکا دیدی.
 قره کونه ایدر : قره بولت دیدک سنک دولتکدر . قاریله یغمور دیدک
 لشکرکدر . صباچ [صاچ] قیغودر . قان قره در . قلائسن [قالانی سین] یوره
 بلز [بیلمن] الله یورسون دیدی .

بویله دیکج قزان ایدر : منم آومی بوزمه لشکرمی طقتمه « طاغیتمه » بن
 بوکن « کون » قکر انا قاقرم اوچ کونلک یولی برکونده الورم اویله اولمادین یوردم
 اوستنه واردم اکر ضاغ [صاغ] در آسن [اسن] در اخشام اولمادین کنه بنسکا
 کلورم . اوردم ضاغ [صاغ] اسن دکل ایسه باشکوزه چاره ایدک من دخی کتدم
 دیدی . قوکر اتن مهموزلدی .

قزان بک مهموزلدی یوله کتدی کلی کلی یوردنک اوزرنه کلدی کوردیکم
 اوچارده قوزغون تازی طولشمش یورنده (°) قالمش .

قزان بک بوراده یوردلن خبرلشمش کوره لم خانم نه خبرلشمش . قزان ایدر :

قوم قلامیم قوما یوردم
 قولانله صغن کیکه قوکی یوردم
 سنی یاغی نیره دن داریمش کوزل یوردم

اغ بان اوم دکلنده یوردی قالمش
 قاریجق انام اولورنده یری قالمش
 اوغلم اورز اوچ [اوخ] اتانده پوته قالمش
 اغوز بکلری ات چپانده میدان قالمش
 قره مودیق [مودبق-مطبخی] دکلنده اوجق قالمش

بو حاللری کوردکنده قزانک قره قیمه کوزلری قان یاش طولدی قان طمرلری

قیندی قره بغری صرصلدی قو کور آتی اوچکەلدى کافر کيجە کى (°) يولا
دوشدى کتدى .

قزانک اوکنه برصو کلدی . قزان ايدر : صو حق دیدارن کورمش در بن
بوصویه خبرلشیم دیدی . کوره لم خانم نیجه خبرلشدى . قزان ايدر :

چغم چغم قیالردن چغن صو
اغاج کى لری اوینادن صو
حسینله [حسینله] حسینک حسرتی صو
باغ وبستانک زینتی صو
عایشه ایله فاطمه نك نگاهى صو
شهباز اتلر ایجدکی صو
قیزل دولر کلوب کيجە کى صو
آغ قیونلر کلوب چوده سنده [چوره سنده] یاندغى صو
اوردەك خبرین بلورمسین دیکل مکا
قره باشم قربان اولسون صویم سکا
دیدى .

صو قچن خبر ویرسه کرک .
صودن کچدی . بوکز برقورده طوش اولدی . قورد یوزی مبارک در قوردلن
بر خبر لشم دیدی کوره لم خانم نه خبرلشدى . قزان ايدر :

قرافقو اخشام اولنده [اولانده] کونی طوغان
قاریله یغمور یغانده ار کبی طوران
قره قوج اتلری کشنشدن
قیزل دوه کوردکنده بو ترلشدن
انجه قیون کوردکنده قیرق چرپوب قیچلاین
ارقاسی اوروب یرک [یرک] اغیلک اردین سوکن
قارمه یوکج سموزین الوب طوتان
قانلو قیرق اوزب جاب جاب بودان

اوازی قابه کوپکلره غوغا صلن
چقمقلو جه (•) چوبانلری دونله یوکردن
اوردمک خبرین بیلورمسین دیکل مکا
قره باشم قربان اولسون قوردم سکا

دیدى .

قورد قچن خبر ویرسه کرک .
قورتدن دخی کچیدی [کچدی] . قره جه چوبانک قره کوپکی قزانه قرشو
کلدى . قزان قره کوپکلم [کوپکله] خبرلشدى کوره لم خام نه خبرلشدى . ایدر:

قرنقواخشام اولنده [اولانده] واف واف اورن
اجی ایران توکلنده چاب چاب ایچن
کلن خرسوزلری قورقودن
قورقدوبن شمانه سیله اورکدن
اوردمک خبرین بلورمسین دیکل بکا
قره باشم صاغلغندن ایلوکلر ایدم کوپک سکا

دیدى .

کوپک قچن خبر ویرسه کرک .
کوپک قزانک آتنک ایاغنه چاب چاب دوشر سک سک سکلر . قزان بر تومارایله
کوپکی اوردی . کوپک چکلدى کلدوکی یوله کتدی .
قزان کوپکی قولایی قره جه چوبانک اوزرنه کلدى . چوبانی کوردوکنده خبرلشدى .
کوره لم خام نه خبرلشدى . قزان ایدر :

قرنقواخشام اولنده [اولانده] قیغلو چوبان
قارله یغمور یغانده چقمقلو چوبان
اونم اکلله سوزم دکله
اغ بان اوم شوندن کچمش کوردکمی دیکل مکا
قره باشم قربان اولسون چوبان سکا

دیدى .

چوبان ايدر : اولنشميدك يئشميدك قزان قتمه كزردك بزه ديدك « ديه ايدك »
 قزان . دون يوق اونكى « اوتنه كي » كون ايوك بوندن كچدى قريحق اناك قره
 دوه بوينده اصلو كچدى قرق اينجه بيللو قزيله « قيز ايله » حلالك بوي اوزون بورله
 خاتون اغليوبن شوندىن كچدى قرق يكيذلن اوغلك اوروز باشى اچوق يالن اياق
 كافرلر ك يانجه طقسان [طتساق = طوتساق] كتدى تاوله تاوله شهباز اتلر ك كافر
 بنش قطار قطار قيزل دوه لر ك كافر بنش التون اچه بول خزينه كي كافر المش .
 چوبان بويله ديكچ قزان اه ايتدى عقل باشندن كتدى دنيا عالم كوزنه قرانكو
 اولدى . ايدر : اغزك قريسوق چوبان چوريسن چوبان قادر سنك التوكه
 [آلنوكه = آلنكه] قده [قضا] يازسون چوبان . ديدى .
 قزان بويله ديكچ چوبان ايدر :

نه قاقرسن بكا اغام قزان
 يوخسه كوكسوكده يوقى در ايمان

التى يوز كافر دخى منم اوزر مه كلدى اكي قرداشم شهيد اولدى اوج يوز كافر
 اولدرم [ثولدوردم] غزا ايتدم سموز قيون ارق توقلى سنك قپوكدن كافرلره وير-
 مدم اوج یرده ياره لندم قره باشم يوكلدى (*) [بوكالدى] يالكوز قالدیم
 صوچم بوميدر ديدى .
 چوبان ايدر :

قوكز [قوكور] اتك ويركل مكا
 النمش طوتالم [طوتام] كوندركى ويركل مكا
 ات ؟ [اپ] الاجه قلقانكى ويركل مكا
 قره پولات اوز قلیجك ويركل مكا
 صداغكده سكستر ؟ [سكسن] اوفك ويركل مكا
 اغ توزلجه قتي يايك ويركل مكا

كافره من وراين يكي دن طوغاين اولدره ين يكموله انوم قان بن سلين اولرسم
 سنك اوغر كه بن اوليم الله تعالى قورسه او كي « نه ويكي » ين [بن] قورترين ديدى .
 چوبان بويله ديكچ قرانه قهر كلدى الدى يوريو ويردى .

چوبان دخی قزانك اردندن یتدی .
 قزان دوندی بقدی اغول چوبان قنده کیدرسین دیدی .
 چوبان ایدر : اغام قزان سن ایوک الماغه کیدرسك من داخی قزداشم
 قان الماغه کدارم دیدی .
 بویه دیکج قزان ایدر : اغول چوبان قازم آج در هیچ نسنک وارمیدریمکه دیدی .
 چوبان ایدر : یلی اغام قزان کیجه دن بر قوزی بشوربدوردم کل بو اغاج
 دبنده اینه لوم بیلم دیدی .
 ایندیر چوبان طغرجنی چقردی ییدلر .
 قزان فکر ایلدی ایدر : اکر چوبانله واره جق اولورسم قالن اغوز بکلری
 نیم باشمه قاقنج قخرلر چوبان بله اولسه [اولمسه] قزان کافری المزدی دیرلر
 دیدی . قزانه غیرت کلدی . چوبانی بر اغاجه صره « صاره » صره « صاره » محکم
 یاغلدی . ایلاندی [آتلاندی] یوریو ویردی .
 چوبانه ایدر : مره چوبان قرنك اچقمامشکن کوزوکه [کوزك] قادرمش
 [قازارمش] ایکن بو اغاجی قوباری کور یوخسه سنی بونده قورتلر قوشلر یر دیدی .
 قره جه چوبان ضرب ایلدی قبا اغاجی یريله یوردیله قویردی ارقاسنه الدی
 قزانك اردنه دوشدی
 قزان باقدی کوردی چوبان اغاجی ارقاسنه المن کلور . قزان ایدر : مره چوبان
 بو اغاج نه اغاج در .
 چوبان ایدر : اغام قزان بو اغاج اول اغاج در کم سن کافری بصرسن قرنك [قرنك]
 قازنك [آجفر] آجفر [آجقیر] من سکا بو اغاجله یمک بشوررین دیدی .
 قزانه بوسوز خوش کلدی اتندن ایتدی [ایندی] چوبانك اللرین چوزدی
 اللنده بر اوپدی . ایدر : الله منم ادمی [نه ویمی] قورترلق [قورتاره جق]
 اولرسه سنی امیر اخور ایلاین دیدی . ایکسی بیله یوله کردی .
 بوکا شوکلی ملک کافرله شین شادمان ییوب ایچوب اوتورردی . ایدر :
 بکلر بلورمسیز قزانه نه حیف ایلک کړك : یوی اوزون بورله خاتوتی کتورب صغره
 سوردرمک کړك دیدی .
 یوی اوزون بورله بوتی ایشدی یورکیله جاتنه اودلر دوشدی قرق ایجه بیللو

قىزوك ايچنه كړدى اوكت وىردى ايدر : ققكوزه ياپشورلر سه قزان خاتونى
ققى كزدر ديو قرق يردن آواز وىره سز ديدى .

شوكلى ملكدن ادم كلدى . قزان بكوك خاتونى ققكوزدر ديدى . قرق يردن
آواز كلدى . ققسيذر بيلاماديلر . كافره خبر وىردلر . برنه ياپشديق قرق يردن
آواز كلدى بيلمك ققسيذر ديدلر .

كافرايدر : مره واراك قزانك اوغلى اوروزى طارتوك چنكله اصوك
قيمه يته اغ اتندن چكوك قره قاورمه پشوروب قرق پك [بك] قزنه ايلتوك .
هر كم يدى اول دكل هر كم يمدى اول در الوك كلوك صغرى سورسن ديدى .
بوي اوزون بورله خاتون اوغلنك يماچنه كلدى چاغرب اوغلنه صويلر كوره لم
خاتم نه صويلر ايدر :

اغول اغول اغول اى اغول

بيلورمى سن نلر اولدى

سويلشدر فصل فصل « فيصل فيصل »

كافرك فعلن طويدم

دنالوكى التون بان ايومك قىزه سى اغول

قازه بكزر قىزمك كلتموك [كنموك] چيچكى اغول

اغول اغول آى اغول

طقوز آى طار قارنمه كوتر دم اغول

اون آى دينده دنيايه كتوردوكم اغول

طوله سى (*) بشكده بلدوكم اغول

كافرلر ترس طانشمشدر قزان اوغلى اوروزى حبس [حبس] دن چيقاروك
بوغازندن اورغانله آصوك اكى طالوسندن چنكله صانجوك قيمه قيمه آغ اتندن
چكوك قره قاورمه ايدوب قرق پك [بك] قىزه ايلتوك هر كم يدى اول دكل هر كم
يمدى اول قزان خاتونى در چكوك دوشكمزه كتوره لم صغرى سوردرالم ديمشدر .
سنگ اتوكدن اوغله [اغل] بيايمى [بيايمى] يوخسه صاسى ديتلو كافرك دوشكنه
كيريمنى اياك قزانك ناموسنى سندر اينمى نيجدين اغول هي ديدى .

اوروز ايدر : اغزك قوريسن انا . ديلوك جوريسن انا انا حقي تكري حقي
 دكلسيدي قلقوبني يرمدين طور ايدم يقا كله بوغازكدن طوتايدم قبا اوچم البته صلايدم
 اغ يوزكي قره يره دپهيدم اغزوكله بورنكدن قان شورله ديدم جان طتلوسن سكا
 كوستريدن . بونه سوزدر . سقين قادين انا منم اوزرمه كليهيمن منم ايچون
 اغلاميه سين قويني [بني] قادين انا چنكاله اورسونلر قو اتمدن چكسونلر
 قره قاورمه اتسونلر قرق يك [بك] قيزنك اوكنه ايلتسونلر انلر بريدوكنده
 سن اكي يكل سني كافرلر بيلمسونلر طويمسونلر تا كيم صاسي دينلو كافرك دوشكنه
 وارمياسن صغراغن سورمياسن اتام قزان ناموسني صمايه سن سقين . ديدني .

اوغلان بويله ديكچ بولدر بلدر كوزنك ياشي روان اولدي .
 بويي اوزون بلي (ايجه) بورله خاتون بوينيله قلاغن الدي دوشدي كوز الماسي
 كبي آل يكاغن طوتدي يرتدي قرغو كبي قره صاچني يولدي اوغل اوغل ديوبن
 زاريلق قلدي اغلدي .

اوروز ايدر :

قادين انا

قرشوم الوب نه بوكررسن
 نه بوزلرسن نه اغلرسن
 بغيرمله يوره كم نه طفلرسن
 كچمش منم كوني نه اكدررسن

هي انا

عربي اتلر اولن يرده
 بر قولوني اولزمي اولور
 قزل دوه لر اولن يرده
 بر كوشكي اولزمي اولور
 انجه قيونلر اولن يرده
 بر قوزيچني اولزمي اولور
 سن صاغ اول قادين انا

بابام صاغ اولسون
بـرمم کـبی اوغل بولغزمی اولور

دیدى .

بویله دیکج اناسنک قراری قالمدی یوریو ویردی قرق اینجه بیللو قیزک اینجه
کردى .

کافرلر اوروزی الوب قاره دینه کتوردیلر .

اوروز ایدر : مره کافر امان تکرینک برلکنه یوقدر کان قوک منی بو
اغالجه سویلشیم دیدى . چاغرب اغاجه سویلش کوره لم خانم نه سویلش :

اغاج اغاج دیرسم سکا ارلنمه [عارلنمه] اغاج
مکه ایله مدینه نك قپوسی اغاج
موسی کلیمک عصاسی اغاج
بویک بویک صولرک کوپرسی اغاج
قره قره دکیزلرؤک کیمیسی اغاج
شاه مردان علی نك دلدلینک ایری اغاج
ذوالفقارک قینلنه [قینلن] قبضه سی اغاج
شاه حسنله حسینک یتکی اغاج
اکر اردر اکر عورت در قورخسی اغاج
باشک اله باقر اولسم باشسر اغاج
دیبهک اله باقر اولسم دبسوز اغاج
منی سکا اصارلر کوترمکل اغاج
کوترجک اولرسک یکتلکوم سنی طتسون اغاج
بزم ایلده کرک ایدک اغاج
قره هندو قوللر مه بیوریدم
سنی پاره پاره طوغریالردی اغاج

اندن ایتدی :

تاوله تاوله یغلانده اتومه یازخ
قرطاش صقلیانده یولداشمه یازخ
یومرغنده طالبانده شاهین قشومه یازخ
یتر (°) ایله طوتانده ([...]) یازخ
بکلکه طویمدین اوزومه یازخ
یکت لکنه اوصانمدین جانمه یازخ

دیدى . یومرو یومرو اغلدى یانلق جکر جکنی طاغلدى .
بومحله سلطانم سالور قزانلم [قزانلن] قره جه چوبان چپار یتدی .
چوبانك اوچ یشار طنه دریسندن صپانك ایاسیدی اوچ کچی توبندن [تویندن]
صپانیك قوللیدی برکچی توبندن [تویندن] چتلا یوجیدی . هر اتانده اون ایکی
باتمن طاش اتردی اتدغی طاش یره دوشمزدی یره دخی دشسه توز کبی صاورلردی
اوجق کبی اویرلردی اوچ یلادق « ییله دک » طاشی دشدیکی یرک اوتی بتمزدی
سمز قیون ارق توقی بایرده قالسه قورت کلب یمزدی صپانك قورقو حسنندن
[قورقوسندن] .

ایله اولسه سلطانم قره جه چوبان صپان چانلیدی دنیا عالم کافرك کوزنه قرنکو
اولدی .
قزان ایدر : قره جق چوبان انامی کافردن دلیایم آت ایاغی التنده قالمسون
دیدى .

آت ایاغی کولک اوزان دلی چوک اولور . قزان کافره چغروب صویلش
کوره لم خانم نه صویلش ایدر :
ماره [مره] شوکلی ملک قنلوکی [تنلوکی = دنلوکی] التون بان اولرمی کتور بدررسن
سکا کولکه اولسون اغر خزیم بول اچم کتور بدررسن سکا خر جلق اولسون
قرق اینجه بیللو قیزله بورله خاتونی کتور بدررسن ساکا سیر اولسون قرق یکیدان
اوغلم اوروزی کتور بدررسن قولک اولسون تاوله تاوله شهباز اتلوم [آتلم]
کتور بدررسن سکا بنت اولسون قطار قطار دوه لرم کتور بدررسن سکا یوکت اولسون

قاریجق انام کتوردردرسن مره کافر انامی ویرکل مکا صواشمین اورشمین
قایدیم کرو دونیم کدهیم بللو بلکل . دیدی .

کافر ایدر : مره قازان دنلوکی التون بان اوکی کتورمشز بزم در قرق ایجبه
بیللو قیزله بوی اوزون بورله خاتونی کتوردردر [کتورمشز] بزم در قرق یکیدلرم
[یکیدلن] اوغلاک اوروزی کاتورمش [کتورمشز] بزم در تاوله تاوله شهباز اتلرم
[اتلرک] قطار قطار دوه لرم [دوه لرک] کتورمشز بزم در قریجق انامی کتورمشز
بزم در سکا ویرمز یا یخات (*) کشیش اوغلنه ویررز یا یخات کشیش اوغلندن
اوغلی طوغر بزانی سکا غریم قورن [قورز] دیدلر .

بویله دیکج قره جق چوبانک اجنی طوتدی طداقلری تبسردی .
چوبان ایدر :

مره دینی یوق عقلسز کافر
اصی یوق درنکسز کافر
قرشو یتان قارلی قره طاغلا
قریوبدر اوتی بتمز
قتلو قتلو ارمقلا
قریدر دیه صویی کلز
شهباز شهباز اتلر
قریوبدر قلون ویرمز
قزیل قزیل دوه لر
قریوبدر کوشک ویرمز
مره کافر قز انک اناسی
قریوبدر اوغل ویرمز

دولن المقدن صفاک وارسه شوکلی ملک قره کوزلو قیزک وارسه کاتر قزانه
ویر مره کافر سنک قیزکدن اوغلی طوغسون سزانی قزان بکه قدیم [قریم]
قویاسز . دیدی .

بو محله قالن اغوز بکلری یتدی . خانم کوره لم کلر یتدی :

قره دوه [دره] اغزنده (قادر ورن) (°) قره بوغه دريسندن پشكنك ياپوغي اولن .
 اجنى طونانده [طوتانده] قره طاشى كل ايلن بيغن اكسه سنده يدى یرده دوكن .
 ارنلر آورنى قزان بلك قره طاشى [قرطاشى = قرداشى] قره كونه چپار يتدى .
 چال قيلجك قرداش قزان يتدم دیدى .
 بونك اردنجه كوره لم كيملر يتدى .

دمور قپو درونده نده كى [دروننده كى] دمور قپوي دپوب الن التمش طوتام اله
 كوندرنك اوچنده [اوچنده] اريوكزردن [بوكردن] قيان سلجك اوغلى دلو دوندا
 [دوندار] چپار يتدى . چال قيلجك اغام قزان يتدم دیدى .
 بونك اردنجه خانم كوره لم كيملر يتدى :

حميدان (?) [آمدن] مردين قلعه سن دپوب يقن دمور يايلى قپچاق ملكه قان
 قوصدرن كلوبن قزانك قزين ارلكله الن اغوزك اق صقللو قوجه لرى كورنده
 اول يكيدي تحسين لين آل شخوزى (°) شلوارلى اتى بحرى حوتازلى قره كونه
 اوغلى قره بوداق چپار يتدى . چال قيلجك اغام قزان يتدم دیدى .
 بونك اردنجه كوره لم خانم كلر يتدى :

دستور سزجه بايندر خانك يغيسن بصن التمش بيك كافره قان قوصدرن اغ
 بوز اتنك يلپسى اوزرنده قار طوردرن غفلت قوجه اوغلى شر [شير] شمس الدين چار
 [چپار] يتدى . چال قيلجك اغام قزان يتدم دیدى .
 بونك اردنجه كوره لم خانم كيملر يتدى :

باره صارك بايبورد حصارندن پارلپ [پارليپ] اوچان آب الجله كردكنه قرشوكلن
 يدى قيزك امودى قالن اغز ايفر جسى [امرنجسى] قزان بلك ايناغى بوز ايفرلو
 پيرك [بيرك] چپار يتدى . چال قيلجك اغام قزان يتدم دیدى .
 بونك اردنجه خانم كوره لم كيملر يتدى :

چايه (°) چاللو چالقره قوش اردملو قورقورمه قوشقلو قلاغى التون كويلى
 [كويلى] قالن اغوز بلكرنى برر اتندن يقجى فاضلق قوجه اوغلى يك يكينك چپار
 يتدى . چال قيلجك اغام قزان يتدم دیدى .
 بونك اردنجه كوره لم خانم كلر يتدى :

التمش اركچ دريسندن كرك ايلسه طويقلرنى [طوبوقلرينى] اورتمين التى اوکچ .

دریسندن کلاه اتسه قولقلرنی اورتیمین قولی بودی خرانجه (*) اوزون بالدرلری اینجه قزان بکوک طایسی آت اغزلو اوروز قوجه چپار یتدی . چال قلیجک بکوم قزان یتدم دیدی .

بونک اردنجه کورهلم کیملر یتدی :

وابن [واربن = واروبن] پیغمبرک یوزنی کورن کلو بنی اغوزده صحابهسی اولن اجنی طوتنده بیقلرندن قان چقن بیخی قالو(*) بوکدزامن چپار یتدی . چال قلیجک اغام قزان یتدم دیدی .

بونک اردنجه کورهلم کیملر یتدی :

کافرلری ایت اردنه براغب خورلین ایلدن چقوب ایغر کوزلو صویندن آت یوزدرون [یوزدورن] اللی یدی قلعه نکلندن [کلیدن] الن آغ ملک چشمه قزنه نکاح ایدن صونی صندل ملک [ملکه] قان قوصدران قرق جبه بورنب اوتزیدی قلعه بکنک محبوب قیزلرنی چالوب بربر بوینن قوجان یوزنده طداغنده اوین [اوین] ایلک قوجه اوغلی البارن چپار یتدی . چال قلیجک اغام قزان یتدم دیدی .

صایلمغه اغوز بکلری توکنسه اولمز هپ یتدیلر اری صودن ابدست الدلر اغ النلرن یره قودلر اکی رکعت نماز قلدرلر ادی کورکلی محمد صلوات کتوردلر بی تکلف کافره ات صلدرلر قلیج چالدرلر کومبر کومبر تقاره لر دوکلدی یورمهسی [یورمهسی] التون توج بورلر چالندی

اون [اول] کون جکرنده اولن ار یکتلر بلوردی اول کون موخاتلر صپا یر کوزتدی اول کون بر قیامت [قیامت] صواش اولدی میدان طلو باش اولدی باشلر کسلدی طوب کبی شهباز شهباز اتلر یوکردی نالی دشدی الهاله کوندرلر سوسلدی قره پولات اوز قلیج لر چالندی یلانغی (*) دوشدی اوچ بیلکلی [بیلکلی] قاین اوقلر اتلدی دمرنی دشدی قیامتک بر کونی اول کون اولدی بک نوکرندن نوکر بکندن ایرلدی .

طاش اغوز بکلریله دلی طوندان [طوندار] صاغدن دپدی جلاسون یکتلره قره کونه اوغلی دلی بوداق صولدن دپدی ایچ اغوز بکلریله قزان دویه (*) دپدی شوکلی ملکی برکز دبی(*) [کوزه دویخی] اتدن یره صالدی غافلوجه قره باش آلوب کسیدی . قاخشدین (*) الجه قانن یر یوزنه دوکدی .

صاغ طرفده قره توکن ملکه قیان ساجک اوغلی دلی طوندار قرشو کلدی
صاغ یاتی قیلجلدی یر [بره] صالدی صول طرفده بوغاجق ملکه قره کونه اوغلی دلی
بداق قرشو کلدی التی برلی [برلی] کون (؟) [کورز] ایله دپهسنه قانی طوته اوردی
دنیا عالم کوزنه قراکو اولدی ات بوینن قوجقلدی یره دشدی .

قزان بکک قر طاشی کافرک توغیله سنجاغی [سنجاغن] قیلجلدی یره صالدی .
دره لرده دپه لرده کافره قرغون کردی لشنه قوزغون اوشدی اون اکی بیک کافر
قیلجدن کچدی بش یوز اغوز یکتلری شهید اولدی .
قیچانی قزان بک قومدی امان دینی اولدرمدی .

قالن اغوز بکلری طیوم اولدی .

قزان بک اوردوسنی اوغلاتی اوشاغنی خزینه سنی الدی کرو دوندی التون تختنده
ینه ایونی دکدی قره چق چوبانی ایمراخور ایلدی یدی کون یدی کیجه بیمه ایچمه
اولدی . قرق باش قول قرق قرتاق [قرناق] اوغلی اوروز باشنه ازاد ایلدی جلاسون
قوج یکتله قلابه اولکه ویردی شلوار جبه چوقه ویردی .

ددم قورقود کلوبن بونی [بوی] بویلدی صوی صویلدی بو اغوز نامه دزدی
قوشدی بویله دیدی : قیز [قنی] دیدکم بک ارنلر دنیا منم دینلر اجل الدی یر کزلدی
فانی دنیا که [کینه = ینه] قالدی . ککیمو [ککلو] کیده یلر [کید ملی] دنیا
اخر صوک اوجی اولملو دنیا .

یوم ویریم خانم : قارلی طاغلرک یقلمسون کولکه لیجه قبا اغاجک کسلمسون قامن
اقن کورکلو صویک قوریمسون قادر تکرری سنی نامرده محتاج ایتسون چپارکن اغ
بوزانک [بوز آتک] درمسون « طورمسون » چالشنده قره پولات اوز قیلجک
کدلمسون درتشزکن [درتشزکن] الا کوندرك اوانمسون اغ صقللو بباک یری اوجق
اولسون اغ برچکلو اناک یری بهشت اولسون اخر صوک اری ایماندن یرمسون آمین
دین لر دیزدار [دیندار = دیدار] کورسین اغ التوکده بشر [بش] کله دعا قلدق قبول
اولسون الله دیرن [ویرن] امورك (*) [امودک = امیدک] اوزلمسون یغشدرسون
دورشدرون کنه لرنی [کنه لرنی] ادی کورکلو محمد مصطفی یوزی صوینه
باغشلسون .

خانم هی . قام بوره نك [بك] اوغلى بامسى بيرك بويى بيان ايدر

خانم هی قام غان اوغلى خان بايندر يرندن طورمشدى قره يرك اوسته اغبان ايون
دكدرمشدى اله صيوان كوك يوزينه اشتمشدى بيك يرده ايپك خاليجه سى دوشتمشدى .
ايچ اغوز طاش اغوز بكلى بايندر خانك صېته درلمشدى باي بوره بك دخى بايندر
خانك صېته كلشدى بايندر خانك قرشوسنده اوغلى قره بوداق باي [باي] طيانوب
طورمشدى صاغ ياننده قران اوغلى اوروز طورمشدى صول ياننده قاضاق قوجه اوغلى
بك يكنك طورمشدى .

باي بوره بك بونلرى كوردكنده اه ايلدى باشندن عقلى كتدى دسئالنه الهالدى
بوكرو بوكرو [بوكرو] اغلدى .

بويله ديكيچ [اديكيچ = ايدكيچ] قالن اغوز ارقاسى بايندر خانك كويكى سالىور
قران قابه ديزنك اوزرنه چوكدى قيا « قيه » تكوبن « تيكوبن = ديكوبن » باي
بوره بكك يوزنه بقدى ايدر : باي بوره بك نه اغليوب بوزلرسن .

باي بوره بك ايدر : خان قران نجه اغليمان نجه بوزليمان اغولده اورتاجم ()
يوق قرطاشده قديم يوق الله تعالى منى قرغاييدر بلكر تاجم تحتم ايچون اغلرم بركون
اوله دوشم « دوشم » اولم « ثولم » يرمده يورددمه كمسنة قاليله ديدى .
قران ايدر : مقصودك بومى در .

باي بوره بك ايدر : بلى بودر منم دخى اوغلم اولسه خان بايندر ك قرشوسن اله
طورسه قولق ايلسه من دخى باقسم سونسم قزانسم [قوانسم] كونسم [كونسم] =
كووهن ستم [ديدى] .

بويله ديكيچ قالن اغوز بكلى يوز كويه [كوكه] طوتديلر ال قالدرب دعا ايلدلر
الله تعالى سكا بر اوغل ورسون ديدى [ديديلر] .

اول زمانده بلكر القيش [آلقيشى] القش قارقشى [قارغيشى] قارقش [قارغش]
ايدى دعالرى مستجاب اولوردى .

باي ييجان بك دخى يرندن اورو طوردى ايدر : بلكر منم دخى حقمه بر دعا ايلك
الله تعالى مكاده بر قيز ويره ديدى .

قالن اغوز بکلری ال قالدردیلر دعا ایلدیلر الله سکاده بر قیز ویره دیدیلر .
 بای بیجان بک ایدر : بکلر الله تعالی مکا بر قیز ویره جک اولورسه سز طائق
 اولک منم قیزم بای بوره بک اوغلنه بشک کرتمه یاوقلی اولسون دیدی .
 بونک اوزرنه برقاچ زمان کاجدی الله تعالی بای بوره بکه یر [بر] اوغل بای
 بیجان [بیجان] بکه بر قیز ویردی قالن اغوز بکلری بونی ایشتدیلر شاد اولوب
 سوندیلر .

بای [بای] بوره بک بازرکانلری یانه اوخدی بیورق ایتدی : مره بازرکانلر
 الله تعالی سکا [مکا] بر اوغل ویردی وارک روم ایانه منم اوغلم ایچون یخشی ارمغانلر
 کتورک منم اوغلم بویونجه دیدی .

بازرکانلر دخی کیجه کوندز یوله کردیلر استنبوله [استنبوله] کلدیلر دان دانشوخ
 اله [ایله] یخشی ارمغانلر الیلر بای بوره بک اوغلیجون بر دکیز قلوئی بوز ایغر الیلر
 براغ توزلو قتی یای الیلر بودخی [بردخی] التی پرلی کزر [کرز] الیلر یول
 براغن کوردیلر .

بایی [بایی] بوره بک اوغلی بش یاشنه کردی بش یاشندن اون یاشنه کردی
 اون یاشندن اون بش یاشنه کردی چایه () بنسه () چاللو چالقره () قوش اردملو
 برلوزل [کوزل] یخشی یکت اولدی .

اول زمانده بر اوغلان باش کسمسه قان دوکسه اد قومزلردی . بای بوره بک
 اوغلی اتلندی آوه چقدی آو آولارکن باباسنک تاوله سی اوزرینه کلدی امره خور
 باشی قرشولدی ایندردی قوتقلدی ییوب ایچوب اوتورلردی .

بویکان دخی بازرکانلر کلونجی قره دروند اغزنه قونمشلردی یارسون یارجسون
 اونک قلعه سنک کافرلری بونلری جاسوسلدی بازرکانلر یاتور ایکن غافله بشیوز کافر
 قبولدیلر چیدلر یغمالدیلر بازرکانلر اولوسی طوتولدی کجیسی « کیجیسی » قحارق
 اغوزه کلدی بقدی کوردی اوغوزک اوچنده [اوچنده] بر اله صیون دککش بر
 امرزه خوب یکیت قرق یکیدان صاغنده وصولنده اوتورلر . اغوزک بر یخشی یکیدی
 انجق یوریایم مدد دیایم دیدی .

بازرکان ایدر : نکت یکت بک یکت سن بنم اونم اکله سوزم دکله اون التی
 یلدر کم اغوز ایچندن کتمش ایدک دان دانشوخ کافر مالن اغوز بکلر نه کتورر

ایډک پاسنک قره دروند اغزنه دوش ویرمش ایډک اونک قلاسنک «قلعه سنک» بشیوز کافری اوزرمزه قویلدی قرداشم طتساق اولدی مالزی رزقمزی یغمالدیله کرو دوندیله قره باشم کوتردم سکا کلدن قره یاشک [باشک] صدقه سی یکت مدد مکا دیدی.

بوکز اوغلان شراب ایچرکن ایچمز اولدی التون ایاغی الندن یره چالیدی ایدر: نه دیدیمی یتورک کیونملن منم شهساز آتی کتورک هی منی سون یکتله یتسونلر دیدی.

بازرکان دخی اوکلارنه دشدی قولاغز اولدی.

کافر دخی دشوبن بر یرده اچقه اولشمکده دیدی.

بو محله ارنلرک میدانی ارسلانی پهوانلرک قبلانی بوز اوغلان یتدی یر [بر] اکی دیمدی کافرله قیلچ اوردی باش قالدورن کافرلری اولدردی غزا ایلدی بازرکانلرک مالی قورتردی.

بازرکانلر ایدر: بک یکت بزه سن ارلک ایشلرک کل امدی بکندکک مالدن

ال دیدلر.

یکیدک کوزی بر دکیز قولنی یوز [بوز] ایغری طوتدی برده التی پرلی کوزی [کوزی] برده آغ توزلو یایی طوتدی بو اوچنی [اوچنی] بکندی ایدر:

ماره بازرکانلر بو ایغری و دخی بویایی و بو کورزی مکا ویرک دیدی.

بویله دیکچ بازرکانلر سخت اولدی.

یکت ایدر: مره بازرکانلر چوچقی ایستدم دیدی.

بازرکانلر ایتدیله: نه چوغ اولسون اما بزم بر بکومز اوغلی واردر بو اوچ

نسبه اکا ارماغان اپارسه وز کرک ایدی دیدلر.

اوغلان ایدر: مره بکوکز اوغلی کمدر.

ایتدلر: بای بوره نک اوغلی واردر ادنه نامسی دیرلر دیدلر. بای بره نک

اوغلی اولیدغن بله میدیلر.

یکت بر ماغن اصردی ایدر: بونده منتله المقدن ایسه انده بابام یاننده

منتسز المق یکدر دیدی. آتن قامچلیدی یوله کردی. بازرکانلر اردندن

بقا قالدی والله یخشی یکت مروتلو یکت دیدلر.

بوز اوغلان بباسنك اونه كلدی . بازركانلر كلدی دیو بباسی سونی جتر
[جتر] اوتاغ اله صیوان دكرددی ایبك خالیجهلر صالدی كچدی اوتوردی اوغلنی
صاغ یانه آلدی اوغلان بازركانلر خصوصندن قتی سوز سویلدی كافرلری قردوغن
اكمدی . نكاهی [ناكاه] بازركانلر كلدیله باش ایندروب سلام ویردیله
كوردلر كم اول یكت كم باش كسوبدر قان دو كبدر بای بوره بكك صاغنده اوتورر.
بازركانلر یوریدیلر یكیدك الین اویدیلر .

بونلر بویله ایدجك بای بوره بكك آجنی طوتدی بازركانلر [بازركانلره] ایدر
مره قوان [قوات] اوغلی قواتلر انا طورر كن اوغل النمی اوپرلر .
ایتدیله : خانم بویكیت سنك اوغل كمی در .
بلی منم اوغلم در دیدی .

ایتدیله : امدی اینجینه خانم اول انوك الین اویدكموزه اكر سنك
اوغلك اولمسیدی بزم ماللز كر جستنده كتمشدی هومز طوتسق اولمشدی دیدیلر .
پای [بای] بوره بك ایدر : مره بنم اوغلم باشمی كسدی قانمی دو كدی .
بلی باش كسدی قان دو كدی ادم اختردی دیدلر .
مره بو اوغلانه اد قویاسنجه وارمیدر دیدی .
بلی سلطانم ارتقدر دیدلر .

قالن اغوز بكلرنی جفردی قونقلدی ددم قورقوت كلدی اوغلانه اد قودی
ایدر : سوزم دكله بای بوره بك الله تعالی سكا بر اوغل ویرمش طوتا ویرسون
اغر سنجاق كوتورنده مسلمانلر ارخاسی اولسون قارشو یاتده قره قارلی طاغلردن
اشار اولسه الله تعالی سنك اوغلكه نشوت ویرسون قانلو قانلو سولردن كیجر
اولسه كچت ویرسون قلابه لیق كافر كیرنده الله تعالی سنك اوغلكه فرصت ویرسون
سن اوغلکی باسام (*) دیو اوخشارسن بونك ادی بوز ایغزلق باسی بیرك اولسون
ادنی بن دیدم یاشنی الله ویرسون دیدی . قالن اغوز بكلری اله [ال] كوتردلر دعا
قلدلر بواد بویكیده قوتلو اولسون دیدیلر .

بكلر هپ اوه بندی بوز ایغزین چكرددی بیرك بندی نكاهندن [ناكاهندن]
اغوزك اوزرنه بر بوردی [سوری = سورو] كيك كلدی بامسی بیرك یرنی [برنی =
برینی] قوا كتدی قواقوا بریره كلدی نه كوردی سلطانم كوردی كوك چارك

اوزرنه بر قرمنی اوتاغ دکلش یازوب (ٸ) بو اوتاغ کیموک اولادی . خبری
یوق که الاجنی الا کوزلی قیزک اوتاغی اولسه کرک .

بو اوتاغ اوزرنه وارمغه ادبلندی ایتمدی : نه اولورسه اولسون هله من اومی
« آویمی » الاین دیدی . اوتاغ اوکنده ایرشی کلدی کیکی سکرلردی [سیکیرله دی] .
باقدی کوردی بو اوتاغ بانی [بانو] چچک اوتاغیمش که بیرکک بشک کرتمه نشا .
نلیسی اوخلوسیدی .

بانی چچک اوتاغدن باقردی مره دایه لر بر قوات اوغلی قوات مزه [بزه]
ارلکمی کوستر دیدی وارک بوندن پای دلاک « دیلک = دیله بیکز » کورک
نه دیر دیدی .

قصرجه نیکه [ینکه] دیرلر بر خاتون واردی ایلرو واردی پای دیلدی : هی
بک یکت بزه دخی بو کیکن پای ویر دیدی .

بیرک ایدر : مره دادی من اوجی دکلم بک اوغلی بکم هپ سیزه
دیدی . اما صورمق عیب اولسون بو اوتاغ کیموکر دیدی .

قصرجه ینکه ایدر : بک بکیدم [یکیدم] بو اوتاغ پای [بای] یجان بک قزی
بانی چچکک در دیدی .

ایله اولسه خاتم بیرکک قانی قیندی ادیله [ادبله] یاب یاب کرو دوندی .

قیزلر کیکی کوتردیلر کوزلر شاحی [شاهی] بانی چچکک اوکنه کتوردیلر
بقدی کوردی که بر سلطان سوز [سهودی] صقین [صفین] کیک در .

بانی چچک ایدر مره قیزلر بو یکت نه یکتدر .

قیزلر ایدر : والله سلطانم بو یکت یوزی تقابلو یختی یکتدر بک اوغلی بک
ایمش دیدلر .

بانی چچک ایدر : هی هی دایه لر (بابام) مکا بن سنی یوزی تقابلو بیرکه ویرمش
دیردی اولیاکم بو اول مره چاغرک خبرلشم دیدی .

چاغردلر بیرک کلدی . بانی [بانی] چچک یشمقلندی خبر صوردی ایدر :
یکت کلیشک قندن .

بایرک ایدر : ایچ اغوزدن .

ایچ اغوزده کیموک نسی سن دیدی .

باي بوره بك اوغلى بامسى بيرك ديدكلرى منم ديدى .

قىز ايدر : يانه مصلحتنه كلدك يكت ديدى .

بيرك ايدر : باي ييجان بىكوك بر قزى وارمش انى كورمكه كلدم ديدى .

قىز ايدر : اول اويله ادم دكلدر كم سكا گورنه ديدى . اما من باني چچكك

دادسيم كل امدى سن كله [سنكله] اوه چيقالم اكر سنك اتمك منم اتومى كيچرسه

اونك اتى دخى كچرسن . هم سنوكله اوخ اتالم منى كچرسك انى دخى كچرسن .

وهم سنكله كوره شلم منى بصرسك انى دخى بصرسن ديدى .

بيرك ايدر : خوش امدى . اتلامك .

ايكسى اتلاندر ميدانه چقدرل آت ديدلر : بايرك اتى قيزك اتى كچدى .

اوخ اتلر : بايرك قيزك اوقن يردى .

قىز ايدر : مره يكت منم اتومى كمسه كچدوكى يوق اوخى كمسه ياردغى يوق .

امدى كل سنكله كورش طوتم ديدى .

همان بيرك اندن ايندى قاروشدلر اكى پهلوان اولوب بربرنه صرمشديلر .

بيرك كوتورر قيزى ييره اورمق ايستر قپوز [قيز] كوترر بيركى ييره اورمق استر .

بيرك بوكالدى ايدر : بو قيزه باصلجق اولورسم قالن اغوز ايچنده باشمه قاخنج

يورميه [يوزمه] توخنج ايدرلر ديدى . غيرته كلدى قورادى قيزك ياغده مسن (؟)

[ياغده مسن] اللى ابجكندن طوتدى قيز قوچندى . بوكز بيرك قيزك اينجه بلنه

كيردى بغدادى ارخاسى اوزرنه يره اوردى .

قىز ايدر : يكت باي ييجانك قيزى بانو ججك [چچك] منم ديدى .

بيرك اوچ اوپدى بر دشلدى « ديشله دى » . دكون « دوكون » قنلو [قنلو =

قوتلو] اولسون خان قزى ديو برمغندن التون يوزوكى چقردى قيزوك پرماغنه

كچوردى اورتامزده بونشان اولسون خان قيزى ديدى .

قىز ايدر : چون بويله اولدى همان امدى ايلرو طورمق كرك بك اوغلى ديدى .

بيرك دخى نوله خانم باش اوزرنه ديدى .

بيرك قيزدن ايريلوب اولرنه كلدى اغ صقاللو بباسى قرشو كلدى ايدر : اوغل

دان دانسوخ [دانشوخ] بوكن « بوكون » اغوزده نه كوردك .

ایدر : نه کورهم اوغلی اولن ایوه دیمش [ایوه ریمش = نه ورمش] قیزی اولن کوچورمش .

بباسی ایدر : اوغل یا سنی ایورمخی کرک دیدی .

بلی بس آغ صقللو عزیز بابا ایورمخ کرک دیدی .

بباسی ایدر : اغوزده کیمک قیزین الی ویرمین دیدی .

یرک ایدر : ببامکا بر قیز الی ویرکم من یرمدن طورمدین اول طور کچ کرک من قره قوج آتمه بنمدین اول بنمخ کرک من قریمه وارمدین اول مکا باش کتورمک کرک . بونک کچی قیز الی ویر ببامکا دیدی .

بباسی بای بوره خان ایدر : اوغل سنی قیز دیلمزسین کندوکه بر حامپا استرمشسن

اوغل مکر سن استدکک قیز بای بجان [بیجان] بک قزی بانی چچک اوله دیدی .

یرک ایدر : بلی پس اوت آغ صقللو عزیز بابا منم دخی استدوکم اولدر دیدی .

بباسی ایدر : ای اوغل بانی چچاکک بر دلی قرداشی واردر ادنه دلو قرچار

دیرلر قیز دیلیانی اولدر .

یرک ایدر : یا پس بندم [نیدم] .

بای بوره بک ایدر : اوغل قالن اغوز بکلرنی اودامزه اوخیالم نجه مصلحت

کوررلرسه اکا کوره ایش ایده لم دیدی .

قالن اغوز بکلرنی هب اوخدر اودالرنه کتوردیلر اغر قوتقلق ایلدیلر .

قالن اغوز بکلری ایتدلر : بوقزی استمکه کیم واره بلور . مصلحت کوردلرکه دده

قورقوت وارسون دیدلر .

دده قورقوت ایدر : یارنلر چونکه منی کوندررسز بیلورسز کیم دلو قوچار [قرچار]

قیز قرداشنی دله نی اولدر باری بایندر خانک تاوله سندن اکی شهباز یوکرک آت

کتورک : بز [بر] کچی یاشلو [باشلو] کیجر ایغری بر توقلی باشلو طوری ایغری .

ناکاه قاچه قومه اولرسه بریسنی بنام بریسنی یدم دیدی .

دده قورقودک سوزی مقبول کلدی واردلر بایندر خانک توله سندن اول اکی اتی

کتوردیلر . دده قورقوت برین بندی برین یتدی یارنلر سزی حقه اصمرلدم

دیدی کتدی .

مکر سلطانم دلو قرچار دخی آغ بان ایونی آغ اوتاغنی قره یرک اوزرنه

قوردرمش ایدی یولداشلریله بوتہ اتوب اوتورردی . ددم قورقود اوتہدن بری
کلدی باش ایندیردی بفر بصدی اغزدلن کورکلی سلام ویری .
دلو قارچار اغزین کوپکنردی دوه [دده] قورقودک یوزنه بقدی ایدر :
عليك السلام ای عمل [عملی] آزمش فعلی دونمش قادر الله اغ التنه [آلته] قدا یازمش
ایاقلیلر بورایه کلدی یوق اغزلی لر بوصویمدن ایچدی یوق سکا نولدی عملکمی
ازدی فعلکمی ازدی اجلکمی کلدی بورالرده نیلرسن دیدی .
دده قورقوت ایدر :

قرشوینان [یتان] قره طاغکی اشماغه کلشم
اقین دلی « آقندیلی » کورکلی صویکی کیچمکه کلشم
کیک اتکوک قوتنگه قصلماغه کلشم
تکرینک بیورغیله پیغمبرک قولیه ایدن آری کوندن کورکلی قیز قردشک پانی
[بانی] چچکی بامسی بیرکه دیله که کلشم دیدی .
دده قورقوت بویله دیکج دلو قارچار ایدر : مره نه دیدم یتورک قرا ایغری
یراغله کتورک دیدی .

قره ایغری یراغله کتوردلر دلی قارچار بئدردلر .
دده قورقوت کوستکی اوزدی طورمدی قاجدی .
دلو قارچار اردنه دوشدی توقلی باشلو طور ایغری یورلدی دده قورقود
کچی باشلو کاجر ایغره صچردی بیندی .
دده بی قوا قوا دلی قارچار اون یلک (*) یر اشوردی دده قورقودک اردندن
دلی قارچار ایردی .

دده نک انسی (*) انتدی (*) تکریه « تکریه » صیقندی [صیقندی] اسم
اعظم اوقدی .

دلی قارچار قیلجن انه آلدی بر قارسندن [یوقارسندن] اویکه ایله حمله قلدی
دلی بک دلدی که دده بی دپره چاله .

دده قورقوت ایتدی : چالرسک الوک قوریسون دیدی . حق تعالی نک امریله
هلی قارچارک الی یوقروده اصلوقالیدی زیرا دده قورقوت ولایت اسی ایدی دلکی قبول اولدی

دلو قرچار ايدر : مدد امان الاثمان تکرينک برلکته يوقدر کان سن
منم الومی صاغلدی کوز [صاغلدی کور] تکرينک بويروغيله پيغمبرک قوليله قيز قرنداشی
[قرنداشی] يیرکه ویره ين دیدی . اوچ کره اغزنندن اقرار ایلدی کناهنه
توبه ایلدی .

دده قورقوت دعا ایلدی : دلی نك الی حق امريله صبا صاغ اولدی . دوندی
ايدر : قیز قرنداشمک يولنه ين [بن] نه استرسم ويررمسين .

دده ايدر : ویره لم . ددی « دیدی » کوره لم نه استرسن .

دلو قرچار ايدر : بيک بوغرا کتورک کم مایه کورممش اولا بيک دخی ایغر
کتورک کم هج « هیج » قصرغه اشامش اولا بيکدخی قیون کورممش قوج کتورک
بيکده قويرقسز قولقسز کوبک کاتورک بيک دخی دوه [بوره] کتورک مکا دیدی .
ا کر بو دیدکم نسنه لری کتورر سکوز خوش ویردم اما کتورميجک اولورسک
بو قانله [بوقات له] اولدرمدم اول وقتین اولدوررين دیدی .

دده دوندی . بای بوره اولر نه کلدی .

بای بوره بک ايدر : دده اوغلانمسن قیزی سن .

دده اوغلانم دیدی .

یا پس نجه قورتلک دلی قورچارک التدن دیدی .

دده ايدر : اللهم عناقى ارنلرک همتى اولدی قیزی الدم ددی .

يیرکه دا اناسنه وقیز قرداشلر نه موشتجی کلدی سوندلر شاد اولدیلر .

بای بوره بک ايدر : دلو نه قدر مال استدی .

دده ايدر : يارمسون يارچمسون دلی قارچار ایله « نه ی له = اويله » مال

استدی که هج [هیج] بتمسون دیدی .

بای بوره بک ايدر هله نه دلدی « دیله دی » .

دده ايدر : بيک ایغر دلیویدرکم قصرغه اشامش اولا بيک دخی بغرا دیلدی کم

مایه کورممش اولا بيکده قوج دیلیویدر قیون کورممش اولا بيکده قويرقسز قولقسوز
کوبک دلدی بيک دخی خراج « خیراجه » قراجه بورملر دیلدی بونسنه لری
کتورجک اولرسکز قیز قرنداشی ویردم کاتورميجک اولرسک کوزمه کورنیه سن
بوخسه سنی اولدررم دیدی .

پای [بای] بوره بك ايدر: دده من اوچنى بولورسه [بولورسه م] ايكسنى سن بولورميسين ديدى.

دده قورقود بلى خانم بولسيم « بولاسى يم » ديدى .

بای بوره بك ايتدى: امدى دده كوپكله پوره يى سن بول ديدى . دخى كندوسى توله توله اتلرينه واردى بيك ايغير سچدى دوهلرينه واردى بيك بوغرانر سچدى قيونلرينه واردى بيك قوچ سچدى .

دده قورقود دخى بيك قيرقسز قولقسز كوپكله بيك دخى يوره [بوره] بولدى .

آلوب بونلرى دلو قرچاره كتدى .

(دلو قرچار) ايشتى قرشو كلدى كوره يم ديدكى كتوردلرمى ديدى .

ايغيرلى كوريجك بكندى دوهلرى كوردكنده بگندى قوچلرى بكندى .

كوپكلرى كوريجك قص قص كلدى « كولدى » . ايدر : دده ياقانى منم بوره لرم .

دده قورقود هاى اوغل قرچار ادمه اوش بوكلك كې بوكلودر (*) اول

بر ياوز جانودرر هپ بر يرده ديربدرم كل كيده لم سموزين ال اروغن قوديدى .

الدى دلى قرچارى بر پرهلى يره كتوردى دلى قارچارى يالنجق ايلدى آغيله

قويدى پرهلى دلى قارچاره اوشدلىر .

كوردى سىجى (؟) [بجرى] بلز . ايدر : مدد دده كرم ايله الله عشقنه

قبوي آچ چيقان ديدى .

دده قورقود اوغل قرچار نه قارغشه ايدرسن كتوره « كوتورآ » بو اصمردوغل

نسنه در نولك بويله بوكلك سموزين ال اروغن قوديدى .

دلو قرچار ايدر : هاى دده سلطان تكرى بونك سموزينه السون اروغنده السون

هان بى قبودن طشادى [طشارى] ايله مدد ديدى .

دده قبوي اچدى دلو قرچار چقدى .

دده كورديكم دلونك جاننه كچمش باشى قپوسى [قپوسى = قيفوسى] اولمش

كوده سى پرهن كورنمز يوزى كوزى بلورمز .

دده نك اياغه دشى الله عشقنه بى قورتر ديدى

دده قورقوت وار اوغل كندوكى صويه اور ديدى .

دلو قرچار سكردرك واردى صويه دوشدى . بوره در صويه اقدى كتدى .

کلدی کیاسی سن کتدی [کیدی] اغردوکن « دوکون » یراغن کوردی .
اغوز زماننده بریکت که اولنسه اونج [اوخ = اوق] اتاردی اوخی یرده
[زرده = نه رده] دوشسه انده کردک دکردی . بایرک خان دخی اوخن اتدی
دینه کردکن دکدی .

اداقلوسندن ارکنلک بر قرمزی قفتان کلدی بایرک کتدی [کیدی] یولداشلر نه
وایش خوش کلدی سخت [سخت] اولدیلر .
بیرک ایدر : نیه سخت اولدوکنز دیدی .
ایتدیلر نهجه سخت اولیلوم سن قزیل قفتان کیرسن بر [بز] اغ قفتان
کیارز دیدیلر

بیرک ایدر : بو قدر نسنه دن اوتری نیه سخت اولورسنز بکون « بوکون » بن کیم
یارین نایم [نایم] کیسون قرق کونه دکن « دکن » صره واردی کایکوز اندن
صوکره بر درویشه ویره لم دیدی .

قرق یکید ایلن ییوب ایچوب اوتوردرلردی . یارمسون یارجسون کافرک جاسوسی
بونلری جاسوسلدی واروب بایبورد حصاری بکسه خبر ویردی . ایدر : نه اوتوردرسنز
سلطانم بای سچاره [بای بیجان] اول سکا ویره جکی قزی بیرکه ویردی بو کیجه
کرده که کرور دیدی .

یارمسون یارجسون اول ماعون یدی یوز کافره یلغادی . بیرک آب الاجه
کردکی ایچنده ییوب ایچوب بی خبر اوتوردردی دون اینخوسنده کافر اوتاغه قبولدی .
نایی [نائب] قیلجن صیردی الهه الدی منم باشم بیرکک باشنه قربان اولسون دیدی .
نایب پاره اندی شهید اولدی . درین اولسه یانودر () قلابهلق قورخودر آت
ایشلر ار اوکنور بیان اریک [ارک] اموری اولمز . اوتر طقوز یکیدلن بایرک
طنساق کتدی .

طاک اوتوی (؟) [آتدی] کون طوغدی . بایرکک اتاسی اتاسی بقدی کوردیکم
کردک کورنمز اولمش آم آتدیلر [ایتدیلر] عتلملری باشلرندن کتدی . کوردلر کم
وچارده قوزغون قالمش تازی طولشمش یوزنده قالمش کردک پاره لنش نایب شهید
ولمش .

بیرکک باباسی قبا صادق [صاریق] کوتروب یره چالیدی طرتدی یقاسن یرتدی

اوغل اوغل دیوبن بوکردی زارلق قلدی . اغ بورجکلو اناسی بولدر بولدر آغلدی
کوزنک باشن دوکدی آجی طرناق اغ یوزنه الدی چالدى آل یکاغن طرتدی قرغو
کبی قره صاحبی یولدی اعلاینی [آغلاینی] صقلاینی [صیقلاینی] اونه کلدی
بای بوره بکوک دنلوکی التون بان اونه کردی . قزی کلنی قاص قاص کلز « کولمز »
اولدی قزل قسا اغ الله یاقاز اولدی یدی قیز قرداشی آغ چقردیله قره طونلر
کیدیلر وای بکم قرطاش مراده مقصودنه ایرمین یالکوز قرداش دیوب اغلشدلر
بوکرشدلر .

ییرکک یاقلسنه خبر اولدی بانی چچک قره لر کیدی اغ قفتانی چقردی کوز
الماسی کبی ال یکاغی طرتدی یرتدی وای آل دوداغم [دوواغم] ایاسی وای اولم
[آتوم = آلم] باشم اموری [امودی = اومودی] وای شاه یکیدم وای شهباز
یکیدم طویخه یورنه [یهزنه] بقمادغم خانم یکت قنده کتدک بی یالکوز قویب
جانم یکت کوز اجوبن کوردکم کوکل اله « ایله » سودیکم بریصدقه باش قودغم
یولنده اولدکم قربان اولدغم وای قزان بگک ایناغی وای قالن اغوزک امرنجسی (*)
ییرک دیوب زاری زاری اغلدی .

بونو ایشدوب قیان سلجک اوغلی دلو دنداز آغ چقردی قره کیدی . یاریولداشلی
اغی چقرب قرالر کیدلر . قالن اغوز بکلری ییرک ایچون عظیم یاس طوتدلر اومود
اوزدلر .

بونک اوزرنه اون التی بک [ییل] کچدی ییرکک اولوسین دریسین « دیریسین »
بیلمادیلر . برکون قیزک قرداشی دلی قرچار بایندر خانک دیوانه کلدی دیزن چوکدی
ایدر : دولتلو خانک عمری اوزون اولسون ییرک دری اولسه اون التی یلدن برو
کلوردی بریکت اولسه دریسی خبرین کتورسه چرغاب (*) التون ایچه ویرردم الوسی
خبرین کتورده قیز قرداشم ویرردم دیدی .

بو یله دبکچ یارمسون یارچسون یلانچی اوغلی یرنجوق ایدر : سیطانم بن وارمین
اولسی دریسی خبرین کتورمین دیدی .

مکر ییرک بوکه « بوکا » برکوملک بفشلمش ایدی کیمز ایدی صاقلردی . واردی
کوکلکی قانه قونه باتوردی . بایندر خانک اوکنه کتورب برقدی .
بایندر خان ایدر : مره بونه کوملکدر .

ییرکی قره دروننده اولدرمشلر اوشده نشانی سلطانم دیدی .

کوملکی کوریجک بکلر اوکور اوکر اغلشدلر زارلقلر کردلر .

بایندر خان ایدر : مره نیه اغلرسن [آغلارسین = آغلارسکز] بز بونی قاینمز
[تانیمز = طانیمز] ادقلوسنه اړک « آبارک » کورسون اول یخشی بلور زیرا اول
دیکوبدر ینه اول تانر « طانیر » دیدی .

واردیلر کوملکی یانی [بانی] چچکه ایتلدلر [ایتدیلر] . کوردی قاندی [تاندی
= طانیدی] اولدر دیدی طریدی یاقهسن یرتدی اجی طرفق اغ یوزنه الدی
چالیدی کوز الماسی کبی ال یکاغن یرتدی . وای کوز اچوب کوردکم کوکل ویرب
سودکم وای ال دواغم ایاسی وای النوم باشم امودی خان بیرک دیو اغلدی .
بباسنه اناسنه خبر اولدی . آب الاجه اوردسنة شیون کردی اغ چقردلر قره کیدلر
قالن اغوز بکلری بیرکدن اومود اوزدلر .

یلانخی (اوغلی) یالنچق کچی [کیچی] دکونن ایلدی اول [اولو] دکونه
وعده قودی .

بیرکک باباسی بای بوره بک دخی بازرکانلری قغردی یانه کتوردی ایدر : مره
بازرکانلر وارک اقلیم اراک بیرکک اولسی خبرین کتوربدکز اولمی دیر .
بازرکانلر یراق کوردلر کیجه کندز دیموب یوریدیلر . ناکاه پاره صارک بایبور
حصارنه کلدیلر . مکر اول کون کافرلرک اغر کونلریدی هریری یمکده ایجمکده
ایدی بیرکی دخی کتورب قپوز چالدرلردی .
بیرکک یوجه چارطقدن بقدی بازرکانلری کوردی بونلری کردکنده « کوردیکنده »
خبرلشدی . کورهلم خانم نه خبرلشدی ایدر :

— الاک الجق هوا یردن کلن ارغیش — ()

— بک بابامک قادین امامک سوغاتی ارغیش — ()

ایاغی اوزن شهباز اته بینن ارغیش

اونم کله [ا کله] سوزم دکله ارغیش

قالن اغوز ایچنده ازلش اوغلی سالور قزانی

صورر اولسم صاغمی ارغیش

قیان سلجک اوغلی دلی طونداز
 صورر اولسم صاغمش [صاغمی] ازغیش [ارغیش]
 آغ صقللو بامی اغ بورچکلو انامی
 صورر اولسم صاغمی ارغیش
 کوز اچوبن کوردکم کوکله سودکم
 پای بجان قزی بانی چچک
 اودمی « نهوده می » ارغیش یوخسه کورده می ارغیش.
 دیکل مکا
 قره باشم قربان اولسون ارغیش سکا

دیدى .

بازرکانلر ایدر :

ضاغ مسین [صاغ مسین] استمسن [استمسن] جانم بامسی.
 قیان سلجک اوغلی دلی طونداری
 صوررسک صاغ در بامسی
 قره کونه اوغلی بوداغی
 صورر اولسک ضاغ [صاغ] در بامسی
 اول بککر اغ چقردی قره کیدی سنکچون بامسی.
 اغ صقللواتاغی [آتاکى] اغ برچکلو اناکى
 صورر اولسک صاغ در بامسی
 اغ چقرب قره کیدلر سنکچون بامسی
 یدی قیز قرداشک
 یدی یول ایردنده اغلر کورددم بامسی.
 کوز الماسی کبی ال یکاقلرین
 یرتر کورددم بامسی
 واردی کلز قرداش دیو
 زارلق ایدر کورددم بامسی

کوز اچوبن کوردک
 کوکل ویرب سودک
 پای بجان قزی بانی چچک
 کیچی دکونن ایلدی
 اولو دکوننه وعده قودی
 یلانجی اوغلی یرتجوغه وارر کوردم .
 حان بایرک

پاره صاروک بایبورد حصارندن اوچه کورکل
 ات [آپ] الچه کردکوک کله کورکل
 کلز اولسک بای بجان قزی
 بانی چچکی الدردک بللو بلکل

دیدى .

بایرک قالقدی اغلیو اغلیو قرق یکیدک یاننه کلدی قبا صارقه [صارقن =
 صاریقن] کوتردی یره چالدى ایدر : هی منم قرق یولداشم بیلورمسز نلر اولدی
 یلانجی اوغلی یالنچوق منم اولم خبرین ایلتمش دنلوکی التون بان اونه بابامک شیون
 کرمش قازده بکزر قزی کلنی اغ چقرمش قره کیمش کوز اچوبن کوردم کوکل
 ویروب سودکم بانی چچک یانجی اوغلی یالنچوغه وارر اولمش .
 بویله دیکچ قرق یکیدی قبا صارقلرن کوتردلر یره چالدرلر بوکرو بوکرو اغلشدلر
 زارایلق قلدیله . مکر کافر بکنک بر بکر قزی واردی هرکون یره کی کورمه کلوردی
 اول کون کرو کورمه کلدی باقدی کوردی بیرک سخت اولمش .
 قیز ایدر : نیچون ساخت سن خانم یکت کلدکجه سنی شین کوردم کولردک
 اویناردک شمدی نولدک دیدی .

بیرک ایدر : نهجه سخت اولمایم اون التی یلدرکم بابا کلک طتساقیم اتایه انایه
 قاومه قرداشه حسرتم وهم برقره کوزلو یاقلم واردی یلانجی اوغلی یالنچوق دیرلر
 برکشی واردی وارمش یلان سویلش نی اولدی دیمش اکا وارر اولمش دیدی .
 بویله دیکچ قز بیرکی عاشقلمشدی ایدر : اکر سنی حصاردن اشاغه اورغانله

صالندرجق اولرسم ببا که انا که صاغلقه وارچق اولرسمک بنی بونده کلوب حاللغه
الورمیسین دیدی .

یرک اند ایچدی : قیلجمه طوغرناین ارخه [اوخه] سانجیلین یرکبی
کرتلاین طوپرق کبی صاورلاین صاغلقه وارچق اولورسم اغوزه کلوب سنی حاللغه
المازسیم [المازسم] دیدی .

قیزدخی اورغان کتورب یرکی حصاردن اشاغه صالندردی یرک اشاغه بقدی
کندورین [کندوزین] یر یوزنده کوردی اللهه شکر ایلدی یوله دشدی . کیدرک
کافرک ایلغیسنه [ایلقیسنه] کلدی برات بولرسم طوتایم بنایم دیدی . باقدی کوردی
کندونک دکیز قاوئی [قلوئی] بوز ایغر بونده اوتلنوب طورر .
بوزایغردخی بایرکی کورب تاینیدی [تانیدی] اکی ایاغنک اوزرنه طوردی کشندی .

یرک دخی بونی اوکمش کوره لم خانم نجبه اوکمش ایدر :

اچوق اچوق میدانه بکزر سنک النجوغک

اکی شب چراغه بکزر سنک کوزجکزک

ایریشمه [ابرشیمه] بکزر سنک یلیجکک

اکی قوشه قرطاشه بکزر سنک قولاجنک

اری مرادنه یتوزر سنک ارخاجنک

ات دیمزم سکا قرطاش دیرم

قرطاشمدن یکت [یک]

باشمه ایش کلدی یولداش دیرم

یولداشمدن یک

دیدی .

ات باشنی یوقرو طوتدی بر قلاغن قالدردی یرکه [یرکه] قرشو کلدی

یرک ات کوکسن قوچقلدی اکی کوزین اوپدی صچرادی بندی حصارک قپوسنه

کلدی اوتوز طقوز یولداش [یولداشن] اصمرلدی کوره لم خانم نجبه اصمرلدی .

یرک ایدر :

مره صاسی دینلوکافر

مەم اغزومە سوکبدررسن دویمادم
قرەطقوزاتندن یخنی یدیردک دویمادم
تکری مکایول ویردی کیدر اولدم مرەکافر
اوتوز طقوز یکیدم اماتی مرەکافر
برین اکسک (بولسم) یرنە اون اولدورەیم
اونن اکسک بولسم یرنە یوزین [یوز] اولدورەیم مرەکافر
اوتز طقوز یکیدم اماتی مرەکافر

دیدى . دخى الدى یوریو ویردى .

قرق نفر کافرلر اتلاندلر اردنە دوشدلر قواکتدلر یتادلر دوندلر .

پیرک اغوزە کلدی باقدی کوردی براوزان کیدر ایدر: مرە اوزان نرمە کیدرسن.

اوزان ایدر: بک یکت دکونە کیدرم .

پیرک ایدر: دکون کیموک .

یلانجی اوغلی یالنچوغک دیدى .

مرە کیمک نەسن الور دیدى .

اوزان ایدر: خان بیترکک [پیرکک] ادخلوسن الور دیدى .

پیرک ایدر: مرە اوزان قپوزک مکاویرکل اتومی سکا ویرەیم صقلە کلم «کلم»

بەاسن کتورم الام دیدى .

اوزان ایدر: اوازم کدلمدین اونم یوغلمدین براتدر الومە کردى ایلیم [ایلیم] =

ایله تەیم [صقلیم دیدى .

اوزان قپوزى پیرکە ویردى .

پیرک قپوزى الدى باباسنک اوردوسنە یقین کلدی بقدى کوردی برقاق چوبانلر

یولک قتی سن [قی سن = قی سین] المشر اغلرلر [(بنم)] طورمیب طاش یغرلر .

پیرک ایدر: مرە چوبانلر برکشی یولده طاش بولسە یبانه اتر « اتار » سز بو یولده

بو طاشی نجون یغرسز .

چوبانلر ایدر: مرە سن سنی بلورسن بزم حالزدن خبرک یق دیدلر .

مرە نە حالکوز واردر .

چوبانلر ايدر : بکومزك بر اوغلی واردر اون التی یلدرکم الوسی دیرسی خبرین
کسه بلمز یالنچی اوغلی یالنچوق دیرلر اولسی خبرین کتوردی ادخلوسن اکا
ویرر اولدلر کلور بوندن بچر اورهالم [اورهالم] انی اکا وارمسون نکنه توشنه (؟)
[بکدشنه] وارسون دیدلر .

یرک ايدر : مره یوزکوز اغ اولسون اغا کوزک اتمکی سزه حلال اولسون دیدی.
اندن باباسنک اوردوسنه کلدی . مکر اولری اوکنده بر بیوک اغاج واردی دینده
برینخشی بکار [بگار = بیکار] واردی . یرک بقدی کوردی کم کچی قیز قزنداشی یکاردن
[یکاردن] صو الماغه کلور قرداش یرک دیو اغلر یوزلر طویک دکونک قره
اولدی دیو اغلر .

یرکه قتی فراق کلدی قتلانمیدی بولدر بولدر کوزنک یاشی روان اولدی .
چاغروبنی بوراده صویلر . کورهلم خانم نه صویلر . یرک ايدر :

مره قیز

نه اغلرسن یوزلرسن اغا دیو

[اغا دیو نه اغلرسن یوزلرسن]

یاندی بغرم کویندی ایچم [ایچم]

مکر سنک اغاک یوق اولبدر

یرده کوکه (؟) [کردکونه = کردکنه] قیزر یاغلر قوبلیدر

قره بغرک صوصلوبدر

اغا دیو نه اغلرسن نه بوزلرسن

یندی بغرم کویندی ایچم

قرشو یتان قره طاغی

صورر اولسم بیلاق [بیلاق] کموک

(صوق) صوق صولرینی

صورر اولسم ایچت کموک

تاوله تاوله شهباز اتلری

صورر اولسم بنت کموک

قنار قنار دوه لرنی
صورر اولسم یوکلک کموک
اغایله اعجه قیون [قیونی]
صورر اولسم شولن کموک
قره لو کوکلو اوتاغی
صورر اولسم کولکه کموک
اغص [اغز = اوغوز] دلدن قزکشی خبر مکا
قوه [قره] باشمه [باشم] قربان اولسون بوکن سکا

دیدى .

قیز ایدر :

جلله [چالله] اوزان ایتمه اوزان
قره لوجه من قیزک نسنه کرک اوزان
قرشو طاغی یتان [قرشو یتان طاغی] صورر اولسک
اغام بیرکک ییلاسیدی
اغام بیرک کیده لی ییلادم [ییلام] یوق
صوق صوق صولری صورر اولسک
اغام بیرکک ایچدی [ایچدی]
اغام بیرک کیده لی اچرم [ایچرم] یوق
تاوله تاوله شهباز اتلرمی [اتلری] صورر اولسک
اغام بیرکک بندیدی
اغام بیرک کیده لی ییزم [ییزم] یوق
قطار قطار دوه لری صورر اولسک
اغام بیرکک یوکلیدی
اغام بیرکک [بیرک] کیده لی یوکلدم [یوکلرم] یوق
اغایله اعجه قیونی صورر اولسک

اغام بیرک شولیدی [شولیدی]

اغام بیرک کیده لی شولم یوق

قره لو کوکلو اوتاغی صورر اولسک

اغام بیرک در ([.])

اغام بیرک کیده لی کوجورم () یوق

ینه قیز ایدر :

مره اوزان قرشو یان قره طاغدن

اشوب کلدککده کیجدککده

بیرک ادلو بریکیده بولشمدکی

طشقون طشقون صولری

اشوب کلدوکنده کیجدوکنده

بیرک ادلو بریکیده بولشمدکی

آغر ادلو شهرلردن کلدوکنده

بیرک ادلو بریکیده بولشمدکی

مره اوزان کوردوکه دیکل مکا

قره باشم قربان اولسون اوزان سکا

دیدى .

قیز کنه ایدر :

قرشو یان قره طاغم یقلوبدر

اوزان سنک خبرک یوق

کولکلیجه قبا اغاجم کسلوبدر

اوزان سنک خبرک یوق

دینه لکده () بر قرداشم التوبدر

اوزان سنک خبرک یوق

جامله [چاله] اوزان ایتمه اوزان

قره لوجه من قيزك نسنه كرك اوزان

ايلو كده [ايل وكونده] دكون وار دكونه واروب اوتكل ديدى .
 يرك بوندن كچدى . اولو قيز قرداشلى ياننه كلدى بقدى كوردى قيز
 قرداشلى قره لوكوكلو اوتوردرلر . جاغرب يرك صويلر كوره لم خانم نه صويلر ايدر :

الان صباح يرندن طوران قيزلر
 آغ اوتاغى قيوين قره اوتاغه كيرن قيزلر
 اغ چقرب قره كين قيزلر
 — بگر كې اوكتنده يوغرئدن نه وار — ()
 قره صقاج () التنده كومچ دن نه وار
 كمندر كده [كندر كده] اتمكدن نه وار
 اوج كوندن يولدن كلدم طيور ك منى
 اوج كونه وارسون الله سوندرسون سزى

• ديدى •

قيزلر وارديلر يمك كتورديلر ييركك قرنن طيوردرلر •
 بايرك ايدر : اغا كرك باشى وكوزى صدقه سى كهنه قفتانكوز وار ايسه كيهين
 دكونه واردين دكونده الومه قفتان وپرور كرو قفتانكوز ويرهيم ديدى •
 واردلر ييركك قفتانى وارمش بوكه ويرديلر • الدى كيدى بويى بويى بيلى
 بيلنه قولى قولينه ياقشدى •
 اولو قيز قرداشى بونى ييركه بگزئدى قره قيمه كوزلرى قان ياش طولدى •
 صويلش كوره لم خانم نه صويلش :

قره قيمه كوزلرك چونكلمسيدى
 اغام يرك ديدم اوزان سكا
 يوزكى قره صاچ اورنمسيدى [اورنمسيدى]
 اغام يرك ديدم اوزان سكا
 قونت قونت بلكلرك صول مسيدى
 اغام يرك ديدم اوزان سكا

اپولاپول يوزبشك دن [يوريشك دن = يورويشك دن]
اصلان كېي طوريشك دن
قاكرلوين (?) [قاكركلوين] باقشك دن
اغام بيركه بىكزدورم اوزان سنى
سوندرك يرندرمه اوزان منى

• ديدى •

قىز بردى صويلش ايدر :
بر زمان اتمه اوزان
اغام بيرك كيدىلى بن [بزه] اوزان كلدوكى يق
اكنموزدن قفتانموز الدوغى يق
باشمزدن كيجه لكومز الدوغى يق
يىنوزى بورمه قوجلمز الدوغى يق

• ديدى •

بيرك ايدر : كوردكى قىزلر بوقفتانله منى تايىندلر [تايىندلر] قالن اغوز بىكلىرى
دخى تازلر ديدى • كورهم اغوزده منم دوستم دوشمنم كيمدر ديدى قفتانى صيردى
كوتردى قىزلرك اوسته اتى ويردى • نه سن نه بيرك قالسون براسكى قفتان ويركوز
[ويردكوز] بنم باشم يىنم الدكوز ديوب واردى • براسكى دوه چوالى بولدى دلدى بويىته
بچوردى كندويى دلوكه برقدى • سوردى دوكونه كلدى •

كوردى : دكونده كويكو اوخ اتار • قره كونه اوغلى بوداق قزان بك اوغلى
اوروز بىكلرباشى يىكنك غفلت قوجه اوغلى شرشمس الدين قىزك قرداشى دلى
قارچار بله اوخ اترلردى •

چىنكم بوداغ اتسه بيرك الوك وار اولسون ديدى [ديردى] • اوروز اتسه
الوك وار اولسون ديردى • يىكنك اتسه الوك وار اولسون ديردى • شرشمس الدين
اتسه الوك وار اولسون ديردى • كويكو اتسه الوك قوريسون برمقلىك چوريسون
هى طىكوز اوغلى طىكوز ديردى كويكولره قربان اول ديردى •

يىلانجى اوغلى يىلانجوغك اجنى طوتدى ايدر : مره قوات اوغلى دلى قوات

سکا دوشرمی مکا بونک کبی سوز سویلک کل مر. قوات منم یایی چک یوخسه شمدی
بوینک اورورم دیدی •

بویله دیکچ بیرک یایی الدی چکدی قبضه سندن یایی اکی پاره اولدی کوتری
[کوتردی] اوکنه برقدی دان () یرده تورغای آتمغه یخشی دیدی •

یالنجی اوغلی یالنجق یایی اوفندوغنه قتی قاقدی ایدر : مره بیرکک یایی واردر
کتورک دیدی •

واردیلر کتوردیلر •

بیرک یایی کوردکنده یولداشلرین اکدی اغلدی ایدر :

— طول طولاره کردیکم — ()

— طولاداری دوخرلی قودغم — ()

— یئی یوردی الومده فیل کشلم — ()

[[ایغر مالی ()] ایغر ویروب الدوغم توزلو قتی یایم

بوغه ویروب الدوغم بوغمه کریشم

بکلو یرده قودم کلدیم

اوتوز طقوز یولداشم اکی ارغیشم

دیدی •

اندک بیرک ایدر : بکله سزوک عشقکزه چکیم یایی اتایم اوخی دیدی • مکر
کویکی نک یوزکنه نشان اترلردی • بیرک اوقله یوزوکی اوردی پاهلدی [پارهلدی] •

اغوز بکلری بونی کوریمچک ال اله چالیدیلر کولشدیلر •

قزان بک باقوب تماشا ایدردی ادم کوندردی بیرکی قغردی •

دلو اوزان کلدی باش ایندردی بفر بصدی سلام ویردی بیرک ایدر :

الار صباح صایرده دیککنده اغبان اولی اطلاسله یاپلنده کرک صیوانلو تاوله تاوله

چککنده شهباز اتلو چاغروبن داد ویرنده یول چاوشلو ییقندوغنده یاغ دوکلن یول

[بول] نعمتو قالمش یکت ارخاسی بزه مسکین اومودی بایندر خانک کویکوسی

تولوقوشک یاوزیسی ترکستانک درکی امت صوینک اصلانی قره چوغک قبلانی

قوکرانک ایاسی خان اوروزک باباسی خانم قزان ! اونم اکله سوزم دکله

الان صباح طورمش سن اغ اورمانه كرمش سن اغ قواغك بوداغندن برغيون ()
چكمش سن جان باجوغن () اكش سن اوق جفرين () قورمش سن ادين كردك
قومش سن. صاغده اوتوران صاغ بككر صول قولده اوتورن صول بككر ايشكده كي
ايناقلر دبنده اوتورن خاص بككر قوتلو اولسون دولتكوز. ديدى .

بويله ديكچ قزان بك ايدر : مره دلو اوزان ديله مندن نه دلسن چترلى
اوتاقي دلسن قول قراوشى دلسن التون اقجه مى دلسن ويره مى ديدى .
يرك ايدر : سلطانم منى قوسكده شولن يمكىك [يمكىك] يانه وارسم قرم
اج دور طيرسك ديدى .

قزان ايدر : دلو اوزان دولتين دپدى بككر بوكنكى بلككم بونك اولسون
قوك نزه كدرسه كتسون نيلرسون [نيلرسه] ايلسون ديدى .
يرك شولن يمكىك اوزر نه كلدى قرن طيور دقندن صكره قزانلى دپدى دوكدى
چوردى بخنىك كنى صاغنه كىمى صولنه اتار صاغدن كيدنى صاغ الور صولدن
كيدنى صول الور. حقلويه حقى دكه حقسوزه يوزى قرالغى دكه .
قزان بكه خبر اولدى : سلطانم دلو اوزان هپ يمكى دوكدى ديدلر . شمدى قيزلر
يانه رارمق ايستر .

قزان ايدر : مره قوك قيزلر ياننده وارسون ديدى .
يرك قالقدى قيزلر ياننه واردى صرتاجى لرى [صرتاجى لرى] قوودى نقاده جى لرى
[نقاره جى لرى] قوودى كنى دكدى كىك باشن ياردى . قيزلر اوتورن اوتاغه كلدى
ايشكن الدى اوتوردى .

بونى كوردى قزان بلك خاتونى بونى [بونى] اوزون بورله قاقدى ايدر : مره قوات
اوغلى دلو قوات سكا دوشرمى بى تكلف بىم اوزر مه كله سن ديدى .
يرك ايدر : خانم قزان بكدن مكا بويرق اولدى مكا كمسه طولشمز ديدى .
بورله خاتون ايدر : مره چونكم قزان بكدن بويرق اولوبدر قوك اوتورسون ديدى .
ينه دوندى بيره كه ايدر : مره دلو اوزان يا مقصودك ندر .

ايدر : خانم مقصودم اولدر كه اره وارن قيز قالقه اوينايه من قپوز چالم ديدى .
قصرچه ينكه ديرلر برخاتون واردى اكا ايتديلر : مره قصرچه ينكه طورسن اوينا
نه بلور دلى اوزان ديديلر .

قصرجه ينکه طوردی ايدر : مره دلی اوزان اره وارن قیزمنم دیدی. اوینامغه
بشلدی

یرک قپوزچالدى صویلدی کوره لم خانم نه صویلدی ايدر:

اند ایچشم قصر قصرغه بندکم یوق
قراواته (قراواشه) وارد غم یوق
اوکز اردنده صروانلر [صیغیروانلر] سکا باقر
انلر بولدر بولدر کوزلرینک یاشی اقر
انلروک یاننه وارغل
مرادکی انلر ویرر بللو بلکل

سنکه منم ایشم یوق اره وارن قیز قانقه قول سالوبن اوینایه من قپوزچالهم دیدی
قصرجه ينکه - بوی بوزوال کلجک - () دلوی کورمش کبی سویلر دیدی .
واردی یرنده اوتردی.

يعوز () بغازجه فاطمه دیرلر برخاتون واردی قالدق سن اوینا دیدیلر .

تیزک ققتاتی کیدی چال مره دلواوزان اره وارن قیزمنم اوینایه یم دیدی .
دلواوزان ايدر :

اند ایچیم بوکز یغار قصرغه بندکم یوق
قراواته وار دوغم یوق
ایوکز « شوکز » ادی دره جک دکلیدی
اتوکز « ایتکز » ادی براق دکلیدی
سنگ ادک قرق اویناشلو یغارجه فاطمه دکلیدی
دخی عیبک اچارم بللو بلکل

دیدى . سنکه منم اوینم یوق وار یروکه اترغل اره وارن یرندن طوره ین
[طوره . بن] قپوز چالم قول سالوبن اوینایه دیدی .

بویله دیکج یوغزجه (۱) فطمه [فاطمه] ایدر : بوی (؟) [بو] دلی بوغمه
(۲) چقار جق اولانجه عییمزی ققدی طور قیز اوینارسک (اوینا) اوینامزسک
جهنمده اوینا بیرکدن صوکره باشکه بو حال کلجکن بیلوردک • دیدی •

بورله خانون ایدر : قز قلق اوینه الوکدن نه کلور دیدی •
بانی چچک قرمزى قفتان کیدی اللین یکنه چکدی کوزکسون دیو • او یونه
کردی ایتدی : مره دلو اوزان چالدى [چال دی] •

ایدر :

من بوردن کیده لی دلو اولمش
سن دلم (۱) انجه قارلر یاغمش
دیزه یتمش خان قیزنک
اونده قول خلایق دوکنمش
مشر به المش صویه وارمش
بیلکندن اون پرماغی صوق المش
قیزل التون کتورک
— خان قیزنه طرنق یونک — (۲)
عیب لوجه خان قزی
اره وارمق عیب اولر

• دیدی •

بونی ایشدجک بانی چچک قاقدی مره دلو اوزان من عیب لومیم مکا عیب قوشرسن
دیدى • کومش کبی اغ بیلکن اچدی الین چقردی بیرکک کچوردکی یوزک کورندى •
ییرک یوزکی تایندی [تاینیدی] • بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش • ایدر :

ییرک کیده لی بام بام دپه باشنه چقدکمی قیز
قار ملتب (۱) دورت یانکه بقدکمی قیز
قرغو کبی قره صاچک یولدکمی قیز

قره کوزدن اجی یاشی دوکدکی قیز
کوز الماسی کبی ال یکاغک یرتدکی قیز
قیز سن اره واررسن
التون یوزک منم در ویر مکا قیز

• دیدی

قیز ایدر :

یرک کیده لی بام بام دپه باشنه چیقدهم چوق
قرغو کبی قره صچوم یولدغم چوق
کوز الماسی کبی ال یکاغم یرتدغم چوق
کلانله کیدندن سوردهم چوق
واردی کلز بک یکیدم

خان یکیدم یرک دیو اغلادغم چوق
سوشدکم بامسی یرک سن دکل سن التون یوزک سنک دکل در التون یوزکده
چوق نشان واردر التون یوزوکی استرسک نشان سویله دیدی •
یرک ایدر :

الان صباح خان قزی یرمدن طورمدی [طورمدی]
بوز ایغریک بیلله بنمدی [بینمدی]
سنک اووک اورزنه صقن [صغن] کیک یغمدی [ییغمدی]
سن منی یانکه قفرمدکی
سنوکه میدانده ات چاپمدقی
سنک اتوکی منم اتم یکمدی
اوخ اتانده من سنک اوخکی یارمدی
کورنده من سنی بصدی [بصمدی = باصمدی]
اوخ [اوچ] اوپ یر [بر] دشلیوب
التون یوزکی برماغه کچورمدی [کچورمدی]
سوشدک بامسی یرک من دکلیم

دیدی.

بویله دیکج قیز تاندی بلدیکم بیرکدر جبه سیله چوخه سیله بیرکک ایاغنه دشدی .
بیرکه دایه لر قفتان کیورب طوناندلر .

هان قیز صجرادی انا یندی [بندی = یندی] بیرکک اتاسنه اناسنه موشتلقه
چار کتدی . قیز ایدر :

ارغاب ارغاب (*) قره طاغک تجلمشدی [یانجلمشدی] یوجلدی اخی
قلو قلو صولرک صوغلمشدی چغلدی اخی
قا [قبا] اغاجک قورمشدی یشاردی اخی
شهباز اتک قارمشدی قولون ویردی اخی
قیزل دوه لرک قریمشدی کوشک ویردی اخی
اغ قیونک قریمشدی قوزی دیردی [ویردی] اخی
اون التی یللق حسرتک اغولک بیرک کلدی اخی
قین اتاقین انا موشتلق مکانه ویررسز

دیدى .

بیرکک اناسی اتاسی ایدر :

دلوک « ديلك » ایچون اولین کلنجکوم
یولکه قربان اوله یین کلنجکوم
یلانسه بوسوزلرک کیرجک اوله کلنجکم
صاغ اسن چقوب کلسه
قرشویتان قره طاغ لر سکا ییلاق اولسون
صوق صوق صولری سکا ایجت اولسون
قولم خلايقم سکا قرقاق اولسون
شهباز اتلرم سکا بینت اولسون
قطار قطار دوه لرم سکا یوکت اولسون
اغا یلده اغجه قیونم سکا شولن اولسون
التون اچم سکا خرچلق اولسون

دتلوکی التون بان ایوم سکا کولکه اولسون
قره باشم قربان اولسون سکا کلنجوم

دیدى .

بو محله بکیر ییکی کتوردلر . قزان بك ايدر . موشتلق باى بوره بك اوغلك
كلدى دیدى .

باى بوره بك ايدر : اوغلم ايدكن اندن يلايم [بلايم = بيلهيم] صرچه پرماغنى
قتاسون [قناسون] قانى دستاله دورتسون كوزمه سوره ين اچلاجق اولورسه
اوغلم بيركدر دیدى . زيرا اغلمقدن كوزلری كورمز اولمش ایدی .

دستمالی كوزنه سلجك الله تعالى لك قدرتله « قدرتيله » كوزى اچلدى . اتاسى
اناسى كولدلر بيرهكك اياغنه دشلر . ايدر : اوغل دتلوکی [دتلوکی] التون
بان ایومك قبضه سی اوغل قازه بکزر قزومك کلنیمك چچکی اوغل كورر كوزم
ايدنى اوغل طوتر بيلوم قوتى اوغل قالن اوغوز امرنجسى جانم اوغل ديوبن
چوق اغلدى اللهنه شكرلر ایلدى .

يالنجى اوغلى يالنجوق بونی ايشندی بيركك قورقوسندن قاچدی اوزنى طنه
(*) سازنه صالدى بيرك اردنه دشدی قوا قوا سازه دوشردى . . بيرك ايدر :
مره اود كتورك . كتوردیلر سازى اوده اوردلر . يالنجق كوردی كم ينار .
سازدن چقدی بيركك اياغنه دشدی قيلجى التندن كچدی . بيرك دخى صوچندن كچدی .

قزان بك ايدر : كله مرادكه يتش .

بيرك ايدر : يولداشلرمى چقرمينجه حصارى المايجه مراده ايرمزم دیدى .
قزان بك اغوزنه بنى سون يتسون دیدى . قالن اغوز بکری اتلندلر بايبورد
حصارنه چپار يتدلر کافرلر دخى بونلری قرشولديلر .

قالن اغوز بکری آرى صودن ابدستالدر اغ التلرين يره قودیلر اکی رکت
نماز قلديلر ادى کورکلو محمدی ياده کتوردیلر . کومبر کومبر نقادهلر [نقاره لر]
دوکلدى برقيامت صواش اولدى ميدان طلوباش اولدى .

شوکلې ملکی يوکرد بنی قزان بك اتدن يره صالدى . قره تکورى دلی

طونداز قیلچلیدی یره صالیدی . قره ارسلان ملکی قره بذاق یره صالیدی . دره لرده
کافره قرغون کردی . یدی کافر بکی قیلچدن کچدی .

بیرک یکنک قزان بک قره بوداق دلی طونداز قزان اوغلی اوروز بک
بونلر حصاره یوریش آتدیلر .

بیرک اوتزطقوز یکیدنک اوزرنه بکدی انلاری صاغ اسن کوردی اللهه شکر ایلدی .
کافرک کلیساسن یقذرل یرنه مسجد یاپدیلر کشیشلرون اولدوردلر باک بکتدلر
عزیز تکرری ادنه قودیه [قودبه = خطبه] اوقتلر .

قوشک اله قاتنی (*) قاشک اروسنی قیزک کوچکنی طقوزلامه چرغاب (*)
چوخه خانلر خانی بایندر [بایندر] نچیک چقردلر .

بای بوره بکک اوغلنجوغی بیرک بای یحان [یحان] ملکک فیزن [فیزن] الدی
اغ بان اونه اغ اوتاغنه کرو دوندی دکونی باشلدی .

بوقرق یکیدک برقاچه خان قزان برقاچه بایندر خان قیزلر ویردلر .
بیرک دخی یدی قیز قرنداشنی یدی یکیده ویردی . قرق یرده اوتاق دکدی .
اوتزطقوز قیز طالعلو طالعه برر اوخ اتدی اوتزطقوز یکت اوخنک اردنبجه کتدی .
فرق کون قرق کیجه طوی دوکن ایلدر . بیرک یکتلریله مراد ویردی مراد الدی .
ددم قرقود کلدی شادلق چالیدی بوی بویلدی صوی صویلدی . غازی ارنلره
[ارنلر] باشنه نه کلدوکن سویلدی . بو اغوز نامه بیرکک ارلسون دیدی .

یوم ویره یین خانم : قره طاغلوک یقلمسون کولکه لیجه قبا اغاجک کسلمسون
اغ صقللو بباک یری اوچق اولسون اغ برچکلو اناک یری بهشت اولسون اوغله
قرنداشدن ایرمسون آخر وقتند [وقتکده] آری ایماندن ایرمسون امین امین
دینلر دیدار کورسون یغشدرسون دوریشدرسون کونا هکزی کورکلو محمد
مصطفی یوزی صوینه باغشلسون .

خانم هی قزان بکک اوغلی اوروز بکک طتساق اولدغی

یونی [بونی] بیان ایدر

خانم های [هی] برکون اولاش اوغلی قزان بک یرندن طورمشدی قره یرک

اوزرینه اوتاخرین [اوتاغلرین] تکدرمشدی بیک یرده ایپک حالجه سی دوشنمش
ایدی اله صیوان کؤک یوزینه اشمشدی طقسان تومن کنج اغوز صحتینه دیرلمشدی
اغزی بویک خمرلر (*) اورتالغه صالمنش ایدی طقوز یرده بادیه لر قورلمشدی
التون ایاق صراحی لر دیزلمشدی طقوز قره کوزلی اورمه صاچلی اللری بیلکندن
قنالی پرمقلمی نکارلی بوغازلی برر قوش (*) کافر قیزلی آل شرابی التون ایاغله
قالن اغوز بکلر نه کزدر لرلردی .

هر یرندن [هر برندن] اولاش اوغلی سالوز [سالور] قزان ایچمشدی چرغاب
چرغاب (*) چادر اوتاق یغشیلردی [یغشیلردی] قطار قطار دوه لر یغشیلردی .
اوغلی اوروز قرشوسنده یای سویکنب طورردی صاغ یاننده قرداشی قره کونه
اوترمشدی صول یاننده طایسی اوروز اوترمشدی .

قزان صاغنه بقدی قاص قاص کولدی صولنه بقدی چوق سوندی قرشوسنه
بقدی اوغلانجغنی [اوغلانجغنی] اوروزی کوردی الیناله چالیدی اغلیدی .
اوغلی اوروزه بواش خوش کلدی ایلرو کلدی دیز چوکدی باباسنه چاغروب
صویلر . کوره لم خام نه صویلر ایدر :

اونم اکله منم سوزم دکله اغام قزان صاغکه باقدک قاص قاص کولدک
صولینه [صولکه] بقدک چوق سوندک قرشوکه بقدک بنی کوردک اغلک سبب
نه در دیکل مکا قره باشم قربان اولسون بابام سکا . دیدی . دیمز اولرسک
« اولورسه ک » قلقوبنی یرمدن من طوررم قره کوزلی یکتلرمی بوینه [بویمه] الورم
قان ایقازه (*) ایلنه من کیدرم التون خاجه من الومی بصارم پیلون (*) کین
کشینک [کشیشک] الین اوپدم [اوپرم] کافر قزین من الورم دخی سنک یوزوکه
[یوردکه] من کلزم اغلدوغکه سبب نه دیکل مکا قره باشم قربان اولسون اغام سکا . دیدی .
قزان بک الالدی (*) اوغلانک یوزینه بقدی . چاغرب صویلر کوره لم خام
نه صویلر . قزان ایدر :

بروکل کل قولونم اوغلی صاعم اله بقدوغمه قرطاشم قره کونه یی کوردم باش
کسوبدر قان دوکپدر چوندی (*) الوبدر اد قزنوبدر . صولم اله بقدوغمه
طایم ارزوی [اوروزی] کوردم باش کسوبدر قان دوکپدر چولدی الوبدر اد
قزانیدر . قارشم اله بقدوغمه سنی کوردم اون التی یاش یاشلک برکون اولا دوشم

اولم سن قاله سن یای چکموک [چکمدک] اوخ آتمدک باش کسمدک قان دوکمدک
قانلواغوز ایچنده چولدی المدک یارنکی کون زمان دونب بن اولپ سن قالیجق اتاجم
[تاجم] تحتم سکا ویرمه لر دیو صوکی اکسم اغلدم اوغل . دیدی .

اوروز بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :
آبک بابا دوه جه بیرمش سن [بویومش سک] کوشکجه عقلک یوق دپه جه
بویومش سن طاریجه بینک یق هنری اوغول اتادنمی کورر اوکره نده [اوکره نور]
یوخسه اتالر اوغلدنمی اوکره نور قچن سن بنی الوب کافر سرحدنه چقردک قیلیج چالوب
باش کسدک من سندن نه کوردم نه اوکره نم . دیدی .

قزان بک الین الله چالدی قاص قاص کلدی «کولدی» ایدر :
آبکلر اوروز خوب سویلدی شکر یدی بکلر سز یکوکز «بیکنز» ایچوکر [ایچیکنز]
صحبتکوز طاغتمکوز من بواوغلانی الاین آوه کیده یی یدی کونلک ازوغله چقاین اوخ
اندوغم یرلری قیلیج چالوب باش کسدو کم یرلری کوستره یم کافر سرحدنه جز غلاره
(*) اغلغانه (*) کوچک طاعه الون چقاین صوکره اوغلانه کړک اولور آبکلر
«آبکلر» دیدی .

قوکز [قوکر] اتن چکدردی بطون بندی اوچیوز مرصع طونلو یکت صویلادی
بوینه الدی . قرق الا کوزلو یکیدن اوروز بوینه الدی .
قزان اوغلنی الوب قره طاغلر اوزرینه آوه چقدی . آو اولدی قوش قوشلدی
صغن کیك یقدی کوك الاک [الا] کورکلو چنه چادر تکدی برقاچ کون بکلریله
یدی ایچدی .

مکر باشی اچوق طاطیان (*) قلعه سندن اق سقا (*) قلعه سندن کافرک جاسوسی
واردی . بونلری کورب تکوره کلدی ایدر : های نه اوتوررسن ایتکی اولتیمان چتوکی
مولتیمان الپن لرباشنی؟ [الپ لرباشی] قزان اوغلنجوق ایله سرخوش اولوب یاتورلر . دیدی .
اون التی یک قره طونلو کافر اتا «آته» بندی قزانک اوزرنه الغار یتدی .
بقدیلر کوردیلر التی بولک توز ایندی کمی ایدر کیك توزی در کمی ایدر یاغی
توزیدر .

قزان ایدر : کیك اولسه بر یا ایکی بولک اولوردی بوکلن بلش اولک یغی در .
دیدی .

توز یارلدی کون کی شیلادی [اشیلادی] دکیز کی ییقاندی مشه کی قرردی
اون التی بیک ایت اوزمکلی (*) کیجه یورکلی ازغون دینلی قزغون دلی کافر چقا کلدی.
قزان قوکوز [قوکور] اتن چکدردی بطون بندی اوغلی اوروز جلاوسنی
چکدردی بدوی آتن اویناندی قرشو کلدی ایدر :

بروکلکل اغام قزان دکیز کی قراروب کلن نه در اود کی شایوب الدز کی
پرلایوب کلن نه در اغز دلدن یش کله خبرمکا قره باشم قربان اولسون بام سکا
دیدى .

قزان ایدر :

بروکلکل ارسلانم اغول قره دکیز کی ییقانوب کلن کافرك لشکری در کون کی
شیلایوب کلن کافرك باشنده اشغی در ایلدز کی پارلپ کلن کافرك جداسی در ازغون
دینلی یاغی کافردر اوغل دیدى .

اوغلان ایدر : یغی دیو نیه دیرلر .

قزان ایدر : اوغل انوچون یاغی دیرلر که بز انلاره یتسهوز اولدررز انلر بزم
یتسه اولدرر دیدى .

اوروز ایدر : ببا ایچنده بک یکتلر اولدرسلر قان صورلری [صورلر می] دعویلر می .
قزان ایدر : اوغل بیک کافر اولدرسک کسه سندن قان دعویلر . اما ازغون
دینلو کافردر خوب یرده طوش اولدی ولی مکاسن یمان یرده دوشاق اولدک اوغل
دیدى .

اوروز بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش . اوروز ایدر :

بروکلکل اغام قزان

قالقوبنی یرمدن بدوی اتم ساقلردم

بوکن ایچون کونی کلدی

اغ میدانده سکر دوین ؟ [سکرده یم] سنک ایچون

اله اوزان [اوزون] سور [سیوری] جدای صقلردم

بوکن ایچون کونی کلدی

— قایه قادن بک — (*) کوکسند اوینادم سنک ایچون

قره پولات اوز قیلجم ساقلردم

بوکن ایچون کوتی کلدی

ساسی دینلو کافر باشن کسدورهیم سنوکیچون

اکنیك (*) دمور طونم صقلاردم

بوکون ایچون کونی کلدی

یک یقار دکدورهیم سنوکیچون

باشمده قونت ایشقلر صقلردم

سنکیچون [بوکون ایچون] کونی کلدی

قبا چوماق التنده یوغره دیم (*) سنک ایچون

قرق یکیدم ساقلردم

بوکن ایچون کونی کلدی

کافر باشن کسدورهیم سنکیچون

اصلان ادم ساقلردم سنک ایچون

یقاطوتب کافرله اوغراشیم سنک ایچون

اغز دلدن برقاچ کله خبر مکا

قره باشم قربان اولسون اغام سکا

(دیدی) .

قزان بوراده صویلش کورهلم خانم نه صویلش . قزان ایدر :

اوغول اوغل ای اوغل منم اونم اکله سوزم دکله اول کافرك اوچن اتوب

برین یارمز ؟ [یازمز] اوچسی اولور هی دیمدین بشر کسن جلالدی اولور ادم

ایتن [اتن] یحیی قیلن اشبازی اولور سن وارمسی کافر دکل قالدونی یرمدن من

طورایم قوکز اتک بیلنه بنایم کلن کافر منم در من واریم قره پولات اوز قیلجم

چالین ازغون دینلو کافردر باشلرین کسهین دونه دونه صواشهیم دونه دونه
چکشهین قلیج چالوپ باش کسدوکم کورکل اوکرنکل قره باشکه دوشنده
کرکلودر . دیدی .

اوروز بوراده صویلش کورهلم خانم نه صویلش . ایدر :

آبک بابا ایشدورم اما عرفانده [عرفانده] ازکک قوزی قربان ایچون بابا
اوغل قزانوراد ایچون اوغلده قلیج قوشانوربا غیرتیچون منمده باشم قربان اولسون
سنوکیچون . دیدی .

قران بوراده صویلش کورهلم خانم نه صویلش . قران ایدر :
اوغل اوغل ای اغول یاغیه کیوب [کیرب = کیروب] باش کسمدک ادم اولدروب
قان دمکدک اله کوزلو قرق یکیدی بویکه الغل کوکسی کوزل قبا طاغیر باشنه چققل
منم صواشدغم منم دوکشدوکم منم چکشدوکم منم قلیجشدغم کورکل اوکرنکل
وهم بزه پصو اولغل اوغل دیدی .

اوروز باباسنک سوزین صمادی قایدوب کرو دوندی یردن یوجه طاغیر باشنه
یولداشلرین آلوب چقدی .

اول زمانده اوغل اتا سوزین کی ایلمزدی کی ایلمسه اول اوغلنی قبول ایلمزلردی .
اوروز یکک یقادن سوکس [سوکسن = سوکوسن] صانجیدی طوردی .

قران بک کوردی که کافر قتی بغلندی اتندن ایندی اری ابدست الدی اغ التن
[آلتن] یره قودی کی رکعت نماز قلدی ادی کورکلو محمدی یاد [یاده] کتوردی
قره دینلو کافره کوز قارتدی هیقردی آت صالیدی قرشو واردی قلیج اوردی کومبر
کومبر طاولرر چالندی بورمه سی التون توج بورلر [بورولر] چالندی .

اول کون جلاسون بک ارنلر دونه دونه صواشدی اول کون قره پولات اوز قیلچلر
چالندی اول کون قرغودلو قایم اوخلر اتلیدی آله اورک [اوزون] سور [سیوری]
جدار سوسلیدی . اول کون نامردلر موخاتلر صپایر کوزتدی .

لول کون بقا بقا قران اوغلی اورزک عشقی کلدی ایدر : برو کلوک قرق یولداشم
سزه قربان اولسون منم باشم کوررمسز اغام قران باش کسیدی قان دکدی اوغلان

اوشاق یمک یمکجه کلز دیدی بیام بوکافرلی اسرکش کبی منی سون یکتلرم نه طور رسز کافرك براوجنه دیلم دیدی .

قره قوجن اویناددی . اوروز کافرك صاغنه ات دپدی صاغلی صوللی کافری خوب طاغندی صنا سنکم طار یوله طلو دشدی یاقره قازک ایچنه شاهین کردی کافرك اوچنی [اوچنی] بصدی طاغندی

ازغون دینلو کافر بوکلدی « بوکلدی » وحه کردی ؟ [قاچه کوردی] قولان کسه ؟ [قوولان کسه لر] اوغلنک « اوغلانک » بدوی اتن اخلتولر آت یخلدی کافرلر اوروزک اوزرنه چوخدی .

اوروزک قرق یکیدی اتدن اندی اله قلقان یاغنی [یاغنی] قصه « قیسه » دوکدر قیلج صیردلر اوروزک اوزرنه چوق صواشدلر . قلایه ؟ « قلابه = غلبه » قورخودر درین () اولسه یاتورر ببانک ؟ [یاتانک] اومودی اولمز . صاغن صولن اوروزک چوردلر قرق یکیدن شهید اتدیلر .

اوغلانک اوزرنه دوشدلر طوتدلر قاروسندن اغ اللرین بغلادلر قیل اورغان اغ بوینه طاقدلر یوزی اوزرنه صالوبن سوردلر آغ اتندن قان چقنجه دوکدرلر ببا دیو اغلتلر انا دیو بوزلتدلر الی بغلو بونی بغلو یوزی اوزرنه صالب الدیلر یوریویردلر . اوروز طوتسق اولدی .

قزانک خبری یوق . ایصله ؟ [ایله = اويله] صاندی کم یاغنی یصلدی آت جلاوسن دوتدردی کرو دوندی کلدی اوغلنی قودغی یرده . بولیمادی . آبکدر اوغلان قنجرو کتدی اولادیدی .

بکدر ایدر : اوغلان قوش یورکلی اولور قچوب اتاسنه [اتاسنه] کتمشدر دیدلر . قزان قارردی دوندی ایدر : بکدر (تکرری) یزه برکور اوغول ویرمش وارهین انی اتاسی یانندن الهین قلیجه پاره لیلاین الی [آلتی] بولک ایدمین الی بولک ایردنده براغین . بردخی کسه یازی یرده یولداش [یولداشن] قویب قاچی . دیدی . دخی قوکر اتن اوکچهلدی یوله کردی اونهلدی .

خان قزی بونی [بونی] اوزون بورله خاتون قزانک کلدوکن ایشتدی اتدن ایغردن دومدن بغرا قیوندن قوج قردردی اوغلانجنگ ایلک اویدر قانلو اغوز بکلرین طوبلیایم دیدی .

خان قزی کوردی کم قزان کلور یومرلب یرندن اورو طور دی صمورجبه سن
اکته الدی قزانه قرشو کلدی قابق قالدوردی قزانک یوزنه طغری باقدی صاغلن
صوله کوز کزد، دی اوغلنجوغنی اروزى کورمدی قره بغری صرصلدی دوم
یورکی اوینادی قره قیقه کوزلری قان یاش طولدی . قزانه صویلش کوره لم خانم
نه صویلش ایدر :

برو کلکل سالور بکی سالور کوزکی ؟ [کورکی]
باشم [باشم] بختی اوم تختی
(خان) بېساک کویکوسی
قادن انامک سوکسی
اتام انام ویردوکی
کوزاچون کوردو کم
کوکل ووروب سورو کم
بک یکیدم قزان

قلقوبنی یرکدن اورو طور دک
اوغلو کله بلیسی [بلیسی] قره قاضلق اتن [آتک] بطون بندک
بوینی اوزون بدوی کیکن [کیکن] الوب یقده
سن اتوک یوکلته کورو دوندک

اکی واردک برکلورسن یاورم قنی
قره کودرنده ؟ [کردونده] بولدغم اوغلم قنی
بربیکوم کورنمز بغرم ینار

آسیلان آسیلان قیالردن قزان اوغلان اوچردکی
طالی سازک اصلانه یدردکی
آغ اللرین قاروسندن بغلتدکی
کافر اوکنجه یورتدکی

دلی دماغی قوریب دورت یاننه بقدر دکی
مرّه () کوزدن آجی یاشن دوکدر دکی
قادون انابک ببا دیو یولتدکی [بوزلتدکی]

دیدى .

کنه صویلش ایدر :

اوغول اوغل ای اوغل اورتاجم () اوغل
قرشویتان قره طاغم یوکسکی اوغل
قرنکوکجه کوزلرم ایدنی اوغل

صام یلیری اسمدین قزان قولاغم چکلر
سرمساق اوتن یمدین قزان ایچون [ایچم] کوینر
صاری یلان صومقدن اغجه تنوم قالقرشیش [شیشر]
قورمشجه کوکسده [کوکسمده] سودم اوینار
یالکوزجه اوغل کورنمز بغرم ینار

یالکوز اوغل خبرین قزان دیکل مکا
دیمز اولورسک یانه کوینه قرغرم قزان سکا

دیدى .

اناسی برصوی دخی صویلش ایدر :

قرغو جدا اوینادنلر واردی کلدی
التون جدا اوینادنه یارب نولدی
قره قوج اته بینلر واردی کلدی
بدوی اتلور اغوله یارب نولدی

توکر [نوکر] بکلدی نایب کلدی
یالکوز براغوله یارب نولدی

يالكوز اوغل خبرين قزان ديل [ديكل] مكا
ديمز اولسك يانه يانه قرغارم قزان سكا

ديدى .

بردخى صويلش .

قرو قرو چايلره صوصالدم
قره طونلى درويشلره نذر ويردم
يانمهال () بقدو غمده قونشومه ايو باقدم
اوماننه اوساننه آش يدردم
آج كورسم طويردم يالنجق كورسم طوناندم
ديلك ايله براوغلى كوجله بولدم
يالكوز اوغل خبرين اقزان دكل مكا
ديمز اولسك يانه كوينه قارغرم قزان سكا

ديدى .

بردخى صويلش :

قرشويتان قره طاغدن
براوغل اوچوردكسه ديكل مكا
كولنكله يقدر ايم
قانن اقان يوكرك صودن
براوغل اوچوردكسه ديكل مكا
طمرلرن طوغلده يم ()
ارغون [ازغون] دينلو كافرلر [كافرلره]
براوغل طوتدردكسه ديكل مكا
خان بياملك ياننه من واردين
اغمر لشكر بول خزينه الاين

پاه لئوب [پاره لئوب] قاضلق آمدن اینیجه
 بکومله [یکومله] الجه قائم سلمینجه
 قول پوط [بوط] اولوب یر یوزنه دشمنیجه
 یالکوز اوغل خبرین المینجه
 کافر یوللرندن دونماین

دیدى .

(بردخی صویش :)

یوخسه اقزان ایاغمدن سرموزه اتاینی
 قره طرناق اغ یوزمه چلاینی
 کوز الماسی کبی ال یکاقلرم یرتاینی
 چنبرومه الجه قائم دوکینمی
 اغرشون سنک اوردوکه قوماینی [قویاینی]
 اوغل اوغل [(و)] دیو بی بوزلیلاینی [بوزلیلاینی]
 قیتبانه قیزلدوه بوندن کجدی
 طورملاری [(بوندن)] بوزلیب بیله کجدی
 طورمچم الدرشم بوزلیایمی [بوزلیلاینی]
 قره قوجده قاضلق اتاسن ؟ [آت] بوندن کجدی
 قولنجنی کشنیوب بیله کجدی
 قولنجم الدرشم کشنایه نیمی
 اغایلداه غجه قیون بوندن کجدی
 قزوجنی مکر شیب بله کجدی
 قورنچاغم [قوزیچاغم] الدرشم مکریه نیمی
 اوغل دیو بوزلیلاینی

دیدى .

بردخی صویش :

قالقونى یرمدن طورم دیردم

بلسی [یلسی] قره قاضلق الومه [آتومه] بېنم دیردم
 قالن اغوز ایچنه [ایچنه] کیرم دیردم
 الا کوزلو کلن الام دیردم
 قره یرده اغ اوتاغلی [اوتاغلر] دکم دیردم
 یوریونی اوغولی اولودکه [کردکه] کچورم دیرده
 مراده یتورمدک منی
 قره باشم قارشی طوتسون قزان سنی
 بربنکم [بیکم] کورنمز بغرم ینار
 نیدک دیکل مکا
 دیمز اولسک یانه کوینه قرغارم
 قزان سکا

دیدى .

اناسی اوغلانک بویله دیکچ قزانک عقلی باشندن کتدی قره بغری صرصلدی
 دوم یورکی اوینادی قرنکولی کوزلری قان یاش طولدی ایدر : کورکلم اوغول
 کلسه سندنی صورردم قورخه قایر مه اوده در اوده قلان اوغول ایچون قایرمغل
 یدی کوزین ؟ [کون] قزانه مهلت ویرکل یرده ایسه اوغولی چقاریم کوکده ایسه
 ایندورهیم بولورسم بولدم بولمازیسم تکرری ویردی تکرری الدی نیلیاین قره شیون
 سنوکه بله ایلیاین دیدى .

خان قزی ایدر : قزان اوغلان آوده ایدوکین آندن بلاین کم یورغون اتوکه
 کدلمش حیدا که [جدا که] اردینه دوشه سن دیدى .

قزان کرودوندى کلدوکی یولی الله الوب یورتدی دون قاتدی اتاسی [اناسی]
 طویمادین ال التندن بیوردی طقسان تومن کنج اغوز اردنجه [اردجه] کلسون اوغلان
 طوتساق در بکک بلسون دیدى .

اول (یره) کلدیکه یاغی بصلمشدی کوردی اوغلنک اله کوزلو قرق یکیدی قرلمش
 بدوی اتن [آتی] اوغلانک اوخلانمش یاتور لش اره سنده اوغلانجی لشین بولمى
 التونلجه قامچی سن بوالدی [بولدی] یقین بلدی کم اوغلی کافره طتساق در اغلدى

قره طاغم یوکسکی اوغول
قلو صویم طشقونی اوغول
قوجلغم وقتی الدردوغم یالکوز اوغول
دیدى بوزلدى کافرك ایزن ایزلدى .

قالوقن (*) درونده کافر دخی قونمش ایدی اوغلانہ قره کینک کیدر مشلردى
قبو اشکی اوزرنده ارقورى بر قشلردى کیرن بصار چقن بصردى قارى دشمن تاتار
اوغلى الومزه [دشمن تاتار اوغلى الومزه] کرمشکن جزایله اولدره لم (دیو) قبو
اشکی اوزرنده ارقورى قومشلردى که بو محله خان قزان یتدی قوکنز اتن اویناتدی .
کافر قزانو کلدوکن کوردی اورکدی کم اتن بیز کم جوش کیر .
اوغلان باشنى قالدردی ایدر : مره کافر نه حالدر .
کافر ایدر : بباک کلدی طوتلم دیرز .

اوغلان ایدر :

امان مره کافر امان
تکرنگ برلکنه یوقدر کمان
کافرلر اوغلانہ امان ویردلر الین جوزدلر کوزین اچدلر .
بباسنه اوغلان قرشو کلدی صویلر کورہ لم خانم نه صویلش . اوروز ایدر :
بروککلک ابک بابا
نیرده بلدک بنم طتساق اولدوغم
اغ اللرم اردومه باغلندوغی [باغلندوغن]
قیل سجیم اغ بوینمه طاقلدغین
قره کوزلو یکتلم قرلدوغن
سن کلدین ببا کافرلر طانشدلر
قوکوز اتلی قزانى طوتک
قاروسندن اغ اللرنى یاغلك [باغلك]
غافلوجه کورکلو باشن کسک

الجه قانن یر یوزینه دوکک
 اوغلیله ایکسنی بریردن اولدرک
 اوجاغنی سوندرک دیو سویلشدیلر
 خانم بابا
 قورخرم سکر درکن قوکنز اتک سر جدره سن
 صواشدوکن وقتین کندوکی طوتدوره سن
 غافلوجه کوزل باشک کسدوره سن
 اغ بور جکلو انام اوغول دیرکن
 باشم بختی قزان دیو اغلده سن
 قایدوبن ببا کرو دونکل
 التون بان ایوکه سورب وارغل
 قاریجق اولمش انامه اومود اوغل
 قره کوزلو قیز قرطاشومی اغلتمغل
 قریجق اولمش انامی صیزلتمغل
 اوغل ایچون اتا اولمک عیب اولور
 یرادن حقیچون
 بابا قایدو دونکل اوو وارغل
 قریجق انام قرشو کلسه
 منی سا که سورسه
 ببا ملغری خبر ویرکل
 کوردن سنک اوغلاک طتساق دیکل
 قاروسندن آغ اللری بغلو دیکل
 قره قیلدن سجم بویتنه طاقلو دیکل
 قره طکوز طامنده یاتور دیکل
 قیل کپنک بوینجوغن سورر دیکل
 اعزلو قاغو طپوجاغن [آغر بو قاغو طپوجاغن] دوکر دیکل
 یانمش ارپه اتمکی آجی صوغان اوینی دیکل

منم انام منم ایچون قایرمسون
 برای باقسون
 برایده وارمزسم ایکی ای باقسون
 اکی ایده وارمزسم اوج ای باقسون
 اوج ایده وارمزسم اولدکی اول وقت بلسون
 ایغر اتم بوغزلیوب آشوم ویرسون
 یاد قزی حلاله دستور ویرسون
 بکا طوتان کردکه ایرق کرسون
 انا. منم ایچون کویوب قره صارنسور [صارنسون]
 قالن اغوز ایلنده یاسم طوتسون
 منم باشم سنک یولکه فریان اولسون
 کرو دون بابا

دیدى .

اوغلان بردخی صویلش کوره لم خام نه صویلش :
 قرشویتان قره طاغلر
 استر [اسن] اولسه ایل بابلر [یاپلر = یاپیلور]
 ققلو ققلو صولر
 اسن اولسه قان دوشر [قامن طشار]
 قره قوج اتلر
 اسن اولسه قولن طوغر
 قیتباندی قیزل دوه
 اسن اولسه طورم ویرر
 اغایلدی اغجه قویون
 اسن اولسه قوزی ویرر
 بک ارئلر
 اسن اولسه اوغلی طوغر
 سن اسن اول انام اسن اولسون

مندن يكره قادر سزه اوغول ويره [ويرر]
 اغ سودنى انام مكا حلال ايلسون
 صواشمغل قايدو دونكل بباكرو

ديدى .

خان قزان بوراده صويلش كورهلم خانم نه صويلش ايدر :
 اوغول اى اوغل

قرشويتان قره طانم يوكسى اوغول
 كوجلوييلم قوتى جانم اوغول
 قرانكلو كوزلرم ايدنى اوغل

الار طاكله يرمدين طوردغم سنوكيچون
 قوكراتم يورلتمشم سنك ايچون

— اغ طونمه كرا كلندى — (؟) [آغ طونمه كيرا كلندى] سنوكيچون
 منم باشم قربان اولسون جانم اوغل سنكيچون
 سن كيدىلى

اغلمانم كوكده ايكن يره ايندى
 كومبر كومبر طاوولر دوكلدى
 اغر اولو ديوانم سورلدى

سنى بيلن بك اوغللىرى
 آغ چقردى قره كيدى

قازده بكسر قيزم كلنوم
 اغ چقردى قره كيدى

قريجوق اناك قان ياش دوكلدى

اغ سقلو بباك يكلو [بوكلو] اولدى

قايدو بن بورادن اوغل اوو وارسم
 اغجه يوزلو اناك قرشو كلوب اوغول ديسه
 اغ اللرى اردنه بغلو دينمى

اغ بويئنده قیل اورغان طاقلو دیني
 کافر يانجه يباق [يباق] يورر دیني
 [(منم ناموسم قنده واره اوغل . دیدی)]
 قیل کینک بويئوغلن شورر () دیني
 اغز يوقاغو [آغز يوقاغو] طوبوچاغن [طوبوچاغن] دوکر دیني
 ارپه اتمکی اجی صوغان اوینجکی دیني
 (منم ناموسم قنده واره اوغل . دیدی) .
 قزان کنه ايدر :

قرشو ياتن قره طاغلر قارسه اوتی بتمز ایل ياپلز اقین دلی کورکلی صولر قارسه
 قاره [قامن] طشماز قيتبانلر قارسه کورم [طورم] ويرمز قره قوچلر قارسه قلون
 ويرمز اريکتلر قارسه اوغلی طوغمز بباک قری اناک قری سندن يکړک قادر
 بزه اوغول ويرمز دخی سنک یرک طوته بيلمز اسمانلو () کوکده قره بولت اولوبن
 کافړک اوزرينه کوزليایم [کورليایم] اغ يلدرم اولپ شاقیهیم کافری قامش کبی اود
 اولوبن ياندرهیم طقوزنی بربرنه صایدورهیم اورشمدن دوکشمند عالمی
 طولدوریم يرادن الله دن مدد دیدی .

قوکر اتندن يره ايندی اقوب کیدن اری صودن ابدست الدی اغ النی يره
 قودی نماز قیلدی اغلدی قادر تکریدن حاجت دیلدی يوزین يره سوردی محمد صلوات
 کتوردی دوه کبی کوکره دی ارصلان کبی اکرادی نعره اوروب هيقردی ببا
 يالکوز کافره آت دېدی قیلچ اوردی دونه دونه برزمان یخشی صواش ایلدی کافری
 الام دیدی الامدی بر ساعتده کافره اوچ کره آت دېدی .
 ناکاه کوزی قباغنه قیلچ طوقندی قره قانی شورلدی کوزنه ايندی اوزین صرپ
 يرلره صالدي .

کوره لم امدی يرادن نیلر :

مکر خانم بونی [بونی] اوزون بورله خاتون اوغلنجوغنی اکدی قراری قالمدی
 قرق اینجه بیللو قیز اوغلانیله قره ایفرن طار تدردی . بطون بندی قره قیلجن قوشندی .
 باشم تاجی قزان کلدی دیو ایزن ازلدی کتدی کلو قرانه یقین کلدی قزان حلالنی تاینمدي
 [تاینمدي] .

خان قزنك قزان اوزرينه كلدى ايدر :
قره ايفرك جلاوسنى مكا طرئغل يكت
تكه طويت [طوتب] يوزمه بقغل يكت
التوكده غى قره ايفرى مكا ويركل يكت
الوكده كى سور [سيورى] جداكى
يانكده غى كوك پولادكى مكا ويركل يكت
بوكونمده امود اولغل مكا
قلا [قلايه] اولكه ويرين سكا

ديدى .

خاتون ايدر :

قرشم اله يكت منى نه مكلرسن
كچمش منم كونمى نه اكدررسن
قالقو بنى يرندن طوران قزان
قره كوز اتك بيلنه بنان قزان
ايلغوبن قره طاغم يتان قزان
كولكه سيجه [كولكه ليجه] قبا اغاجم كسن قزان
بچاق آلوب قنادلرم قران قزان
يالكوزجه اوغلمه قيان قزان
ات اوستنده اكلنمىوب يورتن قزان

([.]) سنك بيلك اولمش

اوزنكويه درمين دزك اولمش

خان قزى حلالكى تامين كوزك اولمش

بوكلش سن سكا نولمش

چال قيلجك يتدم قزان

ديدى .

بو محله اوغوز ارنلری بربر یتدی کوره لم خانم کملر یتدی :
 قره دره اغرنده قادر ویرن () قره بوغه دریسندن پشکنک یاپوخی اولن
 اجخی طوتانده قره طاشی کل ایلین قره بیغن یدی یرده اکسه سندن دوکن قزان
 قرطاشی قره کونه چپار یتدی . چال قیلجک قرداش قزان یتدم دیدی .

انوک اردنجه کوره لم خانم کیملر یتدی : دمور قپو دروندکی [دروندنکی] دمور
 قاپوپی قاپوب الان التمش طوتام اله کوندرنک اچنده [اوچنده] اربوکردن قزان
 کبی پهلوانی بر صواشده اوج کز اتندن یقان سلجک اوغلی دلو طونداز چپار یتدی .
 چال قیلجک اغام قزان یتدم دیدی .

انوک اردنجه کوره لم کملر یتدی : وارین [وارین] دستورسزجه بایند رخانک
 یعنی سن بسان التمش بیک کافره قان قوصدورن غفلت قوجه اوغلی شر شمس الدین
 چپار یتدی . چال قیلجک اغام قزان یتدم دیدی .

انوک اردنجه کوره لم کملر یتدی : پاره صارک بایبورد حصارندن پارلیب اوچان
 آت [آب] آلاجه کردکنه قرشو کلن قالن اغوز امرنجسی قزان بکک یتاغی [ایناغی]
 بوز ایغرلو بیرک چپار یتدی . چال قیلجک خانم قزان یتدم دیدی .

انوک اردنجه کوره لم کیملر یتدی : — جایک بقسه — () چاللو قره قوش اردنلو
 [اردملو] قورقورمه قوشقلو قولنی التون کویله قالن اغوز بکلرنی بربر اتدن یقان
 قاضی لیق قوجه اوغلی بک یکتک چپار یتدی . چال قیلجک اغام قزان یتدم دیدی
 انوک اردنجه کوره لم کیملر یتدی : یکریمی دورت بوین اوخشاین دلی طوندازی یتدی .

انوک اردنجه اردنجه بیک قوم باشلری دوکر یتدی

انوک اردنجه بیک بکدز باشلری امن یتدی

انوک اردنجه طقوز قوجه باشلاری اروز ایتدی .

صیدقه اوغوز بکلری دوکنسه اولمز تزانک بکلری هپ یتدی اوزرینه
 یغناق اولدی .

اری صودن آبدست آلدیلر اکی رکعت نماز قلدیلر ادی کورکلو محمد .
 صلوات کتوردیلر بی تکلف کافره آت صالدیلر قیلیج اوردیلر

اول کون جکرنده اولن اریکتلر بلوردی اول کون نامردلر صپایر کوزتدی
برقیامت صواش اولدی میدان طلو باش اولدی قیامتک برکونی اولدی بک نوکردن
نوکر بک دن ایرلدی .

اغوز بکلر ایله طوندار صاغه دپدی . جلاسون یکتلریله قره بوداق صوله دپدی .
قزان کندویه (۰) دپدی تکور ایله سوکلی ملکه حواله اولدی . بوکردینی [بوکردینی]
اتدن یره صالیدی آله [آله] قان یر اوزرینه دوکدی .

صاغ طرفده قره توکن ملکه طوندار قرشو کلدی قیلجلدی یره صالیدی .
صول طرفده بوغاجق ملکه قره بوداق قرشو کلدی صنجوبنی یره چالیدی دپرنمیدن
باشن کسیدی .

بوی اوزون بورله حاتون قره قوغن کافرك [کافری] قیلجلدی یره صالیدی .
تکور الندی کافر قاچدی دره لرده کافره قرغون [قوزغون] کردی اون
بش بیک کافر کی قرلیدی کی طوتلیدی .
قزان اوغلی اوزرنه کلدی ایندی الین چوزدی قوجه قوجه اتایله اوغول
کورشدی .

اوج یوز یکت اغوزدن شهید اولدی .
قزان اوغلنجوغن قور تردی کرو دوندی .
غزا مبارک اولدی اغوز بکلری طیوم اولدی .
اغجه قلا سرملوبه (۰) کلوب قزان قرق اوتاق دکدردی یدی کون یدی کیجه
یه ایجمه اولدی . قرق اولی قولله قرق جاریه اوغلی باشنه چوردی آزاد ایلدی .
جلاسون ارنلر [ارنلره] قرا اولکه ویردی جبه چوقه ویردی .

ددهم قورقت کلوبن شاذلق چالیدی بواغوز نامه دوزدی قوشدی . بویله دیدی :
امدی قنی دیدوکم بک ارنلر دنیا منم دینلر اجل الدی یرکزلدی فانی دنیا که
قالدی کلنی کیدملی دنیا اخرت صوک اوجی اولملی دنیا . یوم ویره یم خانم یرلو قره طاغک
یقلمسون کولکه لیجه قبا اغاجک کبلمسون قامن اقان کورکلو صویک قوریمسون
قنادرلر وک اوجی قریلمسون قادر سنی نامرده محتاج ایتسون چارکن اغ بوز اتک
بدرمسون چالشنده قره پولات اوز قیلجک کدلمسون الله ویرن امیک اوزلمسون

اغ التوكده [التوكده] بیش کله دعا قیلدق قبول اولسون یقشدرسون دورشدرسون
کناهکزی ادی کورکلو محمده باغشلسون .

خانم هی دوخه (ٲ) قوجه اوغلی دلی دمردل [دومرول] بونی ییازایدرد :

خانم هی مکر خانم اغوزده دوخه قوجه اوغلی دلی دومرل دیرلردی برار
واردی . بر قرو چایک اوزرنه بر کوپری یابدرمشدی . کیچندن اوتوز اچه الوردی
کیچمندن دوکه دوکه قرق اچه الوردی .

بونی نیچون بویله ایدردی انوکچونکه مندن دلی مندن کوچلی [کوجلی]
ار وارمیدرکه چیه منومه صواشه دیردی منم ارلکم بهادرلکم جلاسونلکم یکتلکم
رومه شامه کیده چولانه دیردی .

مکر بر کون کوپریسنک یماجنده بر بولک اوبا قونمش ایدی اول اوباده بریخشی
خوب یکت صیرو دوشمش ایدی الله امریله اول یکت اولدی . کمی اوغول دیو
کمی قر طلاس دیو اغلادی . اول یکت اوزرنه محکم قره شیون اولدی .

نکاهندن دلی دومرول چپار یتدی ایدردی : مره قوات لر نه اغلرسز منم
کوپرم یاننده بو غوغا ندر نیه شیون ایدرسز دیدی
ایتدیلر : خانم بریخشی یکیدمز اولدی اکا اغلارز دیدیلر .

دلی دومرول ایدردی : مره یکیدکزی کم اولدردی .

ایتدیلر : والله بک یکت الله تعالی دن بویرق اولدی ال قاتلو عزرائیل اول
یکیدک جانن آلدی .

دلی دمروول ایدردی : مره عزرائیل دیدوککز نه کشی درکم ادمک جانن آلور .
یا قادر الله برلکک وارلغک حقیچون عزرائیل [عزرائیلی] مبم کوزمه کوسترکل صواشیم
چکشیم دریشیم یخشی یکیدک جانن قورترایم بر دخی یخشی یکیدک جانن المیه دیدی .
قایتدی دوندی دلی دومرول اونه کلدی .

حق تعالی یه دومرولک سوزی خوش کلدی باق باق مره دلی قوات منم برلیکم بلز

برلکومه شکر قلمز منم اولو درکاهمه کزمنلک (*) ایلله دیری . عزرائیله بیورق
ایلدی کم یا عزرائیل وار اول [(دخی)] دلی قوالتک کوزنه کورنکل بکنزنی صاررتغل
[دیدی] جانی خرتعل الغل دیدی

دلی دومرول قرق یکیدلن ییوب ایچوب اوتوررکن نگاهندن عزرائیل چیه کلدی .
عزرائیلی نه چاوش کوردی نه قاپوجی .

دلی دومرلک کورر کوزی کورمز اولدی طوتار اللری طوتماز اولدی دنیا
عالم دلی دومرولک کوزنه قرانکوا اولدی .

چاغرب دلی دومرول صویلر کوره لم خانم نه صویلر ایدر :
چان (*) [سن] نه هیبتلو قوجه سن

قاپوجی لر سنی کورمدی

چاوشلر سنی طویمدی

منم کورر کوزلرم کورمز اولدی

طوتار منم اللرم طوتمز اولدی

دتردی منم جانم چوشه [جوشه] کلدی

التون ایاغم الومدن یره دوشدی

اغزم ایچی بوزکبی (اولدی)

سو ککلرم طوز کبی اولدی

مره صقالجفی اغجه قوجه

کوز جکری [کوز جکزی] چونکه قوجه

مره نه هیبتلو قوجه سن دیکل مکا

قدام بلام طوقتر بوکن سکا

دیدی .

بویله دیکج عزرائیلک آجفی طوتدی ایدر :

مره دلی قوات

کوزم چونکه ایدکن نه بکنمز سن

کوزی کوچک قیزلر وک کلنلرک

جان چوغ المشم

صقالم اغردوغن نه بكنمزسن
اغ صقللو قره صقللو يكتلرك
جانن چوغ المشم

صاقلم اغردوغنك معنسى بودور ديدى . مره دلى قوات اوكتوردك [اوكونوردك]
ديردك ال قاتلو عزرائيل منم الومه كرسه اولدرديم يخشى يكيكك جانن انوكالندن
قورترديم ديردك . امدى مره دلى كلكم كه سنك جانك الام ويرميسن يوخسه منمله
جنگ ايدرميسن ديدى .

دلى دومرول ايدر : مره ال قاتلو عزرائيل سنمى سن ديدى .
اوت منم ديدى .

بويخشى يكتلرك جاتى سنمى الورسين ديدى .
اوت من الورم ديدى .

دلى دومرول ايدر : قابوچى لر قابوي قپاك ديدى . مره عزرائيل من سنى كيك
يرده استردم طار يرده ايو الومه كيردك اولامى ديدى . من سنى اولدريم يخشى يكيكك
جانن قورتريم ديدى :

قره قيلجن صيردى الله الدى عزرائيل چالغه حمله قلدى .

عزرائيل بركوكرجن اولدى پنجره دن اوچدى كتىدى . ادمى لر اورتى .

دلى دومرول الين الله چالدى قاص قاص كلدى ايدر : يكتلرم عزرائيلك
كوزنى ايله قورختم كه كيك قپوي قودى طار بجادن قاچدى چونكه منم الومدن
كوكرجين كپ قوش اولدى اوچدى . مره حق انى قورميم طوغانه الدر مينجه ديدى .
طوردى اتنه بندى طوغانن الله الدى اردنه دشى . براكى كوكرجن اولدوردى
دوندى اونه كلى يورركن عزرائيل اتنك كوزينه كوردنى ات اوركدى دلى دومرولى
كوتردى يره اوردى قره باشى بوكلىدى بوكلو قالدى . اغ كوكنك اوزينه عزرائيل
بصوب قوندى . بيا [بياق] ميرلردى شمدى خرامغه بشلدى .

ايدر :

مره عزرائيل امان
تكرينك برلكنه يوقدر كان
من سنى بويله بلز ايدم

اوغورلین جان الدوغک طویمز ایدم
دوکه سی (۰) بیوک بزم طاغلامز اولور
اول طاغلامز مزده باغلامز اولور
اول باغلامز قره ساقوملری اوزومی اولور
اول اوزومی صقرلر آل شرابی اولور
اول شرابدن ایچن اسرک اولور
شرابلر یدم (؟) [ایچدم] طویمدم
نه سویلدم بلدم
بلکه [بکلیکدن] اوضمدم
یکتلیکه طویمدم
جانم اله عزرائیل . مدد

دیدى .

عزرائیل ایدر : مره دلی قوات مکانه یلواررسن الله تعالی یه یلوار منمده
الومده نه وار من دخی بر یومش اوغلانیم دیدی .
دلی دمرول ایدر : یاپس جان ویرن جان الله تعالی میدر .
بلی اولدر دیدی .
دوندى عزرائیله یاپس سن نه ایلیککو قداسن سن ارادن چقفل . من الله تعالی
ایله خبرلشیم دیدی .
دلی دمرول بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :

یوجهلردن یوجه سن
کسه بلنز نجه سن
کورکلو تکرى
نیجه جاهل لر سنی کوکده ارار یرده استر
سن خود مؤمنلر کوکلنده سن
دایم طورن جبار تکرى
باقی قلان ستار تکرى

منم جانمی الور السك سن الغل
عزرائيله الماغه قومغل

دیدى .

الله تعالى به دلى دمرولك بوراده سوزى خوش كلى عزرائيله ندا ايلدى كم
چون دلى قوات منم برلكم بلدى برلكومه شكر قلدى يا عزرائيل دلى دمروله
[دمرول] جان يرنه جان بولسون انوك جانى ازاد اولسون دیدى .

عزرائيل ايدر : مره دلى دمرول الله تعالى نك امرى بويله اولدى كيم دلى
دمرول جانى يرنه جان بولسون انوك جانى ازاد اولسون دیدى .
دلى دمرول ايدر : من نجه جان بوله يم مكر بر قوجه بام بر قرى انام وار
كل كیده لم ايكي سندن برى بولا يكي جانن ويره الغل منم جانومى قوغل دیدى .

دلى دمرول سوردى باباسى ياننه كلى ببا سنك الين اويپ صويلش كوره لم خانم
ته صويلش ايدر : اغ صقللو عزيز عزتلو جانم ببا بيلورميسن نلر اولدى كفر سوز
سويلدم حق تعالى به خوش كلى كوك اوزرنده آل قاتلو عزرائيله امر ايلدى
اوجب كلى انجه منم كوكسومى بصوب قوندى خرلده دب طتلو جانم الور اولدى
يبا سندن جان دلرم ويررمى سن يوخسه اوغل دلى دمرول ديو آغلرميسن . (دیدى)

باباسى ايدر : اوغل اوغول اى اوغل جانم پاره سى اوغل طوغدوغنده
طقوز بغرا اولدر دم اصلان اوغل دنلو كى اتون بان ايومك قبضه سى اوغل قازه
بكزرقيزمك كلينمك چيچكى اوغل قرشويتان قاره طاغم كر كسه سويله كلسون عزرائيلك
بيلا سى اولسون صوق صوق بكار لم كر كسه اكا ايچت اولسون تاوله تاوله شهباز
اتلرم كر كسه اكا بنت اولسون قطار قطار دوه لم كر كسه اكا يوكلت اولسون اغايله
اغجه قيونم كر كسه قره مودبق التنده انوك شولنى اولسون اتون كومش پول كر كسه
اكا خر جلق اولسون دينه | دينه = دنيا [شيرين جان عزيز جانمى قيا بلن بللو بلكل .
سندن عزيز سندن سوكلو اناك در اوغول انا كه وار دیدى .

دلى دمرول ببا سندن يوز يوليوب [بوليوب] سوردى اتاسنه [اتاسنه] كلى ايدر :
انا بيلورميسن نلر اولدى كوك يوزندن آل قاتلو عزرائيل اوجب كلى انجه منم

کوکسومی بصوب قوندى خرلادب جانم الور اولدى بىام دن جان دىلدم [(انا)]
 ويرمدى سندن جان دلرم انا جانك مكا ويررمىسن يوخسه اوغول دلى دمروك
 ديو اغلرمىسن اجى طرنق آغ يوزوكه چالرمىسن قرغو كى قره صاچك يولرمىسن
 انا ديدى .

اناسى بوراده صويلش كوره لم خانم نه صويلش اناسى ايدر :

اوغول اوغول اى اوغول
 طقوز آى طار قارنمه كوتردوكم اوغول
 طولمه () بشكلرده بلدوكم () اوغول
 اون اى دينده دنيا يوزنه كتوردكم اوغل
 طولاب طولاب اغ سودمى امزردكم اوغل
 اغجه بورجلو حصارلرده طوتليدك اوغول
 صاسى دينلو كافر الله طتساق اوليدك اوغول
 التون اجه كوچنه صالو بنى سنى قورتريدم اوغل
 يمان يره وارمش سن واره بلن
 دنيا شيرين جان عزيز جانمى قيا بلن
 بللو بللكل

ديدى . اناسى دخى جانم ويرمدى . بويله ديكچ عزرائيل كلدى دلى دمروك جانم
 الماغه . دلى دمروك ايدر :

مره عزرائيل امان

تكرينك برلكنه يوقدر كان

عزرائيل ايدر : مره دلى قوات دخى نه امان دلرسن آغ صقاللو بياك ياننه
 واردك جانم ويرمدى آغ برچكلو اناك ياننه واردك جانم ويرمدى دخى كيم ويرسه
 كرك ديدى .

دلى دمروك ايدر : حسرتم واردر بولشاييم ديدى .

عزرائيل ايدر : مره دلى حسرتك كم در .

ايدر : ياد قزى حلالم وار اندن منم ايكي اوغلانچم وار اماتم وار

اصميرلر انلره اندن صوكره منم جانم الاسن ديدى .

سوردی حلالی یاننه کلدی ایدر: بیلورمیسن نه لر اولدی کوك يوزندن
ال قناتلو عزرائیل اوچب کلدی انجه منم کوكسى بصوب قوندی طتلو منم جانمی
الور اولدی بیا مه ویریدیم جان ویرمدی انامه واردم جان ویرمدی دینه [دنیا]
شیرین جان طتلو دیدلر امدی

یوکسک قره طاغلرم
سکا ییلاق اولسون
صوق صوق صولرم
سکا ایجت اولسون
تاوله تاوله شهباز آتلم
سکا بفت اولسون
دنلوکی التون بان ایوم
سکا کولکه اولسون
قطار قطار دوه لرم
سکا یوکلت اولسون
اغایله انجه قیونم
سکا شولن اولسون
کوزک کمی طوترسه
کوکک کمی سورسه
سن اکا وارغل
اکی اوغلنجنی اوکسوز قومغل

دیدى .

عورت بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر:

نه دیرسن نه صویلرسن
کوز اچوب کوردوم
کوکل ووروب سودم
قوج یکیدم شاه یکیدم

طقلو دماغ و یروب صورشدغم
بر یصدقده باش قویوب امشدکم

قرشو یاتن قره طاغلی
سندن صکره من نیلرم
ییلار اولسم منم کورم اولسون

صوق صوق صولروک
ایچر اولسم منم قائم اولسون
التون ایچک خرجایر اولسم
منم کفتم اولسون

تاوله تاوله شهباز اتوک
بینر اولسم منم تابوتم اولسون

سندن صکره بر یکیدی
سوب وارسم بیله یاتسم
الا یلان اولوب منی صوقسون

سنک اول موختت اناک باباک
بر جانده نه وارکه سکا قیامشیر

عرش طانغ [طانغ] اولسون کرسی طانغ اولسون

پیر طانغ اولسون کوک طانغ اولسون

قادر تنکری طانغ اولسون

منم جانم سنک جانکه قربان اولسون

دیدى . راضى اولدى .

عزرائیل خاتونک جانن الماغه کلدی .

ادمی لر اوردنی یولداشنه قیامدی الله تعالی یه بوراده یالوارمش کوره لم نیجه
یلوارمش ایدر :

یوجه لردن یوجه سن
 کسه بلز نیجه سن
 کورکلو تنکری
 چوق جاهل لر سنی
 کوکده ارار یرده استر
 سن خود مؤمنلرک کوکلنده سن
 دایم طورن جبار تنکری
 اولویوللر اوزرینه عمارتلر یپایم سنک ایچون
 اج کورسم طیوره یم سنکیچون
 یالنچق کورسم طوناده یم سنک ایچون
 الورسک ایکیموزک جانن بله آغل
 قورسک ایکیموزک جانن بله قوغل
 کریمی چوق قادر تنکری

دیدى .

حق تعالی یه دلی دومروک سوزی خوش کلدی عزرائیله امر ایلدى دلی دومروک
 اتاسنک اناسنک جانن ال اول اکی حلاله یوز قرق یل عمر ویردم دیدى .
 عزرائیل دخی ببا سنک اناسنک دمنی [دخی] جانن الدی .
 دلی دومروک یوز قرق ییل دخی یولداشیله یاش یشادی .
 ددم قورقوت کلوبن بوی بویلدی صوی صویلدی بو بوی دلی دومروک
 اولسون مندن صکره الب اوزانلر سویلسون النی اچوق جو مردارنلر دکلسون دیدى .
 یوم ویره یم خانم یرو قره طاغلرک یقلمسون کولکه لیجه قبا اغاچک کسلمسون
 قامن اقان کورکلو صویک قوریمسون قادر تنکری سنی نامرده محتاج ایتمسون . اغ التونده
 [آتونده] بش کله [کله] دعا قلدق قبول اولسون یغشدرسون دورشدرسون کناهکزی
 ادی کورکلو محمده بغشلسون .

خانم هی قاکلی قوجه اوغلی قان طورالی بونی بیان ایدر .

خانم هی اغوز زماننده قاکلی قوجه دیرلردی برکیز ار واردی .
یتشمش بر جلاسون اوغلی واردی . آدنه قان طورالی دیرلردی .

قاکلی قوجه ایدر : یارنلر اتام اولدی . من قالدیم یرین یوردین طوتم .
یارنکی کون من اولم اوغلم قاله . بوندن یکرکی یوخدرکه کوزم کوررکن اوغل کل سنی
ایوارهیم دیدی .

اوغلان ایدر : ببا چون منی ایوه ریم دیرسن . مکا لایق قیز نیجه اولور .
قان طورالی ایدر : ببا من یرمدن طورمدین اول طورمش اولام من قره قوج
اتمه بنمدین اول بنمش اولام من قانلو کافر ایله وارمدین اول وارمش مکا باش کتورمش
اولام دیدی .

قاکلی قوجه ایدر : اغول سن قیز استمزمش سن بر جلاسون بهادر
استمزمش سن [استرمش سن] انوک ارقاسنده ییه سن ایچه سن خوش کچه سن .
ایدر : بلی جانم بابا ایله استرم پس وارهبین بر ججی بجی تورکان قیزی
الاسن نکاهندن طایم [طایم] اوزرینه دوشم قارنی یرتله دیدی .
قاکلی قوجه ایدر : اغول قیز کورمک سندن مال رزق ویرمک بندن
دیدی .

بویله دیکج ارنلر اورنی قان طورالی یرندن طوردی قرق یکیدن یانه الدی
ایچ اغوزی کوردی قیز بولیمادی . قایتدی کرو دوندی اولر نه کلدی .
بباسی ایدر : اغول قیز بولدکی .

قان طورالی ایدر : یقلسون اغوزالیری [ایلیری] مکا یارر قیز بولیم ببادیدی .
قاکلی قوجه ایدر : اغول صباح وارب اویلن کلک اولمز اویلن وارب اخشام
کلک اولمز اغول سن ماله بجد اولیغ من سکا قیز ارای کیدهیم دیدی .
قاکلی قوجه سونی قوانی اوری طوردی اغ صقللو پیر قوجه لر یانه برقدی .
ایچ اغوزه کیردی قیز بولیمادی . طولاندی طش اغوزه کردی بولیمادی . طولندی
طره بوزنه کلدی .

مکر طره بوزان تکورینک بر عظیم کورکلو محبوب قزی واردی . صاغنه صولنه
اکی قوشه یای چکردی اندوغی اوخ ره دوشمزدی . اول قیزک اوج جانور قالکلنی
قفتانلنی واردی . (بباسی) هرکیم اول جانوری بصبه یکسه اولدرسه قیزی اکا ویررم
دیو وعده ایلشدی . بصامسه باشین کسردی . بویله لکله اوتوز ایکی کافر بکنوک اوغلنک
باشی برج بدننده کسلوب باصلمش [آصلمش] ایدی .

اول اوج جانورک بری قغان اصلاندی [اصلاندی] . بری قره بوغه یدی .
بری دخی قره بوغره ایدی . بولرک هر بریسی براژدره ایدی .
بو اوتوز اکی باشکیم برجده اصلمش ایدی قغان اصلانله قره بغانک [بوغره نک]
یوزین کورمیشلردی . انجق بوغا بوینزنده هلاک اولمشلردی .

قا کلی قوجه بو باشلری و بو جانورلری کوردی باشنده اولن بیث [بیت] ایاغنه
دیرلردی [دیریلدی = ده ریلدی] . ایدر : واریم اوغلمه طوغری خبر ویرهیم
هنری وارسه کلسون السون یوخسه اوده کی قیزه راضی اولسون دیدی .
آت ایاغی کولک اوزان دلی چوک اولور . قا کلی قوجه کیدرک کلدی اغوزه
چقدی .

قان طورالیه خبر اولدی بباک کلدی دیدیلر .
قرق یکیدله بباسنه قرشو واردی الین اوپدی ایدر : خانم ببا مکایارر قیز بولد کمی .
ایدر : بولدم اوغول هنرک وار ایسه . دیدی .
قان طورالی ایدر : التون اچمه می استر قاتر بسرکمی استر .
بباسی ایدر : اوغول هنرک هنر دیدی .
قان طورالی ایدر : ببایلیسی قره قاضلق اوته [آته] ایرصالهیم قنلو کافر الینه
[ایلنه] اقین چاپیم باش کسیم قان دوکیم کافره قان قوصدرایم قول قراواش کتورهیم
هنر کوسترهیم .

قا کلی قوجه ایدر : های جانم اوغول هنر دیدیکم اول دکل . اول قیز ایچون
اوج جانور ساقلمشلر هرکیم اول اوج جانوری بصبه اول قیزی اکا ویررلر بصوب
اولدرمه انوک باشنی کسرلر برجه اصارلر .

قان طورالی ایدر : بوسوزی سن مکا دیمک [دیمک = دیمه مک] کرک ایدک

چونکه ديدك البتده وارسم كرك باشمه قاخنج يوزمه توخنج اولسون . قادن انا
بك ببا اسن قالوك ديدى .

قاكلى قوجه ايدر : كوردكى من مكانيدم اوغلان قورخنج خبرلر ويرهيم
اوله كيم كيمته [كتميه = كيميه] دونه ديدى .

قاكلى قوجه بوراده صويلش ايدر :

اوغل

سن واره جق يدوك [يروك = يرك]

طولاج طولاج يوللرى اولور

اتلو ياتوب ؟ [باتوب] چقامر

انوك بالچنى اولور

آله يلان سوكمز

آنوك اورمانى اولور

كوكله پهلو اوران

انوك قلمهسى اولور

كوز قاقوين () كوكل الان

انوك كوركلى اولور

هاى ديمدين باش كتورن

چلادى [چلادى] اولور

يغرننده قلقان اوينر

(آنوك) بباسى اولور

يا وزيرلره يلتنديك قايدو دونكل

اغ صقللو ببا كى قريحق اولمش انا كى بوزلتمل

ديدى .

قان طورالى قاقدى « قاقدى » ايدر :

نه سويلرسن نه ايدرسن جانم بابا

بو قدر ايشدن قورخن يكتى اولور

الپ اره قورخو ويرمك عيب اولور

(انوك) دولايچ يوللرني

قادر قورسه دونله يورتم [يوريم]

اتلو ياتوب (چقاماز) [(انوك)]

بالچنه قونلر ؟ [قوملر] دوشيم

اله يلان سوگمز اورماتي

چقمق چقوب اوده ادرم [اورم]

كوكله پهلو اورن قلعه لرین

قادر قورسه بپام يقام

كوز قچو بن () كوكل الن

كوركلو سنك بوينن اوپم

يغرننده قلقلان اوينر بپاسنك

قادر قورسه باشن كسيم

يا (وارم) يا وارميم يا كلم يا كلميم

يا قره بفرانك كوكسي التنده قالم

ويا بوغانك بوينوزنده ايلشم

ياقغان اصلانك قيناغنده ديدلم

ياوادم ياوادميم يا كلم يا كلميم

ينه كورنجه بك بابا خاتون اناسي [انا اسن] قالدك [قالوك]

ديدی .

كوردلر كه ناموس ايجون يكلمز ايتديلر : اوغول اوغروك اچق اولسون صاغ
اسن واروب كله سن ديدلر .

اتا سنك انا سنك اللرين اوپدی قرق يكيدين ياننه برقيدي يدي كون يدي كيجه
يورتدي لر كافرك سرچدنه ايرديلر چادر دكديلر . يوكرك آتن يوكردوب قان
طورالي كورزين كوكه انا ار اينوب يره دشمدن قروار طوتر

هی قرق اشم قرق یولداشم
 یوکرک اولسه یارشم [یار ششم]
 کوجلو اولسه کورشم
 حق تعالی عنایت ایله
 اوچ جانوری اولدرسم
 کوزلر سروری صاری طونلی
 سلجان خاتونی السم
 اتام انام ایونه دونسم
 هی قرق اشم قرق یولداشم
 قرقکوزه قربان اولسون منم باشم

دیو سویلردی .

بونلر بو سوزده ایکن مکر خانم تکوره خبر واردی اغوزدن قان طورالی دیرلر
 بریکت وار ایمش قیزک دلیو « دلیو = دیله یو » کلی یورر دیدیلر .
 کافرلر یدی اغاج یر قرشو کلدیلر نیه کلدیکوز یکت یکل [دیکل] دیدیلر .
 ویرشمکه الشاغه کلدک دیدیلر .

عزت حرمت ایلدیلر اق چادر دکدر اله قالی دوشدیلر اغجه قیونی
 قردیلر یدی یلق آل شراب ایچوردلر الوبن بونلری تکوره کتوردیلر .
 تکور تخت اوزرنده اوترمشدی یوز « یاوز » کافر ایچن کینمشدی یدی
 قات میدانی طولندی کلدی .

مکر قیز میدانده برکوشک یاپدرمش ایدی جمیع یاننده اولن قیزلر آل کیمشردی
 کندو صاری کیمش ایدی یوقاریدن تماشا ایدردی .
 قان طورالی کلدی قاره شایقهلو [قاره شایقهلو] تکوره سلام ویردی . تکور
 علیک الدی . اله قالی دوشدیلر . اوتوردی .

تکور ایدر : یکت نه یردن کلورسین .

قان طورالی یرندن طوروی کلدی اپول اپول یوردی اغ الثی اجدی اغ
 ییلکریخی صفادی . ایتدیکم :

قرشو يتان قره طاغكي اشماغه كلشم
اقين دلی صويكي كيچمكه كلشم
طاراتوكه [اتكوكه] كيك قولتغكه صغنو كلشم
تكري بيورغيله پينغبر قوليله قيزوكي الماغه كلشم

ديدی .

تكور ايدر : بويكيدك سوزي يوكرك اكر التده هنري وار ايسه . ديدی .
تكور ايدر : بويكيدی انادن طوغمه صويك .
صويدلر . قان طورالی التونلو انجه كتان ييزنی ييلنه ساردی .
قطورالی [قان طورالی بی] ألوب ميدانه كتوردیلر .
قان طورالی جمال وکال ایاسی يکت ایدی اغوزده دورت يکت تقابله كزردی .
بری قان طورالی بری قره چکور واوغلی قرق ققوق وبوز ایغرلو ييرك .
قان طورالی تقابن سریدی .

قیزكوشكدن بقاردی . طارقلانی بوشلدی كديسی ماولدی اوصل () اولمش
طنه كبی اغزنك صويي آقدی . ياننده كي قيزلره ايدر : حق تعالی اتامك كوكلنه رحمت ايلسه
كبن كسوب منی اول يكيده ویرسه بونك كبی يکت حيف اوله كه جانورلر التده هلاك
اولا ديدی .

بومحلهده دمور زنجيرله بوغايي كتوردیلر . بوغا ديزن چوكدی . بوينزيله برمرمر
طاشی يوغردی پينز كبی دتدی .

كافرلر ايدر : شمدی يكيدي اتار يقار سرده پرتاز؟ [صيرده پرتماز] يقلسون اغوز
الری قرق يکت بربك اوغليله بر قيزدن اوتری اولمك نولور . ديدیلر .
بونو ايشديجك قرق يکت اغلشدلر .

قان طورالی صاغنه بقدی قرق يكيدين اغلر كوردی . صولنه بقدی ايله كوردی .
ايدر : هی قرق اشوم قرق يولداشم نيه اغلر سز قورلچه قپوزم كتورك اوكلك منی ديدی .
بوراده قرق يکت قان طورالی [قان طورالی بی] اوكلشلر كوره لم خانم نجه اوكلشلر
ايدر :

سلطانم قان طورالی
قالقوبخی يزكدن طورمدكمی

ییلیسی قره قاضلق اتوک بنمدکی
 ار قومیاي (*) اله طاغی
 اولیو بن قوشلیوبن [قوشلامدکی]
 بابا کک اغ بان ایشکنده
 قراوشلر اینک صغار کورمدیکی
 بوغه بوغه دیدکلری
 قره اینک بوزاغسی دکلیدر [دکلگی]
 الپ ارنلر قریمندن قیورردی ؟ [قیوررمی] [(اولور)]
 صاری طونلو سلجان خاتون کوشکدن باقر
 کیمه باقسه عشقله اوده یاقر
 قان طورالی صاری طونلی قیز عشقنه بر [(بر)] هو دیدی
 دیدی .

(قان طورالی) مره بوغا کزی قپو [قپو = قویو] ویرک کلسون دیدی .
 بغانک زنجیرن آلدیلر صالی ویردیلر . بوینزی الماس جدا کبی قان طورالینک
 اوزرینه سوردی .

قان طورالی ادی کورکلو محمد صلوات کتوردی بغانک الله بر یمروق ایله
 اوردیکم بغای کوتی اوزرینه چو کردی الله یومروغن طیادی سوردی میدانک باشنه
 چقردی . چوق چالشدلر نه بوغه یکر نه قان طورالی یکر . کوت کوت بوغا
 صولغه باشلدی اغزی کوپکلندی .

قان طورالی ایدر : بودنیایی ارنلر عقله بولشلردر بونک اوکندن صچراییم
 نه هنرم وارسه اردندن کوسترهیم دیدی . ادی کورکلو محمد صلوات کتوردی بوغانک
 اوکندن صاولدی .

بغا بینوزی اوزرنه دکلدی .

قویروغندن اوچ کره کتورب یره صالیدی سوککلری خرد اولدی . بصدی
 بوغزلدی . بچاق چقرب دریسنی یوزدی ایتن میدانده قویب دریسنی تکورک اوکنه
 کتورب ایدر : طکله قیزکی مکا ویره سن دیدی .

تکورا ایدر : مره قیزی ویرک شهردن سورک چقسون کتسون دیدی .
تکورک قرداشی اوغلی واردی ایدر : جانورلر سروری اصلاندر انکله دخی
اوین کوسترسون . قیزی اندن صکره ویرلوم دیدی .
واردیلر اصلانی چقردیلر میدانه کتوردیلر .

اصلان چقردی میدانده نه قدرآت وارسه قان قاشندی .
یکتلی ایدر : بوغادن قورتلدی اصلاندن نیچه قورتله دیدلر اغلشدلر .
قان طورالی یکتلرلر اغلر کوردی ایدر : ماره ایچه قپوزم اله الوک منی اوکک
صاری طونلو قیز عشقنه براصلاندن دونیمی دیدی .
یولداشلر بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :

سلطانم قان طورالی

اغجه سازلر ایچنده - صاری کونلر کورین - (*)

طایلر بسان اوک طمرین دلوبن قان صورن

قره پولاد اوز قیلجندن قایتمین

اغجه توزلو قتی یایدن درسمنین (*)

اغیلکلو اوتکون اوخدن قایقمین (*)

جانورلر سروری قغان اصلان قران

اله کوپک اینه کندوزین طلادرمی

الپ یکتلر صواش کونی قریمندن قیوررمی [(دیدیلر)]

صاری طونلی سلجان خاتون کوشکدن بقار

کمه باقسه عشقه اوده یاقر

صاری طونلی قیز عشقنه برهو دیدی .

قان طورالی مره کافر اصلانکی قویو ویر کلسون دیدی . قره پولاد اوز قیلجم
یوق کم قرواشدغی دم اکی بیچدم سکا صفندم جومردلر جومردی غنی تگری مدد دیدی .
اصلانی قیو ویردیلر سوردی کلدی .

قان طورالی برکینکی قباغنه (?) [قباغنه] طولادی اصلانک نیچه سنه صونی ویردی
ادی کورکلو محمده صلوات کتوردی اصلانک الین [الن] کوزدوب بر یومرق ایله

اوردیکم یرق چکسه نه طوقدی اواندی سوکسندن « سوکسونندن » طوتدی بیلنی
اوزدی اندن کتورب یره اوردی خرد اولدی .

تکور اوکنه کلدی استدی : یارن قیزی مکا ویرکل دیدی .
تکور ایدر: قزی کتورک ویروک بویکیدى کوزم کوردی کوکلم سودی کرک
طورسون کرک کیتسون دیدی .

ینه قرطاشی اوغلی ایدر: جانورلر سرهنکی دوه در انوکله دخی اویونن اویناسون
[دیدی] اندن صکره قیزی ویره وز دیدی .

چون عنایت تکریدن اولدی بکوک پاشانک همتی قان طورالیه اولدی تکوردوه نک
اغزین یدی یردن باغلك دیدی . حسود کافرلر بغلما دلر یولرین صیرب صالی ویردلر .

قان طورالی قزلر [فیرلار] دوه نک قولتغندن کیرر فرلر چقار .

سرخوش یکتهم اکی جانورله صواشمشدی طاینندن [طایندی] دشدی « دوشدی » .
القی جلاد اکسه نه کلدیلر یالک قیلچ طوتدلر .

بوراده یولداشلی صویلش کوره لم خانم نه صویلش :

قالقوبنی قان طورالی یرکدن طورى کلدک

یللی قره قاضلق اتک بطون بئدک

الاکوزلو یکتلر یانکه الدک

ازحوییلى () اله طاغی دونن اشدک

اقتدی صوین دونن کچدی [کچدک]

قانلو کافر ایلنه دونن کیردک

قره بوغه کلدوکنده خردخاش ایلدک

قان اصلان کلدوکنده بیلنی بوکدک

قره بوغره کلدوکنده نه کچدک

قره قره طاغلردن خبر اشا

قلو قلو صولردن خبر کیجه [کچه]

قالن اغوز ایلنه خبر واره

قاکلی قوجه اوغلی قان طورالی تمش دیهلر

قره بوغا کلدوکنده قلچا تممش ()
 قغان اصلان کلدوکنده بیلن بوکش
 قره بغرا کلدوکنده نه کیجکمش دیدلر
 اولو کچی « کیچی » قالیه سوز ایدنه
 قری قوجه قالیه قوا ایدنه
 اغ صقاللو بباک یکلو [بوکلو] اوله
 قریجق اولمش اناک قان یاش درکه [دوکه]
 خانم قالقوبنی یرکدن طورمن اولسک
 الی جلاد اکسکده « اکسه کده » یالک قیلج طوتر
 غافلجه کورکلو باشک کسر
 اشغادن یوقاری بقمز میسک
 قرشوکه الا قاز کلدی شاهنک آتمزم سن [آتمازمیسن]
 صاری طونلو سلجان خاتون اشارت ایدر کورمزمی سن
 سنی دوه یوزندن زبون اولور دیدیلر بلزمیسن
 صاری طونلو سلجان خاتون کوشکدن بقاره [باقار]
 کسه [کیمه] بقر [باقسه] عشقله اوده یقار
 صاری طونلو قیز عشقنه بر هو دیدی .

قان طورالی اورو طوردی ایدر : مره بن بو دوه نک بورنه یاپشجق اول قیز
 سوزله [سوزیله] یاپشدی دیرلر یارین اغوز ایله خبر واره دوه النده قالمشدی
 قیز قورتردی دیه لر . مره قوجه قوزم چالوک اوکک منی یرادان قادر تکریه « تکریه »
 صغندم بز [بر] بغرادن دونه نی انشاء الله بونک دخی باشن کسیم دیدی .

یکتلی قان طورالی [قان طورالی یی] اوکپ صویلش کوره لم خانم نه صویلش :

قاب قیالر باشنده یوا « یووا » طوتن

قادر اولو تکریه یقین اوچان

مانجلی اغر طاشدن غزلدایوب قتی ابنان

ادی [آری] کولک اوردو کین [اوردکین] شاقیوب الان

— قيا اويکه ديب يوررکن طرنوب اوزن — (*)

قارنجنى آج اولسه قالقوب اوچان
جمله قوشلر سلطانى چال قره قوش
قناديله صقسفانه کندوزين شاقدرمى

الب يکترلر قریش کونی قریمندن قیررمی « قاییرمى »

[دیدلر] .

صاری طونلی سلجان خاتون کوشکدن بقار
که بقسه عشقه اوده يقار

صاری طونلی قیز عشقه بر هو دیدی .

قان طورالی ادی کورکلی محمد صلوات کتوردی دوهيه بر دپمه اوردی دوه
باغردی . بردخی اوردی دوه يايغی اوزرينه طوريمدی یقلى . بصوب اکی یردن
بوغزلدی ارقاسندن اکی قایش چقردی . نکورک اوکنه برقدی ايدر : اقیزجلرک
[اقینجیلرک] ترکشی باغی اوزنکوسی قایشی اوزلور دمکه « دیکمه » کرک اولوردیدی .
تکور ايدر : والله بویکیدی کوزم کوردی کوکلم سودی دیدی . قرق یرده
اوتاق دکرددی قرق یرده قیزل الا کردک دکرددی .

قان طوراليله قزی کتوروب کردکه قويدیلر
اوزان کلدی یلتمه (*) چالدى

اغوز یکدنک اویکنی قاپردی [قاپاردی] قیلجن چقردی یری چالدى کرتدی .
ایتدیکم یرکبی کرتلاین طوپرق کبی صاورلین قیلجمه طوغرانین اوخه سانجیلین
اوغلم طوغماسون طوغرسه اون کونه وارمسون بک بباک قادین اناک یوزین کورمدین
بو کردکه کیررسم دیدی .

ایونی چوزدی قیتابن بوزلندی قره قوچن کشتندی . دون قاتدی کوچدی .
یدی کون یدی کجه « کجه » یورتدی اغوزک سرحدینه چقدی چادر دکدی .
قان طورالی ايدر :

هی قرق اشوم قرق یولداشم
قربان اولسون سزه منم باشم

حق تعالی یول ویردی واردم اول اوج جانوری اولدردم صاری طونلی ساجان
خاتونی ادم کلدیم خبر ایلک ببام مکا قرشو کلسون دیدی .
قان طورالی بقدی کوردی بو قوندغی یرده قوغی قشیلاری « قوشلاری » طرنالر
« طورنالر » طراجلر کککلر اوچرلر . صوق صوق صولر . چایلرلر . چنلر .
سلجان خاتون بویری کورکلو کوردی بکندی .
دوشدلر عشرته مشغول اولدیلر یدیلر ایچدیلر .

اول زمانده اغوز یکتلر نه قضا کلسه اینخودن کلوردی .
قان طورالینک اینخوسی کلدی او یودی . او یورکن قیز ایدر : منم محبلرم چوقدر نا کاه
الفارله کلسون طوتوبن یکیدم اولدرمسونلر انچه یوزلی من کلنی « کلنی » طوتب انا
انام ایونه ایلمسونلر دیدی . قان طورالینک اتی ایچون [ایچن] طوتدی کیدردی
کندو دخی ایچن طوتدی کیندی سکوسن اله الدی بریوکسک یره چقدی کوزلدی .
مکر خانم تکور پشیمان اولدی . اوج جانور اولدرد کیچون بر قیز جغزمی الدی
کتدی دیدی . ایچن قره طونلی کوک دمورلی التی یوز کافر سجدی . کیجه کندز
یورتدلر نکاهندن یتدیلر .

قیز حاضر ایدی . بقدی کوردی . ایلغار یتدی قان طورالینک اوزرنه کلدی .
صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :

غافل اوله قره باشک قالدیر یکت
اله قیمه کورکلو کوزک اجفل یکت
قارولر کدن اغ المړک بغلنمدین
اغ التون [آلک] قره یره دپلدین
غافله کورکلو باشک کسلمدین
الجه قانک یر یوزینه دوکلمدین
یاغی یتدی دشمن ایردی
نه یاتورسن قالفعل (یکت)

قاب قیالر اوینامدین یر او برلدی
قری بکلر اولمدین ایل بوشالدی
قیرجشوبن اوغرشوبن طاغدن ایندی

یسانوبن اوزروکه یغی یتدی
یتاجق یرمی بولدك یورتمی بولدك نولدی سکا

دیو چاغردی .

قان طورالی سرمددی [سرمردی] اوپاندی اورو طوردی ایدر : نه سویلرسن
کورکلم دیدی .

ایدر : یکیدم اوزرکه یغی کلدی . او یارمق بندن صواش بزه هنر کوسترمک
سندن دیدی .

قان طورالی کوزین اچدی قپاقرن قالدردی کوردی کلن « کلین » آت اوزرنده
کینمش سکوسی النده .

یر [بر] اوپدی ایدر : آما وصدقنا مقصودمن حق تعالی درگاهنده حاصل اولدی
دیوب اری صودن ابدست الدی اغ الثنی یره قودی اکی رکمت نماز قلدی :
اتنه بندی ادی کورکلو محمد صلوات کتوردی . قره طونلو کافره آت صالدى
قرشو واردی .

سلجان خاتون آت اویناتدی قان طورالی نك اوکنه کچدی .

قان طورالی ایدر : کورکلم قنده کیدرسن دیدی .

ایدر : بك يكت باش اسن اولسه يورك [يورك] بولنزمی اولور بوکلن کافر
چوق کافردر صواشلم دوکشلم اولنمز اولسون ددی [دری — دیری] قلا نمز
اودایه کلسون دیدی .

بوراده سلجان خاتون ات صالدى قریمین بصدی قچانك قومدی امان دینی
اولدرمدی ایله صاندی کیم یغی بصدی قلیحك [قلیجك — قلیجك] بالچنی قان
اودایه کلدی . قان طورالی [قان طورالی یی] بولمادی .

اول محله قان طورالینك بباسی اناسی چیقہ کلدی .

کورديلرکم بوکلن [کلین] کشینك قلیجی نك بالچنی قانلو اوغلی کورنمز . خبر
صوردلر کوره لم نجه صوردلر .

اناسی ایدر :

انام [انام] کشی قیزم کشی
اله طکله یرکدن طورى کلدك

اوغلی [اوغلمی] طوتدردوکی
 غافله کورکلو باشن کسدردکی
 قادین انا بك ببا دیو بوزلتدکی
 سن کلورسن بری بکوم [بکم] کورنمز بغرم ینار
 اغز دلدن بر قاج کله خبر مکا
 قره باشم قربان اولسون کلین سکا

(دیدی) .

قیز بلدی کم قین اناسی قین اتاسی در . قاجیله اشارت قیلوب اوده یه
 [اووه یه] دوشک نه یرده اینز قریشون [قاریشور] توز وارسه ونه یرده قرغه قوزغون
 اوینارسه انده استیلوم دیدی .

اتنه مهموز اوردی بر یوکسک یره چقدی کوزلدی کوردی کم بر دره نك ایجنده توز
 گاه دریلور گاه طاغلور . اوزرینه کلدی کوردی کم قان طورالینک اتی اوخلامشیر
 کوزنک قباغن اوخشامشیر [اوخلامشیر] یوزینی قان بوریمش طورمنز قاتن سیلر .
 کافرلر اوشر . قیلجن یالین ایلر کافری اوکنه قاتوب قوار .

سلجان خاتون بونی بویله کوردی ایچنه اود دشدی . بر بولک قازمه شاهین کرمش
 کبی کافره آت صالدی براوجندن قروب کافری اول براوجنه چقدی .

قان طورالی بقدی کوردی کم برکسنه یاغی [یاغی بی] اوکنه قاتمش قوار سلجان
 ایدوکن بلدی قاقدی . بوراده صویلش کورمه لم خانم نه صویلش ایدر :

قلقوبخی یرندن طورن

یکت نه یکت سن

یلیمی قره قاضیق اتنه بینن

یکت نه یکت سن

غافلوجه باشلر کسن

دستورسزجه منم یاغمه کیرن

یکت نه یکت سن

دستورسزجه یاغیه کر مک

بزم ایلده عیب اولور
مره یوری طوغان قوش اولوبن اوچاینی
صقالکله بوغاز کدن طوتاینی
غافلوجه سنک باشک من کساینی
الجه قانک یریوزنه توکینمی
قره باشک ترکیه اصاینی
مره قضاسی یتمش
یکت نه یکت سن

قایده دونکل دیدی .

سلجان خاتون بوراده صویلش کورده لم خاتم نه صویلش ایدر :

هی یکیدم بك یکیدم
قیتبانلر [قیتبانده] (قزل دوه لر)
طورمندن دوزمی اولور
قره قوجده قاضلق آت لر
قولچن [قولونچن] دپرمی اولور
اغا یلده اغجه قیون
قوزیچن سوسرمی اولور
الپ یکتلر بك یکتلر
کورکلوسنه قیاری اولور

یکیدم بك یکیدم بویاغنک براوجن [اوجی] مگا براوجی سکا دیدی .
قان طورالی بلدو کم بویاغی [یاغی بی] بصوباً « باصوبن » طاغیدن سلجان خاتوندر .
برطرفه دخی کندو کردی قیلچ طرتوب یوردی کافر باشین کسیدی یاغی بصلدی دشمن صندی .
سلجان خاتون قان طورالی [طورالی بی] آت اردنه الدی چقدی .

کیدرک قان طورالینک فکر نه بوکلدیکم :
قالقوبنی سلجان خاتون طوردوغکده
یلیدی قره قاضلق اتوک بیندککده
ببامک اغ بان ایشکنه دوشدو ککده

اغوزك اله كوزلي قزى كلنى بيلدقمه [بويلادقمه]
هركىشى سوزين سويلدكده
سن اوراده طوراسن اويا سن [اوكونه سن]
قان طورالى زبون اولدى
آت اردنه الدم چقدم ديه سن
كوزم دوندى كوكلم كتدى
اولدررم سنى

ديدى .

سلجان خاتون حال نيدوكين بيلوب صويلش كوره لم خانم نه صويلش ايدر :

بك يكت
اوكنسه ار اوكسون اصلاندر
اوكنمكلك عورتلره بهتاندر
اوكنمكه عورت ار اولماز
اله يورغان ايچنده سنكله طولشمام
طتلو دماغ طتوبنى صورمشمدم [صوروشمدم]
ال دواغم التنده سوياشمدم
تيز سيودك تيز اوصندك
قوات اوغلى قوات
قادر الله بلورمن سكا
مونسم يارم قيمه مكا

ديدى .

قان طورالى ايدر : يوق البتده اولدرسم كركددر ديدى .
قيزقاعدى ايدر : مره قوات اوغلى قوات من اساغه قولپه ياپشورم سن يوقارى
قولپه ياپشورسن مره قوات اوغلى اوخكله مى قيلجكله مى كل بروسويلشم ديدى . اتن دپدى
بريوكسك يره چقدى صدقندن طقسان اوخن يره دوكدى اكى اوخك ده مرزن
چقردى برين كزلدى . برين الهه الدى دمرنلو اوخله آتماغه قيامدى . ايدر : يكت
ات اوخكى .

قان طورالی ايدر : قيزلك يولى اولدر [اولدر] اولسن آت ديدى .
 قيز براوخله قان طورالى [قان طورالى يه] آدى شويله كم باشنده اولن بت اياغنه ايندى .
 ايلرو كلب سلجان خاتونى قوجقليب بارشمشلىر صورشمشلىر .
 قان طورالى صويلش كوره لم خانم نه صويلش ايدر :

يلا ب يلا ب يلا بين انجه طونلم
 — ير بصيوب يوزين — (^)
 قار اوزرينه قان طمش كبي قيزل يكا قلم
 قوشه بادم دار اغوزلوم
 قلم جى لر چالدى قره قاشلم
 قورمى قرق طوتم قره صاچلم
 اصلان اورغى سلطان قزى
 اولدرمكه سنى قيارمدم
 اوز جانم قيام
 من سا كه قيميم
 من سنى صناردم

ديدى .

سلجان خاتون دخی بوراده صويلش كوره لم خانم نه صويلش ايدر :
 قلقو بنى يرمدن طورر ايدم
 يلىسى قره قاضلق اتومه بناردم
 بيا مك اغ بان اوندن چقاردم
 ارقوبىلى اله طاغى اولر ايدم
 اله كيك صقن [صقن] كيك قوار ايدم
 طريانده [طريانده] براوخله نملردم [نيلردم]
 دمرنسوز اوخله يكت سنى صنار ايدم
 اولدرمكه يكيدم من سنى قيارمدم

ديدى .

اراغندن طتبون یقینندن ککشدلر کزلو یقاتتبون ییلشدلر . طتلو دماغ و یروب
 صورشدلر اغ بوز اتلر بینون یورتشدلر بک باباسی یانه ایرشدلر .
 باباسی اوغلنجوغن کوردی اللهه شکرلر ایلدی اوغلیله کلینله قاکلی قوجه
 اغوزه کردی . کؤک الا کورکلو چنه چادر دکدی اتدن ایگردن بغرا قیوندن
 قوج قردردی دکون ایتدی قالن اغوز بکلرین اغرلدی .
 التونلجه کونلکن دکوب قان طورالی کردکنه کیروب مردهانه مقصودنه ایرشدی ،
 ددم قورقوت کلوب شادلق چالادی بوی بویلدی صوی صویلدی غازی ارنلر
 باشنه نه کلدو کین سویلدی .

امدی قنی دیدکم بک ارنلر دنیا منم دینلر اجل الدی یر کزلدی فانی دنیا
 که قالدی کللی کیدملی دنیا صوک اوجی اولمالی [اولوملی] دنیا . اجل کلدوکنده
 اری ایماندن ایرسون . قادر سنی نامرده محتاج ایتمسون الله ویرن امیدک اوزلمسون .
 اغ النوکه بش کله دعا قلقد قبول اولسون امین دینلر دینار کورسون
 یغشدرسون دورشدرسون کناهکزی ادی کورکلو محمد مصطفایه بغشلسون .

خانم هی قاضی لق قوجه اوغلی یکنک بونی [بونی] بیان ایدر .

خانم هی قامغان اوغلی خان بایندر یریندن طورمشدی قره یوک اوزرنه آغ
 یان ایون دکشدی اله صیوان کؤک یوزنه استمشدی [استمشدی] بیک یرده ایپک
 حالجه سی دوشمشدی ایچ اغوز بکلری صحبتته دیرلشدی ییه ایچمه ایدی .

فاضلق قوجه دیرلردی برکشی وار ایدی بایندر خانک وزیر ایدی . شرابک
 ایسی [اینیسی] باشنه چقدی قبا دیزک اوزرینه چوکدی . بایندر خاندن اقین دیلدی .
 بایندر خان دستور ویردی نریمه دلرسک وار دیدی .

فاضلق قوجه ایش کورمش ایش [ایشه] یارر آدم ایدی . یرار قوجه لرین یانه
 جمع ایلدی یادینی یراغیله یوله کردی . چوق طاغلر دره دپه کچدی . کونلرده بر
 کون دزمرد قلعه سنه بکلدی قره دکز کنارنده ایدی اکا ایروبن قوندلر .

اول قلعەنك بر تگوری وار ایدی ادینه ارشون اوغلی دیرك تگور دیرلردی
اول كافرك التمش ارشون قامتی واردی التمش بطن [بطمان] کرز صاردی قتی محکم
یای چکردی .

فاضلق قوجه قلعیه یتدوکنلین جنکه باشدی .

پس اول تگور قلعەدن طاشره چقدی . میدانە کردی . اردیلدی .

فاضلق قوجه انی کوردکنلین یل کبی یتدی یلم کبی یاپشدی كافرك اکسهینه بر

قیلج اوردی ذره قدر کسدره مدی .

نوبت کافره دکدی . اول التمش بتمان کورزله فاضلق قوجهیه دپره طوتپ چالدی .

یالان دنیا باشنه طار اولدی . ددک کبی قان شورلدی .

فاضلیق قوجه [قوجهی] قارمیلیب طوتب قلعیه قویدیلر .

یکتلی طورمیب قاجدلر .

فاضلیق قوجه تمام اون التی ییل حصارده طتساق اولدی .

صکره امن دیرلردی برکشی التی کره واروب حصاری الیدی .

مکرخام فاضلیق قوجه طتساق اولدوغی وقت براوغلاننجی واردی بریاشندهیدی .

اون بش یاشنه کردی یکت اولدی . بباسین اولدی بیلوردی . یصاغ ایشلردی

طتساق اولدغن اوغلانندن ساقلرلردی .

اول اوغلانك ادنه یکنك دیرلردی .

کونلرده برکون یکنك اوتورب بکلر ایله صحبت ایدرکن قره کونه اوغلی بداغیله

اوزدشمدی بربرینه سوز اتشدلر .

بوداق ایدر : بونده لاف اوروب نیدرسن چونکه اردیلرسین واروب بساکی

قورترسکانه [قورترسکا = قورتارسکه = قورترسهنه] اون یلدر

طتساق در دیدی .

یکنك بوخبری ایشدجک یورکی اوینادی قره بغری صارصلدی . قالدی بایندر

خانك نظرنه واردی یوزیره قودی ایدر :

الان صباح صبا یرده دیکلنده اغ بان اولی اطلسله یاپلنده کوك صیوانلی توله توله

چکلنده شهباز اتلی چاغروبن داد ویرنده یرله (*) چاوشلی یاغ توکلنده بول نعمتلو

قالش یکت ارخلسی بزه مسکین اومودی ترکستانک درکی تولوقوشک یاورسی امت

صوینک اصلانی قره جنک قبلانی دولتو خان مددکا لشکر ویر منی بیام طتساق اولدغی قلعه یه کوندرد دیدی .

بایندر خان بویوردی : یکریمی دورت سانجق بکی کلسون دیدی .
اول دمور دروندنمه بک اولن قرغوسکو اوچنده اربوکردن غریمه یتدوکنده
کیمن دیو صورمین قیان سلجک اوغلی دلی طونداز سنکله بله « بیله » وارسون دیدی .
ایغر کوزلر () یوزدورن اللی یدی قلعه نک کلیدن الن ایلك قوجه اوغلی
دولک اورن بله وارسون دیدی .

قوشه برجدن تاین اوقی اکلمین بغرنجی اوغلی ایلامش سنکله بله وارسون دیدی .
اوچ کره ینی کورمه قان اغلین طوغسون اوغلی رستم بله وارسون دیدی .
ازدهالار اعزندن ادم الن دلو اورن بله وارسون .
یرک براوچندن براوچنه تیم دین صوغان صاری بله وارسون .
صایلقله اوغوز ارنلری دوکنسه اولمز . بایندر خان یکریمی دورت بهادر سنجاق
بکنی یکتله یولداستلغه بیله قوشدی .

بکلر جمع اولوب یراقلرین کوردلر « کوردیلر »
مکر اول کیجه یکنک دوش کوردی دوشن یولداشلرینه سویلیدی . کورمه لم
خاتم نه سویلیدی ایدر :

بکلر غافلوجه قره باشم کوزم ایخوده ایکن دوش کوردی آله کوزم آچوبن
دنیا کوردم آغ بوز اتلر چاپدرر الینلر (؟) [الپلر] کوردم آغ اشقی الپلری
یآمه [یآمه] صالدم آغ صقللو دده قورقوتدن اوکت الدم اله یاتن قره طاغلی اشم
ایلرو یاتن قره دکیزه کیردم کمی یاپوب کوملکم چقردم یلکن قوردم ایلرو یاتن دکیزی
دلدم کچدم اوتکی قره طاغک بریانده الی [آلی] باشی بالقر برار کوردم . قالقوینی
یرمدن اروطوردم قرغودللو اوز سکومی قائدم (؟) [قایدیم] قرشولیو اولاره واردوم
قرشوسندن اول اری صنجتوم وقت دکدم (؟) [قتی دوکدم] کوز اوچیله اول اره
باقدم دایم امن ایمش . انی بلدم دوندم اول اره سلام ویردم اغوز الارنده [ایلرنده]
کیمن دیدم . قابقرن قالدرب یوزومه بقدی اوغل یکنک قده کیدرسن دیدی
سویلیدی . من ایتدم دزمرد قلعه سنه کیده رم بیام انده طتساق ایمش دیدم . بوراده
طایم مکا سویلیدی ایدر :

یشو کده ییل یتزدی یدی اورغونم
یکی [یدی] یایرک [بایرک] قوردنه بکزدی یکتلرم
یدی کشیله قورلردی منم یایم
قاین طالی یلکومدن صوم التونلو منم اوخم
ییل اسدی یغمور یغدی یوکی قوپدی
یدی قاتله واردم

اول قلعه یی الیادم کرو دوندم
مندن دخی ار قویماسن [قویمیه سن]
یکتلكوم [یکنکم] دون
دیدى . یکتک [یکنک] دوشنده طایسنه صویلش ایدر :
قلقوبخی یرکدن طوردغکده
اله کوزلو بک یکتلری یانکه صالمدک
ادی بللو بکلره سن یورتماڭ
بش اچهلو علوفه جیلر یولداش اتدک
انوکچون اول قلعه [قلعه یی] سن الیادوک
دیدى . یکنک کنه ایدر :

کسه کسه یمکه ییخی ییخی
کسر کونده سر چشمه یوکروک ییخی
دایم کلدوکنده طورسه دولت ییخی
بلدوکن اونمسه عقل ییخی
قریمندن دونمسه قاجسه ارک ییخی

دیدى .

بو دوشنی یکنک یولداشلرنه حکایت ایلدی .
مکر طایسی امن اول اراده یقین ایدی .

جمله بکلره یولداش اولوب کتدیلر تا که دز مرد قلعه سنه یتدلر [(چون الوب کتدلر)]

قوندلر .

چونکہ کافر لر بونلری کوردیلر ارشون اوغلی دیرک تمکوره خبر ویردیلر .
اول ملعون دخی قلعه دن طاشی [طاشره] کلوب بونلره مقابل اولدی . اردلدی
« دیله دی » .

قیان سلجک اوغلی دلی طونداز یرندن طوری کلدی التمش طوتام سور جداسن
قولتق قصب اول کافری قرشوسندن سوسم دیدی سوسمدی .
کافر تکور قارملیب ضرب ایتدی سکوسن چکدی التمدن الدی اول التمش بتمان
کورز ایله طونداری دیره طوتب چالدی . کیک دنیا باشه طار اولدی قاضلق اتن
دوندردی قایده دوندی بلنز .

دولک اورن التی پرلو چوماغیله ات دپوب کلوب یوقاریدن اشغه کافری قتی اوردی
آلیمدی

تکور قارملیب التمدن چوماغن آلدی . اتی [آتی] دخی کرز ایله اوردی .
اول دخی قاضلق اتن دوندردی قایده دوندی .

خانم یکر می درت سنجاق بکی تکور التمه زیون [زیون] اولدی .
پس قاضلق قوجه اوغلی یکنک تازه یکت چک یرادن الله صغدی بی زوال
معبودی اوکدی ایدر :

یوجه لردن یوجه سن
کسه بیلنز بیجه سن
عزیز تنکری
انادن طوغمدک
سن آتدن « آتادن » اولمدک
کسه رزقن یمدوک
کسه یه کوچ ایتمدک
قو یرده احدسن
الله صمدسن
ادمه سن تاج اوردک
شیطانہ لعنت قلدک

بر صوچدن اوتوری

درکاهدن [درکاهکدن] سوردک

نمروود کوکه اوخ اتدی

قرنی یارق بالنی قرشو طوتدک

— اولولغکه حدک — [اولولقدده حدک یوق]

سنگ بویک قدک یوق

یا جسمله جدک یق

اوردغن اولتیمان [اولالتیمان] اولو تکرى

بصدوغن بلورتمین بللوتکرى

کوتر دوکن کرکه يتورن کو رکلو تکرى

قاقدوغن قهر ایدن قهار تکرى

برلکوکده صفندم [صفندم] چلایم [چلایم] قادر تکرى

مدد سندن

قره طونلو کافره آتد پرم

ایشمدى [ایشومى = ایشمى] سن اوکار

دیدى . همان آت صالدى ییل کبی يتدى یلم کبی یابشدى .

کافرك چکته بر قلیج اوردى کیمنى کچمنى طوغهادى التى پرمق درکلکى زخم

یرشدردى . قره قانى شورلدى قره صغرى صوقمانى طلوکان اولدى قره یاشى [یاشى]

یوکلدى یوکلو اولدى همان دوندى قلعه قاجدى .

یکنک اردندن يتدى حصار قپوسنه کره مشکن قره پولات اوز قلیجه [قلیجه]

اکسه سنه ایله چالدى کم یاشى طوب کبی یره دوشدى .

اندن یکنک اتن دوندردى لشکره کلدى .

طتساق اولن قاضلق قوجه صالى ویرمشلر چقبوب کلدى های بك یکتلر کافرى

کیم اولدردى دیو صویلش کورمه خاتم نه صویلش ایدر :

قیتبانک مایه سنى یوکلو قودم

نریمدر مایه میدرانى بلسم

قره ایلوم قیونتی یوکلوقودم
قوجیدر قیونمیدرانی بلسم
اله کوزلو کورکلو حلام یوکلوقودم
ارکک میدر قیزمیدرانی بلسم
مره بك یکتلر خبر مكا
یرادانك عشقنه

دیدى .

یكنك [یكنك] بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :
قیبانك مایه سنی
یوکلوقودك نر اولدی
قره ایللو قیونکی
یوکلوقودك قوج اولدی
اله کوزلو کورکلو حلالك
یوکلوقودك اصلان اولدی

دیدى .

یكنك بباسیله کورشدى . الدن [آندن] قالن « قالان » بکلر کورشدى .
پس بر اغودن [اغوردن] بکلر حصاره یوریش اتدیله یغمالدیله
بباسیله یكنك کزلیق اطوبن ییلشدرلر اکی حسرت بربرینه بولشدیله ايسوزبرك
[یرك] قوردی کبی اولشدرلر . تکریه « تکریه » شکرلر قیلدرلر .
قلعه نك کلیساسن یقوب یرنه مسجد یاپدیلر . عزیز تکرى ادنه قوده [قوده] =
خطبه [اوقتدیلر

قوشك اله قانتی قماشك اروسنى قیزك كوچككنی طقوزلامه چرغاب چوقه بایندرخانه
نجيك [پنجيك] چقردیلر . باقى سن غازى لره بخش اندیلر . دوندلر اولر نه کلدیله .
ددم قورقوت کلون بوی بویلدی صوی صویلدی بو اعوزنامه یكنك اولسون
دیدى .

یوم ویره بن خانم یرلر [یرلو] قره طفلاروك یقلمسون کولکلیحه قبا اغاجك

کسلمسون اغ صقللو بباک یری اوچق اولسون اغ برچکلو اناک یری بهشت اولسون
 اخر صوکی اری ایماندن ایرمسون اغ التوکده بش کله دعا قلدک [قلدق = قیلدق]
 قبول اولسون کناهکزی ادی کورکلو محمد مصطفایوزی صوینه باغشلسون .

خانم هی بساط دپه کوزی اولدردکی توبی [بونی] بیان ایدر .

خانم هی مکر خانم برکون اغوز اوتوررکن اوستنه بنی [یغی] کلدی دون
 ایچنده اورکدی کوچدی .

چوب کیدرکن اروز قوجه نک اوغلنجی دوشمش . بر اصلان بولب کوترمش
 بسلمش .

اغوز کنه آیامله [آیامله] کلوب یوردنه قوندی .

اغوز خانک ایلقجسی « ایلقی جی سی » کلوب خبر کتیردی ایدر : خانم سازدن
 بر اصلان چقر ات [اون] اورر اپول اپول یوریشی ادم کبی ات بصوبن قان سمورر .

اروز ایدر : خانم اورکدکز [اورکدکز] وقین دوشن منم اوغلنجم در بلکه دیدی
 بکیر بندیلر اصلان یتاغی اوررینه کلدیلر اصلانی قالدرب اوغلانی طوتدلر .

اروز اوغلانی الوب ایونه کتوردی . شادیلق اتدیلر یه ایچمه اولدی .

اما اوغلانی نقدر کتوردلر سه طورمدی کرو اصلان یتاغنه واردی .

کرو طوتب کاتوردلر . دهم قورقود کلدی ایدر : اوغلانم سن انسانسن حیوانله
 مصاحب اولمفل کل یخشی آت بین یخشی یکتلریله [یکترلله] اش یورت دیدی .

اولو قرداشک آدی قیان سلجکدر سنک ادک بساط اولسون ادکی من ویردم یاشوکی
 الله ویرسون دیدی .

اغوز برکون بیلیله کوچدی . اروزک برچوبانی واردی . ادنه قوکور قوجه
 صاری چوبان دیرلردی . اغوزک اوکنجه بوندن اول کمنسه کوچزدی اوزون بکار
 دیمکله مشهور بر بیکار واردی اول بکاره پریلر قونمشدی نگاهندن قیون اورکدی
 چوبان ارکجه قاقدی ایلرو واردی کوردی کم پرتی قیزلری قات قناده بغلامشلا اوچرلر .

چوبان کینکنی اوزرلر نه آتدی پرتی قیزینک برنی طوتدی طمع ایدوب درحال
جام ایلدی. قیون اورککه باشلدی چوبان قیزینک [قیونک] اوکنه سکرته
پرتی قیزی قات اوروب اوچدی ایدر: چوبان ییل تمام اولیجق منده امانتک وار
کل ال دیدی. اما اغوزک باشنه زوال کتوردک دیدی.

چوبانک ایچنه قورخو دشدی اما قیزک دردندن بکزی صارردی.
زمانه اغوزکنه ییلايه کوچدی چوبان کنه بوکاره کلدی کنه قیون اورکدی.
چوبان ایلرو واردی کوردیکم بریغانق یاتور یلدز [یلدر] یلدز یلدز.
پرتی قیزی کلدی ایدر: چوبان امانتک کل ال اما اغوزک باشنه زوال
کتوردک دیدی.

چوبان بویغانی [یغانی] کورجک عبرت الدی کرو دوندی صپان طاشنه طوتدی.
اوردچه بیودی. چوبان یغانی قودی قاجدی قیون اردنه دوشدی.
مکر اولدم بایندر خان بکلریله سیرانه یتشلردی بوبیکارک اوزرنه کلدیله
کوردلرکم برعبرت نسنه یاتور باشی کوتی بلورسین. چوره الیدلر ایتدی [ایندی]
بریکت بونی دپدی دپدکچه بیودی. بر قاج یکت دخی ایندیله دپدلر دپدکلرنجه
بیودی. اروز قوجه دخی اینوب دپلری [دپدی] مهموزی طوقندی بویغانق
یارلدی ایچندن براوغلان چقدی. کوده سی ادم دپه سنده برکوزی وار.
اررز الدی بواوغلانی اتا کنه صارردی. ایدر: خانم مونی مکا ویرک اوغلم
بساطله بشلیاین [بسیه یین] دیدی.

بایندر خان سنک اولسون دیدی.

اروز دپه کوزی الدی ایونه کتوردی بیودی [بیوردی] بر دایه کلدی
ایچکنی اغزنه ویردی برصوردی اولانجه سودین الدی اکی صوردی قان الدی
اوج صوردی جان الدی. بر قاج دایه کتوردیلر هلاک اتدی.

کوردیلر اولمز. سود ایله بسیلام دیدیلر. کونده برقران سود یتزدی.
بسلیله بیودی کزر اولدی اوغلنجقارله اوینار اولدی. اوغلانچقارک کیمنو
بورن کیمینک قولاغن یمکه بشلدی الحاصلی اوردی بونک اوچندن قتی اینجیدلر عاجز
قالدیله آروزه شکایت ایدوب اغلشدیلر.

ازور دپه کوزی دوکدی سوکدی یصاق ایلدی اسلمدی. اخر ایوندن قودی.

دېه كوزك پرى انهسى كلوب اوغلنك پرماغنه بريوزك كچوردى اوغل سكا اوخ باتمن تنوكى قىلچ كسمسون ديدى .

دېه كوز اغوزدن چقدى بريوجه طاغنه واردى يول كسدى اد [آد] الدى بويك حرامى اولدى .

اوزرينه برقاج ادم كوندرديلر. اوخ اتدلىر باتمدى قىلچ اورديلر كسمدى سكويله صانجديلر ايلدى . چوبان چولق قالمىدى هې يدى اغوزدن دخى ادم يمكه باشلدى . اغوز يغلوب اوزرنه واردى .

دېه كوز كوروب قاقدى بر اغاجى يرندن قوپردى اتوب اللى التمش ادم هلاك ايلدى . الپلر باشى قزانه ضرب اوردى دنيا باشنه طار اولدى . قزانك قرداشى قره كونه دېه كوزالنده زبون اولدى . دوزان اوغلى الپ رستم شهيد اولدى . اوشون قوجه اوغلى كې پهلوان النده شهيد اولدى . آروق جاندىن اكى قرنداشى (؟) [قرنداش] دېه كوز النده هلاك اولدى . دمور طونلى ماق النده هلاك اولدى . بينى قانلو بكىز امن انك النده زبون اولدى . اغ صقللو اروز قوجه « قوجه يه » قان قصدردى « قوصدوردى » اوغلى قيان سلجوكك اودى يارلدى .

اغوز دېه كوزه كار قيلمىدى اوركدى قاجدى . دېه كوز چوزب [چويروب] اوكن الدى اغوزى صالى ويرمدى كرو يرنه قوندردى .

الحاصل اغوز يدى كره اوركدى دېه كوز اوكن الوب يدى كره يرنه كتوردى . اغوز دېه كوز النده تمام زبون اولدى واردلر دده قورقوتى چغردلر انوكله طانشدلر كلوك كسيم كسلوم ديدلر .

ددم قورقودى دېه كوزه كوندردلر كلدى سلام ويردى ايدر : اوغل دېه كوز اغوز الوكده زبون اولدى بوكلدى اياغك طبراغنه منى صالديلر سكا كسيم ويرم ديرلر ديدى .

دېه كوز ايدر : كونده التمش ادم ويرك يمكه ديدى .

دده قورقود ايدر : بو وجهله سن ادم قومز دوكدرسن « دوكديرسين = نوكتيرسك » ديدى . اما كونده اكى ادم ايله بشيوز قيون ويرم ديدى .

دده قورقود بويله ديكچ دېه كوز ايدر : خوش اويله اولسون اوت منم [وهم] مكا اكى ادم ويرك يمكوم بنم پشورسون من ييام ديدى .

دده قورقود دوندی اغوزه کلدی ایدر : یوکلوقوجه ایله ییغالوقوجه
[قوجهی] دپه کوزه ویروک آشن پیشورسون دیدی . وهم کونده اکی ادم ایله
بشیوز قیون استدی دیدی .

بونلر دخی راضی اولدی دورت اوغلی اولن برین ویردی اوچی قالدی اوج
اولن برین ویروب اکی قالدی اکی اولن برین ویردی بری قالدی .

قابق قان دیرلر برکشی وارایدی اکی اوغلی وارایدی بر اوغلی [اوغلی]
ویروب بری قالمش ایدی کرو نوبت طولانب اکا کلشیدی .
اناسی فریاد ایدوب اغلدی زارلق ایلدی .

مکر خانم اروز اوغلی بساط غزایه کتمش ایدی اول محله کلدی .
قریحق ایدر : بساط شمیدی اقین کلدی وارین « وارهین » بولیکی « بولای که = اوله که »
مکا براسیر ویریدی « ویرهیدی = ویره ایدی » اوغلانچم قورتریدم دیدی .

بساط اتونلو کوناکن تکوب اوتورر ایکن کوردیلر که برخاتون کشی کلور . کلدی
ایچرو بساطه کردی « کیردی » سلام ویردی اغلدی ایدر : آوجه صغیان - الوکلو
اونلی اردیل - (*) تکه پینوزندن قتی یایی ایچ اغوزده طاش اغوزده ادی بللو
آروز اوغلی خانم بساط مکامدد دیدی .

بساط ایدر : نه دلسن « دلسن » .

قریحق ایدر : یالنجی دنیه یوزنده برار قوپدی یالنده اغوز ایلین قوندرمدی
قره پولاد اوز قیلجلر کسن قلنی کسدرمدی قرغو اجدا [جدا] اوینادنلر
ایلدردمدی قاین اوخی اتلر کار قلمدی الپر باشی قزانه برضرب اوردی قرداشی
قره کونه النده زبون اولدی بیینی قاتلو بکدز امن النده زبون اولدی اغ سقللو بباک
اروزه قان قوصدردی میدان یوزنده قرداشک قیان سلجک اودی صندی « صندی »
جان ویردی قالن اغوز بکلرین دخی کیمنی زبون ایدوب کیمنی شهید ایلدی یدی قاتله
اغوزی یرندن سوردی کسم دیدی کسیدی کونده اکی ادم بش یوز قیون استدی

یوکلوقوجه ایله ییغالوقوجه [قوجهی] اکا خدمتکار ویردلر دورت اوغلی اولن
برین ویردی اوج اولن برین ویردی اکی اولن برین ویردی اکی اوغلانچم واردی
برین ویردم بری قالدی چورلدی نوبت کرومکا کلدی انی دخی استرلر خانم مکامدد
دیدی .

بساطك قرانكلو كوزلری یاشله طولدی . قرنده شیچون صویلش كورمه لم خانم
نه صویلش ایدر :

قرك یرده تكلمش اوتاخلك
اوظالم یقدردی اوله قرداش
یوكروك اولان اتلروك تاوله سندن
اوظالم سجدردی اوله قرداش
بسرک [(یسرك)] دوه لرك قطارندن
اوظالم ایردی اوله قرداش
شولنكده قودوغك قیونك
اوظالم قردی اوله قرداش
كونجمله كتوردكك كلنجوكك
اوظالم سندن ایردی اوله قرداش
اغ سقللو ببا می
اوغول دیو اغلندك اوله قرداش
اغچه یوزلو انا می
(اوغول دیو) صیزلندك اوله قرداش
قرشویتان قره طاغم یوكسی قرطاش
اقدلی كوركلی صومك طشقونی قرداش
كوجلی بیلم قوتی
قرانكو كوزلرومك ایدنی قرداش
قرداشمدن ایرلدم

دیو چوق اغلدی زارلق قلدی . اول خاتون كشیه براسیر ویردی واراوغلكی
قورتار دیدی .

خاتون البی كلدی اوغلی یرنه ویردی . هم اوغلك كلدی دیواروزه موشتلدی .
ارزو سوندی قالن اغوز بكرايله بساطه قرشوكلدی .
بساط ببا سنك الن اویدی اغلشدلر یوزلشدلر .

اناسنك ايونه كلدى . اناسى قرشو كلدى اوغلنچوغنى قوچدى . بساط
اناسنك الين اوپدى كورشدرل يوزلشدرل .

اغوز بىكلى دىرلدى يمهلر ايچمهلر اولدى .
بساط ايدر : بىكلى قرداش اغزىنه [اغزىنه = اوغزىنه = اوغورىنه] دپه
كوز ايله بولشورم نه بيوررسز ديدى .

قزان بك بوراده صويلش كوره لم خانم نجه صويلش ايدر :

قره اورن قويدى دپه كوز

عرش () يوزنده چوردم اليامم . بساط

قره قىلان قويدى دپه كوز

قره قره طاغلرده چوردم اليامم . بساط

قغان اصلان قويدى دپه كوز

قلك « قالك » قالين « سازلرده چوردم اليامم . بساط

ار اولسك يك اولسك

مره من قزانجه اولياسن . بساط [(ديدى)]

اغ صقللو بياكى اغلتمغل

اغ برچكلو اناكى بوزلتمغل

(ديدى) .

بساط ايدر : البتده واردم .

قزان ايدر : سن بيلورسن .

بباسى اغلدى ايدر : اوغول اوچاغم استوز قومه كرم ايله وارمه ديدى .

بساط ايدر : يوغ اغسقاللوعزيز بابا واردم ديدى . اسلمدى بيلكندن برطوتام

اوخ چقردى بيله صوقدى قىلجن حايىل قوشندى يابن قاروسنه برقدى اتكلرين

قوردى « قيوردى » بباسنك اناسنك النى اوپدى حلاللشدى خوش قالوك ديدى .

دپه كوز اولدوغى صلاخانه قياسنه كلدى كوردى . دپه كوز كونه قرشو ارخاسن

ويرمش يالكوز . چكدى بيلندن بر اوخ چقردى دپه كوزك بفرىنه بر اوخ اوردى

اوخ كچمدى پاره لئدى . بر دىخى اتدى اول دىخى پاره پاره اولدى .

دپه کوز قوجه لره ایتدی بویړك سكي «سی نه گي» بزی اوشتدردی دیدی .
 بساط بر دخی اتدی اول دخی پاره لندی بر پاره سی دپه کوزك اوكنه دوشدی .
 دپه کوز صجرادی بقدی بساط [بساطی] کوردی الین الله چالدى قاص قاص
 کلدی «کولدی» قوجه لره ایدر : اغوزدن ینه بزه طرفنده قودی [قوزی] کلدی
 دیدی بساطی اوكنه قاتدی طوتدی بوغزدن صالندردی یتاغنه کتوردی اروكنك
 [ادوكنك] قونجنه صوقدی ایدر : مره قوجه لره اكنندو وقی مونی مكا چوپیره سز
 پیام دیدی . ینه اویدی «اویودی»
 بساطك خنچری واردی اروكنی [ادوكنی] یاردی ایچندن چقدی ایدر :
 مره قوجه لره مونك اولومی نندن در .
 ایتدیلر بلرز اتا [اما] کوزندن غیری یرده ات یوقدر دیدلر .
 بساط دپه کوزك باشی اوچنه کلدی قپاق قالدردی باقدی کوردی کم کوزی اندر .
 ایدر : مره قوجه لره سوكلکی () اوچاغه [اوچاغه] قوك قزسون دیدی .
 سوكلکی اوچاغه بر قدلر قزدی .
 بساط الله الدی ادی کوركلو محمده صلوات کتوردی سوكلکی دپه کوزك کوزنه
 ایله باصدی کم دپه کوزك کوزی هلاک اولدی . شویله نعره اوردی هیقردی کم طاغ
 وطاش یانکولندی [یاقتولندی] .
 بساط صجرادی قیون ایچنه مغاره یه دشدی .
 دپه نوز بلدی کم بساط مغاره دهمدر . مغاره نك قپوسن الوب برایاغن قپونك بریانته
 برین دخی بریانته قودی ایدر : مره قیون باشلری ارکچ بربر کل کیچ [کیچ] دیدی .
 بربر کلوب کچدی . هر برینك باشلرین صفدی «صیغادی»
 توفلجق لر طوتلجقدر () دولتم صغار () قوچ کل کیچ دیدی :
 بر قوچ یرندن قالقدی کزنوب سوندی .
 دفع () بساط قوچی بصوب بوغزلدی دریسنی یوزدی قویرغیله باشی دریدن
 ایرمدی ایچنه کردی . بساط دپه کوزك اوكنه کلدی .
 دپه کوزده بلدی کم بساط دری ایچنهمدر ایدر : ای صغار قوچ منم نیره دن هلاک
 اولجامم بیلدك شویله چلایم سنی مغاره دیوارنه کم قورغك مغاره [مغاره یی] یغلسون
 «یاغلاسون» دیندی .

یوزدن

بساط قوچك باشنى دپە كوزك الە صوندی دپە كوز بویتزندن برك طوتدی
قالدریحق بینوز دریله الە قالدی .

بساط دپە كوزك بودی اراسندن صچریوب چقدی .

دپە كوز بینوزی كوترب یره چالدی ایدر : اوغلان قورتلدكمی .

بساط ایدر : تكرم قورتردی

دپە كوز ایدر : مره اوغلان ال شول برماغندەكى [برماغندەكى] یوزكى برماغە

طاق سكاوخ وقیلچ كار ایلمسون

بساط الدی یوزكى برماغنە كوردی .

دپە كوز ایدر : اوغلان یوزكى الوب طاقندكمی .

بساط ایدر : طقندم .

دپە كوز بساطك اوزرنه قودى خنچرله چالدی كسدى (صاندی) .

(بساط) صچرادى كيك یرده طوردی . كوردی كم یوزك كینه دپە كوزك ایاغی

الندە یاتور .

دپە كوز ایدر : قورتلدكمی .

بساط ایدر : تكرم قورتردی .

دپە كوز ایدر : اوغلان شول كنبدى كوردكمی .

(بساط) ایدر كوردم .

دپە كوز ایدر : منم خزیم « خزینەم » وار اول قوجهلر الماسونلر وار مهرلردی

[مهرله . دیدی]

بساط كنبد ایچنه كردی كوردی كم التون اچقه یغلمش بقارق كندوزین اونتدی .

دپە كوز كنبك قپوسن الدی ایدر ؟ كنبه كردكمی .

بساط ایدر ؟ كردم .

دپە كوز ایدر : شویله چلايم كه كنبده طارطغان اوله سن دیدی .

بساط دلینه « دیلنه » بوكلديكم لاله الا الله محمد رسول الله دیدی هاندم كنبديارلدى

یدی یردن قپو اچلدى . برندن طاشره كلدى .

دپە كوز كنبه الین صوقدی ایله قاچديكم [صارصدی كیم] كنبذیروز بر اولدی .

دپە كوز ایدر : اوغلان قورتلدكمی .

بساط ایدر : تکریم قورتردی دیدی .

دپه کوز ایدر : سکا اولم یوغیمیش . شول مغاره یی کوردکی .

بساط ایدر : کوردم .

(دپه کوز) ایدر : انده اکی قیلیج وار بری قلو « قینلو » بری قنسوز « قینسوز » .

اول قنسوز کسر منم باشمی وار کتور منم باشمی کس دیدی .

بساط مغاره قپوسنه واردی کوردی بر قنسوز قیلیج طورمن اینر چقر .

بساط ایدر : من موکا بی تکلف یاشیم دیوب کندو قلیجن جخردی طوتدی .

اکی پاره بولدی واردی بر اغاج کتوردی قلیجه طوتدی انی دخی ایکی پاره ایلدی .

پس یانی آله آلدی اوخله اول قیلیج اصلن زنجیری اوردی قلیج پره دشدی کوملدی .

کندو قلیجن قینه صوقدی . بلچاغندن اول قلیجن [قلیجک] برک طوتدی .

کلدی ایدر : مره دپه کوز نجھسن دیدی .

دپه کوز ایدر : مره اوغلان دخی اولم دکمی .

بساط ایدر : تکریم قورتردی .

دپه کوز ایدر : سکا اولم یوغیمیش دیدی .

چاغروب دپه کوز صویلش کوره لم نه صویلش ایدر :

کوزم کوزم یالکوز کوزم

سن یالکوز کوزله من اغوزی صندر مشدم

اله کوزدن ایردک یکت منی

طتلو جانندن ایرسن قادر سنی

ایله کم من چکرم کوز بوکونی « بوکونی »

هچ بیکده ویرمسون قادر تکریم کوز بوکونی

دیدی .

دپه کوز کنه ایدر :

فلارده (؟) [فلارده = قالارده] قوپارده یکت یرک نه یردر قرانکو دون ایچنده

یول ازسک اوموک نه در قبا علم کوترن خانکوز کیم قریش کونی اوکدین (دین

الکوز کیم) اغ سقللو بباک ادی نه در الب اردن اردن ادین باشورمق [یاشورمق]

عیب اولور ادک نه در یکت دیکل مکا دیدی .

بساط دپه کوزه صویش کوره لم خام نه صویش :
 فلارده [فلارده] قوبارده یرم کون اورتاج قرکو دون ایجره یول ازسم اموم
 « اموم ، الله قیا عالم [قبا علم] کوترن خانمز بایندر خان قریش کونی اوکدین دپن
 الیمز سالور اوغلی قزان اتام ادین صورر اولسک قبا اغاج اتام ادین دیرسک قنان
 احسلان منم ادم صورر سک آروز اوغلی بساطدر دیدی .
 دپه کوز ایدر : امدی قرداشلر [قرداشز] قیمة مکا دیدی .
 بساط ایدر :

مره قوات اغ سقالو ببامی اغلتمش سن
 قریحی اغ برچکلو انامی بوزلتمش سن
 قرنداشم قیانی اولدرمش سن
 اغجه یوزلو ینکه می طول ایلش سن
 الا کوزلو بیکلرین اوکسوز قومش سن
 قورمیم سنی
 قره پولاد اوز قیلجم طارتمینجه
 قفالو یورکلو باشک کسمینجه
 الجه قانک یر یوزینه توکمینجه
 قرداشم قیانک قان المینجه
 قومزم دیدی .

دپه کوز دخی بوراده صویش ایدر :
 قالقوبنی یرمدن طورم دیردم
 قالن اغوز بکلرندن عهدم بوزام دیردم
 یکیدن طوغانن قیرم دیردم
 برکز ادم اته طویم دیردم
 قالن اغوز بکلری اوزرمة یغلوب کله دیردم
 قچوبنی صلاحانه قیاسنه کرم دیردم
 اغرمانجلیق طاشن اتام دیردم
 اینوب طاش باشمه دوشین [دوشبن] اولم دیردم

الا کوزدن ایردك يكت منى
طنو جانندن ايرسون قادر سنى

دیدى .

دپه کوز بردنخی صويلش ايدر :

اغ صقللو قوجهلری . چوق اغلتمشم
اغ صقالی قریشی طوتدی اولا . کوزم سنى
اغ برچکلو قریجقلری . چوق اغلتمشم
کوزى ياشی طوتدی اولا . کوزم سنى
پکاغی [يکاغی] قاردمش يکتجکلری . چوق يمشم
يکتلك لری طوتدی اولا . کوزم سنى
الجو کزى قتالى قزجغزلری . چوق يمشم
قارشچولری طوتدی اولا . کوزم سنى
ایله کم چکرم من کوز بکونی
هچ يکیده ویرمسون قادر تکرى کوز بوکنی
کوزم کوزم ای کوزم يالکوز کوزم

دیدى .

بساط قاقیب یرندن طورى کلدی بغرا کبی دپه کوزى دزى اوزرينه چو کردى
دپه کوزك کندوقلجيله بويینی اوردی . دلدى يای کریشن طاقدى سورپی سورپی مغاره
قبوسنه کلدی .

بوکلې [يوکلې] قوجه ایله يپاغلو قوجه [قوجه يی] اغوزه موشتجی کوندردی .
اغ بوز اتلر يینوبن يوریشدیلر . قالن اغوز اللرنه خبر کلدی . ات اغزلو اروز قوجه
اونه چپار کلدی اناسنه بساطك سونج ویردی موشتلق اوغلك دپه کوزى دپلدى دیدى
قالن اغوز بکلری يتدلر صلاحانه قیاسنه کلدیلر دپه کوزك باشنى اورتیه کتوردیلر .
ددم قورقود کلوبن شادلق چالدى غازى ارنلر باشنه نه کلدی کن ایدی دیردی [ویردی]
هم بساط [بساطه] آلیش [القیش] ویردی :

قره طاغه ایتدوککده [ایندوککده] ایشت [آشوت] ویرسون

قانلو قانلو سولردن کیچت [کچوت] ویرسون

• ((دیدی)) •

ارلکله قرداشک قان الدک

قالن اغوز بکلرنی [بکلرین] بوکدن قوزتردک

قادر الله یوزک اغ ایتسون . بساط

• دیدی •

اولم وقتی کلدوکنده اری ایماندن ایرمسون کناهلری ادی کورکلو محمد مصطفایه .
بغشلسون •

خانم هی بکک [بکل] اوغلی امرانک « امرانک » بونی بیان ایدر

قامغان اوغلی خان بایندر یزندن طورمشدی اغ بان ایونی قره یرک اوزرنه دکدرمشدی .
الاصیوان کوک یوزینه استمشدی [اشتمشدی] بیک یرده ایپک خالیجه سی دو شتمشدی .
ایچ اغوز طاش اغوز بکلری یغناق اولمشیدی
طقوز تومن کر جستانک خراجی کلدی برات برقیلج برچوماق کتوردیلر .
بایندر خان قتی سخت اولدی •

ددم قورقود کلدی شادلق چالدی خانم نیه سخت اولورسن دیدی
ایدر : نهجه سخت اولمایم هر ییل التون اچیه کلوردی یکیده [یکیدله] بکله .
[بکلره] ویرردک خاطرلری خوش اولوردی شمدی بونی کیمه ویررکم [ویره لم کم]
خاطری خوش اولا دیدی •

دده قورقود ایدر : خانم بونک اوجنی دخی بریکیده ویره لم دیدی . اغوز ایله
قراول اولسون دیدی •

خان بایندر کیمه ویره لم دیدی . صاغنه صولنه بقدی کسه راضی اولمدی .
بکک [بکل] دیرلردی بریکت واردی اکا بقدی ایدر : سن نه دیرسن .
بکل راضی اولدی قالقدی یر اوپدی •

ددم قورقود همت قیلجن بیلنه بغلدی چوماغی اموزنه برقدی یایی قاروسنه .
کچوردی •

شهباز ایغری [ایغری] چکدردی بوده [بطون] بندی خصمنی قومی ایردی
ایونی چوردی اغوزدن کوچ ایلدی . برده یه کنجه یه واروب وطن طوتدی طقوز
تومن کر جستان اغزنه واروب قوندی قراوللق ایلدی یاد کافر کلسه باشن اغوزه
ارمغان کوندردی [کوندردی] .

بلده [یلده = ییلده] برکه بایندر خان دیوانه وارردی . ینه بایندر خاندن ادم
کلدی تیز کله سن دیو . پس بکل کلدی پیش کش چکدی بایندر خانک الین اوپدی .
خان دخی بکلی قونقلدی یخشیات یخشی قفتان وافر خر جلق ویردی اوج کون
تمام اغرلدی . اوج کون دخی بکلی اوشکار اتیله قونقلیه لم بکار دیدی .
او چغرتدلر .

چون آو یراغی اولدی کم اتن اوکر کم قلجن . کم چکوب اوخ آماغن اوکر .
سالور قزان نه اتن اوکدی نه کندن اوکدی اما بکلرک هنرین سویلدی .
اوچیوز التمش الی الپ آوه بنسه قلوکیک اوزرینه یوریش اولسه بکل نه وای
[یای] قورردی نه اوخ اتردی هان یایی بلکندن « ییلیکندن » چقرردی بغانک
صفتک [صفتک] بویته اتردی چکوب طور غرردی ارق اولسه قلاغن دلردی اوده
بللو اولسون دیو اما سموز اولسه بوغازلردی [(ارق اولسه قلاغن دلردی اوده بللو
اولسون دیو اما سموز اولسه بوغازلردی)] اکر بکلرکیک الهه قلاغی دلوک اولسه بکل
سونجیدر () دیو بکله کوندردی .

قزان بک ایدر : برهتر اتکمیدر ارکیدر .
خام ارکدر دیدلر .

خان ایدر : یوق آت اشلمسه آر [ار] اوکنمز هنر اتکدر دیدی .
بوسوز بکله خوش کلدی . بکل ایدر : الپلر ایچنده بزی قوصقمنزدن بالغه [بالغه]
باتوردک دیدی . بایندر خانک یخشی سن [یخشی سن = یخشیسن] اوکنه دوکدی خانه
کوسدی دیواندن چقدی . آتن چکدرله کوزلو یکتلرین الوب ایونه کلدی .
اوغلنجقاری قرشو کلدی اوخشمیدی . اغ یوزلو خاتونه سویلدی .

خاتون بوراده صویلش کوره لم خام نه صویلش ایدر :
التون تحم ایایی بکم یکت
کوز اچوین کوردکم

کوکل ویروب سودو کم
 قلقوبی یرکدن طوری کلدک
 اله کوزلو یکتلرک یانکه صالدک
 ار قوبیلی اله طاغدن دونن اشدک
 اقدیلی کورکلو صودن دونن کیچدک
 اغ التلو بایندر خانک دیوانه دونن واردک
 (الا کوزلو) بکلرله یدوک ایچدک
 قوملو قوميله کا کشدمی (*)
 غریب باشک غوغاده قالدمی
 قنی خانم
 التوکده یخنئی اتک یوق
 التوکده (؟) [اکنوکده] التون اشق جبهسی [جبهک] یوق
 الا کوزلو بیکلرک اوخشامزنسن
 اغجه یوزلو کورکلوکله سویلشمزنسن
 ندر حالک

دیدى .

بکل صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :
 قلقوبی یرمدن طوری کلدکم
 بلیسی [بلیسی] قبه قاضلق اتس [اتم] بطون بندم
 ار قوبیلی اله طاغدن دونن اشدکم
 اقدلی کورکلی صوبی دلوب دونن کچدم
 اغ التلو بایندرک دیوانه چار واردم
 الا کوزلو بکلرله یدم ایچدم
 قوملو قوميله کورکلو کوردم
 خانمزنک نظری بزدن دونمشن کوردم
 ایلی کونی کوچرک « کوچورک »

طقوز تومن کر جستانه کیده لم

اغوزه عاصی اولدم بللو بیلوک

دیدى .

خاتون ایدر : یکیدم بک یکیدم پادشاهلر تکرینک کولکه سیدر پادشاهنه
عاصی اولنک ایشی راست کلز اری کوکلده پاس اولسه شراب اچار سن کیده لی خانم
ارقوری یتان الا طاغلرک اولنمش در آوه بشل کوکلک اچلسون دیدى .
بکل کوردی خاتون کشینک عقلی کلجسی « گله جی سی » ایودر . قاضلق اتن
چکدروب بطون بندى آوه کتدی .

آو اولیو کزرنک اوکندن برپاره لو [یاره لو] کیك چقدى . بکل بوکات سالدى
بفانک اردندن ایردی یای کریشن بویته اتدی . بغا اچشدی () کندویى بر یوجه
یردن اتدی . بکل ات جلاویسن یکمدى « یکیمدى = یکمدى » بله اوچدى . صاغ
اولنی قیایه طوقدی صندى « صندى » .

بکل ارو طوردى اغلدى ایدر : اولو اوغلم اولو قرداشم یوق . هان بلکندن
کزچقروب اتنک ترکیلرنی طوقدی اوردی قفتانی التندن ایاغیرک [برک] صردى
آت [آته] وار قوتیله (پندى) اتنک یلیسنه دشدی اوچیلردن اورو . دلبندى
بوغازنه کچدی . اوردوسنى [اوردوسى] اوچنه کلدی .

اوغلنجوغی امران بهادر ییاسنه قرشو کلدی کوردی بکزی صاردمش
دلبندى بوغازنه کچمش . یولداشلرنی صوب اوغلان بوراده صویلمش کوره لم خانم
نه صویلمش (ایدر) :

قالقوبنی یرکدن طورى کلدک

یلیسی قره قاضلق اتک بطون بندک

ارقورى یتان اله طاغلر اتکینه آوه واردک

قره طونلو کافرلره اوغرادکمی

الا کوزلو یکتلرک قردردکمی

اغز دلدن برقاچ کله خبر مکا

قره باشم قربان اولسون اغلم سکا

دیدى .

بکل اوغلنه صویلش کوره لم خام نه صویلش ایدر :

اوغل ای اوغل

قالقوبنی یرمدن طوری کلدیم

قره طاغلر اوکنه اوه بندم

قره طوتلو کافرله اوغرامدم

الا کوزلو یکتلرم قردردم

صاغ در اسن در یکتلرم

اوغل قایر مه . اوج کوندر قوشلغ [خوشلغ] یوخ . اوغل ات اوزرندن منی قاب
دوشکمه چقار دیدی .

اصلان انکی « نه نیکی » ینه اصلاندر . اتاسی [اتاسنی] ات اوزرندن قروادی

حوتدی دوشکنه چقردی جبه سن اوزرینه یوریدی [یوریدی] قوسن اورتدی .

بویکا - یکت بکل - [بکلک یکتلری] کوردلرکم آو بوزلمش . هر بری اولو

اونه کلدی .

بکا [بکل] بیش کون اولدی دیوانه چقمدی ایاغنک صدوغنی کمسیه دیدی

یرکیجه دوشکنده قتی قتی اکلدی « ایکله دی » آه ایتدی .

خاتونی ایتدی : بک یکیدم قلابه لق یاغنی کلسه قایتمز ایدک بطوکه « بوطکه »

الا اوخ طوخسنه اکمز ایدک کشتی قویتمده یتان حلاله سرین دیمز می اولور نه در

حالك دیدی . بکل ایدر : کورکلم اتدن دشدم ایاغم صندی دیدی . عورت الن الینه

چالدی قراوشه سویلیدی . قراوش چقوب قپوچیه سویلیدی . اوتوز اکی دیشدن

چقان بتون اوردویه یایلیدی : بکل آتدن دوشمش ایاغی صنمش دیو .

مکر کافرک جاسوسی واردی بوخبری ایشدب واردی تکوره خبر ویردی .

تکورایدی : قالقوبنی یروکزدن اروطورک یاتوریرده بک بکلکی [بکلکی] طوتک

اغ البرین قاروسندن بظک غافلوجه کورکلو باشن کسک الجه قان یر یوزنه دوکک

الین کونن جاپک [جاپک] قزین کلینن یسیر ایدک دیدی .

مکر بکلکده « بکلکده = بکل کده » انده جاسوسی حاضردی بکله خبر کوندردی

ایدی : باش یراغن ایلک اوزرکزیه یغی کلور دیدی .

بکل یوقرو باقدی . کوك اراق یرقائی دیدی . اوعلنجوغنی یاتنه کتورب
صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :

اوغل اوغل ای اوغل
قرانکولجه کوزلرم ایدنی اوغل
کوجلو بیلوم قوتی اوغل
کور آخر نلر اولدی

نلر قوپدی منم باشمه [منم باشمه نلر قوپدی] [(دیدی)]

قلقوبنی اوغل یرمدن طوری کلدیم
بوینی صنسون ال ایغری بطون بئدم
آو اولیوب قوش قوشلیوب کزرکن
بوکلدی سرجدی منی یره چالادی
صاغ ایلوغم صندی
منم قره باشمه نلر کلدی

قره قره طاغلردن خبر اشمش
قلو قتلو صولردن خبر کچمش
دمور قابو دروندندن خبر وارمش
الجه اتلو شوکلی ملک قتی پوسمش
پوسدوغندن قره طاغلره طومان دشمش
یاندوغنی یرده بک بکلی طوتک دیمش
قاروسندن اغ اللرین بفلک دیمش
قان الاجه اوردسنی چاپک دیمش
اغجه یوزلو قیزنی کلنی یسیر ایلک دیمش

قالقوبنی اوغل یرکدن طوری کلکل
یلیدی قاره قاضلق اتوک بطون بئکل
ارقوری یتان الا طاغی دونن اشغل

اغ التلو بايندر خاڭك ديوانه دون وارغل
اغزدلن بايندره سلام ويركل
بكلر بكي اولان قزانك الن اويكل
اغ سقللو بپام بوكلو ديكل
البتده والبتده قزان بك
مكا يتشسون ديدى ديكل
كلز اولسك مملكت بوزلب خراب اولور
قيزم كلنوم اسير كتدى بللو بلكل

ديدى .

بوراده اوغلان بپاسنه صويلش كوره لم خانم نه صويلش ايدر :

بپا نه سويلرسن نه ايدرسن
بغرمله يوركيم نه طاغلسن
قالقوبنى يرمدين طورمغ چوق
يلىسى قره قاضلق اتومه بنمكوم چوق
ار قوبىلى الاطاغى
اوليوين اشماغم يوق
اغ التلو بايندرك
دوانه وارمغ يوق
قزان كيمدر من انوك
الن [النى] اويكم يوق
التوكدهغى ال ايفرى مكا ويركل
قان درلدى چاپدريم سنك ايچون
اكفى بك دمور طونك مكا ويركل
يكي يقا دكدرهيم سنوكيچون
قره بولاد اوز قيلجك مكا ويركل

غافلوجه باشلر کسیم سنکیچون
قرغو طالی سکوکی مکا ویرکل
کوکسندن ار صانجهیم سنک ایچون
اغ یلکلو اوتکون اوخک مکا ویرکل
اردن اره کچورهیم سنک ایچون
الا کوزلو اوج یوز یکیدک مکا ویرکل
یولداشلغه دین محمد یولته دوریشیم سنکچون

دیدى .

بکل ایدر : اولیم اغزک ایچون اوغول اوله کم منم کچمش کونمی ا کدر تیه سن دیدى
مره کایم کتورک اوغلم کیسون ال ایغرم کتورک اوغلم بنسون ایل اورکم دین اوغلم میدان
وارسون کرسون دیدى .

اوغلانی طونتدلر . اتاسیله اتاسیله کلدى کورشدى اللرین اوپدی . اوج یوز
یکیدی یانه برقدی میدان واردی .

ال ایغر قچنکم یغی قوخوسن السه ایغن یره دوکردی توزی کوکه چقردی .
کافرلر ایدر : بوات بکلک در بز قچارز .

تکور ایدر : مره اوکات کورک بو کلن بکلسه سزدن اوکدن من قچارم دیدى .
کوزجی کوزلدى کوردی کم : آت بکلک بکل اوزرنده دکل اما برقوش دکلواوغلان در .
کلوب تکوره خبر ویردی ایدر : ات یراق وایشق بکلک بکل ایچنده دکل دیدى .
تکور ایدر : یوزادم سچلوب طراقه چاتلک «چاتلادک» اوغلانی قورقودک اوغلان
قوش یورکلو اولور میدانی قور قچار دیدى .

یوزکافر سچلوب اوغلانک اوزرنه کلش اوغلان کافر صویلش کوره لم نه صویلش ایدر :

اونلان اوغلان ای اوغلان

حرام زاده اوغلان

التنده ال ایغری ارق اوغلان

قره پولاد اوز قیلجی کدک اوغلان

التنده کی سکوسی صنق اوغلان

اغ توزلو يانی كیده (۱) اوغلان
 بلکنده طقسان اوقی سیرك اوغلان
 یاننده غی یولداشلی چیلاق اوغلان
 قرانکولجه کوزلری چونکه اوغلان
 شوکلی ملك سکا قاتی پوصدی میدانده کی شول اوغلانی طوتک قاروسندن اغ
 اللرین بغلک غافلوجه کورکلو باشن کسک الجه قانن یر یوزنه توكك دیدی .
 اغ سقللو بباک وارسه اغلتمغل اغ برچکلو اناک وارسه بوزتمغل .
 یالکوز یکت آلب اولز
 یوشن دیی برک اولز
 قداسی یتیش قوات اوغلی قوات قایدہ دون بورادن دیدی .
 اوغلان دخی بوراده صویلش کوره لم نه صویلش ایدر:

هرزه مرزه سویله مره ایتم کافر

آلتمده آل ایغرم نه بکنمزسن
 سنی کوردی اوینار
 اکنمده کی دمور طونم چکنم قصار
 قره پولاد اوز قیلجوم قین طوغرر
 قرغی طالی شکوم [سکوم] نه بکنمزسن
 کوکسن [کوکسک] دلوب کوکه پرلار
 اغجه توزلو قتی یایم زاری زاری ایکلر
 صندوقده [صدقده] اوخم کیشن در
 یانمده یکتلرم صواش دیلر
 الپ اره قورقو ویرمک عیب اولور
 برو کلکل مره کافردریشلم

دیدی .

کافر ایدر : اغوزک عارسزی ترکانک دولوسنه بکزر باغه [باقه — باق آ] شوکه

«شوکه» دیدی .

تکور ایدر: وارک سورک اوغلان بکلک نسی در « نه سی در » دیدی .
کافر کلوب اوغلان نه سویلش کوره لم نهجه سویلش ایدر :

التوکده غی آل ایغری بلورز

بکلک در بکل قتی [قتی]

قره پولاد اوز قیلجک

بکلک در بکل قتی

اکنوکده غی دمور طونک

بکلک در بکل قتی

یانکده غی یکنلر [یکنلر]

بیلک در [بکلک در] بکل قتی

اگر بکل بونده ایمشه کیجه یدکن « کیجه یدکین » جنک ایدیدک انچه یوزلو [توزلو]
قتی یای لر طارتشیدق اغ یلکلر [یلکلو] اوتکن اوخلر اتشیدق سن بکلک نه سی سن.
اوغلان دیکل مزه دیدی .

بکل اوغلی بوراده سویلش کوره لم نه سویلش ایدر : مره کافر سن منی بلزمسین
اغ التلو بایندر خاتک بکلر بکیسی سالور قزان قرطاشی قره کونه چار یتدی دونه بلز
دولک اورن دودن (?) [دوزن] اوغلی الپ رستم بوز اتلو بیرک بک بکلوک اونده
« نه ونده » ایچرلردی سندن جاسوس کلدی . التنده غی ال ایغره بکل منی بندردی
قره پولاد اوز قیلجن قوت ویردی قرغوطالی سکوسن همت ویردی یاتندغی اوچیوز
یکیدین مکا یولداشلغه قوشدی . من بکلک اوغلیم مره کافر بروکل دوکشلم دیدی .
کافر تکور ایدر : قتلان مره قوات اوغلی من سکا واریم دیدی .

القی پرلی کرزنی اله الدی اوغلانک اوزرنه سوردی .

اوغلان قلقاتی کرزه قرشو طوتدی .

یوقرودن اشاغه کافر اوغلانی قتی اوردی قلقانن او اتدی توغلخاسنی یوغرودی

قایقرن صیردی .

اوغلانی الیادی .

کرزله دوکشدر قره پولاد اوز قیلجیله [قیلجله] طارتشدلر سرپه سرپه ()

میدانده قیلچ لشدیلر چکیلری (۱) طوغرندی قیلچلری اواندی . بربرین الیادی .
 قرغوطالی سکولر ایله قریشدلر میدانده بغاکی سوسشدلر کوكسلری دلدی
 سکولری صندی . بربرین الیادیلر .
 ات اوزرندن ایکسی قروشدلر طرئشدلر .
 کافرك کوجی زیاده اوغلان زبون اولدی الله تعالی یه یلواروب صویلش کوره لم نجه
 صویلش ایدر :

یوجه لردن یوجه سن

یوجه تکرری

کسه بلز نجه سن

کورکلو تکرری

سن ادمه تاج اوردك شیطانہ لعنت قللك بر صوچدن اوتری درگاهدن سوردك
 ابراهیمی طوندردك (؟) [طوندردك] - خانم کونه چولفادك - (۱) کوترب اوده اندردك
 اودی بستان قللك برلکوککه صغندم عزیز الله خوجم (۱) مکا مدد دیدی .
 کافر ایدر : اوغلان اندوکسه تکرکه می « تنکری که می » یلواررسن سنک بر
 تکرک وارسه منم یتش اکی پتخام وار دیدی .
 اوغلان ایدر : یا عاصی ملعون سن پوتلروکه یلواررسک من عالمی یوقدن
 وار ایدن الله صغندم دیدی .
 حق تعالی جبرائیله بیوردی کم یا جبرائیل وارشول قولومه قرق ارجه قوت ویردم
 دیدی .

اوغلان کافری کوتردی یره اوردی . یورئندن قانی ددک کبی شورلدی .
 صچرایوب شاهین کبی کافرك بوغازین اله الدی .
 کافر ایدر : یکت امان سزوک دینه نه دیرلر دینوکه کردم دیدی .
 برmq کوتروب شهادت کتوروب مسلمان اولدی .
 قالان کافرلر بیلوب میدانی صالوب قاجدی .
 اقجی لر کافرك الین کونن اوروب قیزن کلینن اسیر ائدیله .
 اوغلان بباسنه موشتجی کوندردی قریم الم دیدی .
 اغ سقللو بیاسی قرشو کلدی اوغلنک بوینی قوچدی . دونب اولر نه کلدیلر .

قرشو یاتن قره طاغدن اوغلانه ییلاق ویردی . قره قوجی یوکرک اتدن تاوله ویردی . اغجه یوزلو اوغلنه اغجه قیون شولن ویردی . الا کوزلو اوغلنه آل دواخلو کلن الی .

اغ التلو بایندر خانه یحیک چقردی اوغلن الی بایندر خانک دیوانه واردی
ال اوپدی

پادشاه قزان اوغلی اوروزک صاغ یاننه اکا یر کوستردی جبه جوغه [چوخه]
چرغاب کیوردی .

ددم قورقود کلون شاذلق چالدی بواغوز نامه [نامه یی] دزدی قوشدی بکل
اوغلی امرانک اولسون دیدی . غازی لر باشنه نه کلدوکن سویلدی .

یوم ویره یین خانم یرلو قره طاغلرک یقلمسون کولکه لیجه قبا اغاجک کسلمسون
الله ویرن امیدک اوزلمسون کونا هکزی ادی کورکلو محمد باغشلمسون .

خانم هی اوشون قوجه اوغلی شکرک [سکرکک] بوینی بیان ایدر

اغوز زماننده اوشون قوجه دیرلر یر کشی واردی عمرنده اکی اوغلی واردی .
اولو اوغلنک ادی اکرک ایدی بهادر دلو یخشی یکت ایدی . بایندر خانک دیوانه
قچن استسه وارر کلوردی . بکلر بکی اولن قزان دیواننده بوکا هج قبو باجه یوغدی .
بکلری بصوب قزان اوکنده اوتوردی کسیه التفات ایلمزدی .

مکر خانم برکون بکلری بصوب اوتور یحقی ترس اوزامش دیرلردی اغوزده
بریکت واردی ایدر : مره اوشون قوجه اوغلی بو اوتورن بکلر هر بری اوتردوغی
یری قلیجه اتمکیله الودر . مره سن باشومی [باشمی] کسدک قانمی توکدک اچی
طویردک یالتجینی [یالتجیمی] طونتدک دیدی .

اکرک ایدر : مره ترس اوزامش باش کسوب قان توکمک هنرمی در دیدی .
ایدر : بلی هنر در یا .

ترس اوزامشک بسوزی اکرکه کار ایلدی طوردی قزان بکدن اقین دیلدی .
اقین ویردی .

چغرتدی اقبجی دیرلدی اوج یوز صای (۱) جدالو یکت بونک یانه جمع اولدی
میخانه ده بش کون یه ایچمه اولدی .

اندن شروکون اوچندن کوجکه دکیزه دکن ایل چارپدی غلبه طیوم اولدی .
یولی النجه قلمه سنه اوغرامشدی . قره تکور اوراده بر قوری یاپدرمشدی
اوجاردن قاز تاوق یوردن کیک طاوشن بو حوله طولدر ب اغوز یکتلر نه بونی
دام ایتشدی .

اوشون قوجه اوغلنک (یولی) بو قوریه اوغرادى قورنک قپوسن اواتدلر صفن
کیک قاز تاوق قردلر یدیلر ایچدلر اتلرینک ایرلن الدلر کیم لرن چقردلر .

مکره قره تکورک جاسوسی واردی بونلری کوردی کلوب ایدر : مره اوغوزدن
بر بولک اتلی کلدی قورونک قپوسن اواتدلر اتلرینک ایرن الوب کیملرن چقردلر
مره نه طور رسز دیدی .

التی یوز قره طونلو کافر بونلرک اوزرنه قیولدر یکتلری قردلر اکرکی طوتدلر
النجه قلمه سنه زندانه بر قیدیلر

قره قره طاغلردن خبر اشدی قلو قلو صولردن خبر کچدی قالن اغوز ایللر نه
خبر واردی اوشون قوجه نک اغ بان ایوی اوکنده شیون قوپدی قازه بکزر قزی
کلنی اغ چقرب قره کیدی اوشون قوجه اوغل اوغل دیو انجه یوزلو اناسیله اغلشدلر
یوزلشدلر .

ایکولو اولالور قیرقالو [قیرقالو = قابورغولو] بویور . مکر خانم اوشون قوجه نک
کچی اوغلی سکرک ایو بهادر الب دلویکت قوپدی .

برکون یولی بردرنکه اوغرادى قوندلر یمک ایچمک اتدیلر . سکرک مست اولدی
طشره ایاق یولنه چقدی کوردی کم - اوکسز اوغلان برقرانی - (*) چکشور . مره
نولدکز دیو برشیل [شبله = شاپلا = شاپلاق = توقات] برنه برشبله برینه اوردی .
- اسکی طونک بنی - (*) اوکسز اوغلانک دلی اجی اولور . بری ایدر : مره مره
اوکسوزلکمز یتمزی بزی نیه اوررسن هنرک وار ایسه قرطشک النجه قلمه سنده اسیردر
وار انی قورتر دیدی .

سکرک ایتدی : مره قرداشمک ادی ندر .

ایندی : اكر كدر .

ایندی : امدی اكر كه سكر ك یراشور قرداشم صاعمش قیورمزم قرداش سز اغوزده طورمزم قرانكولو كوزم ایدنی قرداش دیو اغلادی . ایچرو صیخته کردی دستور دیلدی بلكره خوش قالوك دیدی .

آتن چكدلر بندی . چاپدی اتاسنك اونه كلدی . آتندن ایندی اتاسنك دیلن ارادی . سكر ك بوراده صویلش كوره لم خانم نه صویلش ایدر : قلقوبخی انا [انا] یرمدن طوردی [طوردم] یلیسی قره قاضاق آتمه بطون بئدم ارقوری یتان الا طاغ اتكنه واردم قلو اغوز ایللرنده درنك وار ایش انده واردم یمك ایچمك اراسنده اغ بوز اتلو برچاركلدی چوق زمامش اكر ك دیرلر بریكت طوتساغمش قادرتكری یول ویرمش چقوب كلش اولوكیچی قالدی اول یكیده قرشو كتدی انامنده وارینی نه دیرسین دیدی .

اناسی بوراده صویلش كوره لم خانم نه صویلش ایدر :

اغزك ایچون اولیم اوغل

دلوك ایچون اولیم اوغل

قرشو یتان قره طاغك

یقلمش ایدی یوجلدی اخر

اقتدی كوركلو صویك

صوغلمشدی چاغلدی اخر

قبا اغاجده طال بوداغك

قوریمشدی یشارب كوكردی اخر

قالن اغوز بكلی ایزنه وارسه سن وارغل اول یكیده یتدوككده اغ بوز اتمك اوزرندن یره اینكل ال قاوشوب [قاوشرب] اول یكیده سلام ویركل الین اوپب بوینن قوچنل قره طاغم یوكسکی قرطاش دیکل نه طوررسن اوغول یورتغل دیدی . اوغلان اتاسنه [اتاسنه] صویلش كوره لم نه صویلش ایدر : انا اغزك قوریسون انا دیلك جوریسون منم خود قرداشم وارمش قایورسم [قایورسم] اولمز قرداش سوز اغوزده طورسم اولمز انا حق تکرری حق اولمسیدی قره پولاد اوز قیلجم طوتایدم

[طرتايدم] غافللو جه كوركلو باشك كسيدم الجه قانك پريوزنه توكيدم انا ظالم انا ديدى.
 بباى ايدر : يكلش خبردر اوغل قچن كيدن سنك اڭاك دكل اردر (؟)
 [آبرى در] اغ صقللو من بباكى اغلتمغل قريچق اولمش انكى « انا كى » بوزلتمغل مېدى.
 اوغلان بوراده صويلمش ايدر :

اوچيوز التمش الت [آلتى] الپ آوه بنسه
 قتلوكيك اوزرينه غوغا قوپسه
 قرداشلو يكتلر قالقر قوپر اولور

قرداش سز مسكين يكت اكسه سنه يمرق طوقنسه
 اغليوبن دورت ياننه بقر اولور
 اله كوزدن اجى ياشن دوكر اولور

الا كوزلو اوغلكرى كورنجه
 بيك بابا خاتون انا اسن قالوك

ديدى .

اتا انا يكلمش [يكلش] خبردر كتمه اوغل ديدر .
 اوغلان ايدر : منى يولدن ايرمك اغام طوتلان قلمه يه وارمينجه اغامك اولوسن
 دريسن بلينجه اولديسه قانن الماينجه قالن اغوز ايلنه كلگم « كليكم » يوخ ديدى .
 انا انا اغلشوب قزانه ادم صالديلر . اوغلان قرداشين اكدي كيدر بزه نه اوكت
 ويررسن ديدر .

قزان ايدر : اياغنه ات طوشاغن اورك ديدى
 ياوقلسى واردى تيز دوكن « دوكون » ديرنك ايتدلر آتدن آيغردن دوه دن
 بغرا قيوندن قوج قردردلر اوغلان [اوغلانى] كردكه قويدلر . قيزله ايكسى بردوشكه
 چقديلر .

اوغلان قيلجن چقردى قيزله كندو اراسنه برقدى .
 قيز ايدر : قيلجك كيدر يكت مراد وير مراد ال صارللم ديدى .
 اوغلان ايدر؟ مره قوات قزى من قليججه طوغرنايم اوخه سانجليم اوغلم

طوغمسون طوغرسه اون ياشنه وارمسون اغامك يوزين كورمينجه اولمش ايسه قان المايجه بو كرده كيرسم ديدى .

ارو طورى [طوردى] تاوله دن بر شهباز ات چخردى ايرلدى كيمن كيدى ديزك قاروجق بغلدى . ايدر : قيز سن مكا برييل بقفل بر ييلده كلزسم اكي ييل بقفل اكي ييلده كلزسم اوچ ييل بقفل كلزسم اول وقت منم اولدكي بله سن ايفر ايفرم [آتم] بوغزليوب اشوم ويركل كوزك كمي طوترسه كوكلك كمي سورسه اكا وارغل ديدى .

قيز بوراده صويلش كوردم خانم نه صويلش ايدر : يكيديم من سكا برييل بقام بر ييلده كلزسك اكي ييل بقام اكي ييلده كلزسك اوچ دورت ييل بقام دورت ييلده كلزسك بش ييل التى ييل بقام التى يول ايردنه چادر دم كلاندن كيدندن خبر صورم خير خبركتورنه ات طون ويرم قفتانلر كيدورم شر خبركتورنك باشن كسم اركل سككى « سككى — سى نه كى » اوزرومه قوندرميم مراد وير مراد ال اندن كيت يكيديم ديدى .

اوغلان ايدر : مره قوات قزى اغام باشنه اند ايچمشم دونمكم يوح ديدى .
قيز ايدر : قديمى قوتسز كلن « كلين » ديجه اودسز كلن ديسونلر [ديمسونلر]
قين ائامه قين ائامه ايدميم ديدى . صويلش قيز ايدر :

انامدن يكرك قين انا

اتامدن يكرك قين انا

قيتبانك بغراسى اوركدى كيدر

صردانلر [صروانلر] اوكن الدى دوندرمز [دوندرمز]

قره قوج ايفرك اورلدى [اوركدى] كيدر

القجى لر « ايلقى جيلر » اوكن الدى دوندرمز

اغالل قوجلرى اوركدى كيدر

چوبان اولن [اوكن] الدى دوندرمز

اله كوزلو اوغلك قرداشنى [قرداشن] اكدى كيدر

انجه يوزلو كلوك [كلين] دوندرمز

سزه معلوم اولسون ديدى .

اتا انا ایتدیلر یرلرندن قالقدیلر اوغول کتمة دیو کوردلر چاره اولمدی .
البتده اول اغام طوتلن قلمه یه وارمینجه اولزم دیدی .
اتاسی اناسی یورت اوغول اغورك اجوق اولسون صاغاسن واروب کلهسن
کلهجکک وارسه دیدلر .

اتاسنک اناسنک الین اوپدی قره قوج اتنه صچریوب بندی . دون قاتدی
یورت ایلدی اوخ [اوچ] کون دونلی کونلی یورتدی . دره شام اوچندن [اوچندن]
کچدی . اول قرداشی طوتلن قوریه کلدی .

کوردی کم ایلقجی کافرلر یوند کودرلر . قیلج چکوب التی [التی] کافر دپلدی
طولباز اوروب یوندلری اورکتدی کتوروب اول قوریه قویدی .
دون قاتمش اوخ [اوچ] کون دونلی یورتمش یکت قرانکولی کوزلرنی اینخو المش
یکت اتنک چلبرنی بیلکنه بغلدی یاتدی اویدی .

مکر کافرك جاسوسی واردی . کلوب تکوره ایدر : اغوزدن بر دلو یکت کلدی .
القجی لری اولدردی یوندلری اورکتدی کتوروب قوریه قویدی .

تکور ایدر : یراقلو التمش ادم سچک وارسونلر طوتب کتورسنلر دیدی .
التمش یرقلو ادم سچدلر . واردلر . نکاهندن التمش دمر طونلو کافر اوغلانک
اوزرینه کلدیلر .

کایم قیلج دسندن ات چقرمه سندن مکر یکت ایغر بینردی خانم آت قلاغی
ساق اولور چکوبنی اوغلانی اویردی « او یاردی » .

اوغلان کوردی کم برالای اتلو کلور صچردی ادی کورکلو محمده صلوات کتوردی .
اتنه بندی قره طونلو کافره قیلج اوردی بصدی قلمه یه قویدی .

ینه اینخوسن یکمیوب یرنه واروب یاتدی ایودی . کنه اتنوک چلبرین بیلکنه
کچوردی .

کافرلر صاغ اوللری قچارق تکوره کلدیلر .
تکور ایدر : تو یوزکزه التمش کشی بر اوغلانی طوتامدیکور دیدی .

بو کره یوزکافر اوغلانک اوزرینه کلدیلر . ایغر ینه اوغلانی او یاردی .
کوردی کافرلر الای بغلمش کلورلر . اوغلان طوردی اتنه بندی ادی کورکلو

محمده صلوات کتوردی کافره قیلج قویدی بصدی قلمه یه طقدی .

اتى دوندردى كنه منزله كلدى ايجوسن يكمى «يكمى» كرو ياتى اويدى
اتىك چلبرين ينه بيلكنه كچوردى.

بوكره ات اوغلانك بيلكندن بوشندى چچى .
كافرلر ينه تكوره كلدىلر .

تكور ايدر : بو قاتله اوج يوز واراك ديدى .

كافرلر ايدر : وارمىز كركىز كسر هومىز قرر ديدلر .

تكور ايدر : يانچي ايلك كرك . واراك اول طتساق يكمى چچرك كتورك .

دپه كن كوينى () سوسكن برنار () آت ويرك طون ويرك ديدى .

كلدلر اكركه ايندىلر : يكت سكا تكور همت ايلدى . شونده بر دلو يكت

يولچى نك يولچى نك چوبانك چولفك اتمكين الور طوت اول دلو ي اولدر «ئولدور»

سنى قيوويره لم وار كيت ديدلر .

خوش اولاد ديدى .

اكركى زنداندن چچردلر ساجى [ساجى] سقالي يولدلر «يولوديلر» برات بر قلىچ

ويردىلر . اوجيوز كافر اكا يولداشلفه ويردىلر .

اوغلانك اوزرنه كلدىلر . اوج يوز كافر كيك يردى طوردىلر .

اكرك ايدر : قنى اول دلو يكت .

ارقدن «ايراقدن» كوستردىلر .

اكرك ايدر : كلوك وارمى [(ديدى)] طوتلم (ديدى)

كافرلر ايدر : تكوردن بويرق سكا اولدى سن وار ديدىلر .

اكرك ايدر : اوشده اويور كلوك وارالم ديدى .

كافرلر ايدر : هاى نه اويىق «اويىق» قولتى التىدن بقار قلقار بزم كيك يازويى

طار كوستر ديدلر .

اكرك ايدر : امدى من ورايم الين اياغن بغليايم اندن سز كله سز ديدى .

صچرادى كافرلر اراسندن چچدى آت سوروب بويكىدك اوزرينه كلدى . اتندن ايندى

چلبرنى بر طاله ايلشبدردى . بقدى كوردى كم آيوك اون دورده بكىز بر محبوب الا

كوزلو كىچ يكت برچق «بورچاق» برچق درلمش اويور . كلاندن كىندن خبرى يوق

طولندی باشی اوجنه کلدی کوردی کم بیلنده قپوزی وار چقروب الله الدی .
صویلش کوره لم خانم نه صویلش ایدر :

قالقوبنی یرندن طوران ((یکت))
یلیمی قره قاضلق اتن بین
ارقویلی الا طاغدن دونن اشان
اقتدلی کورکلی صوبی دلوب کچن
قاربغه « قریبغه = غریبلکه » کلن یاتورمی اولور
نجلین قاروسندن اغ اللرین
بغلدوبن طکوز طامنده یاتورمی اولور .
اغ سقللو بباسنی اغ برچکلو اناسنی
اغلدوبن بوزلدورمی اولور

نیه یاتورسن یکت
غافل اوله کورکلو باشک قالدیر یکت
الا کوزک اچقل یکت
قادر ویرن طتلو جانک اینخو المش یکت
قاروسندن قوللرکی بغلتمغل
اغ سقللو ببا کی قریبجق انا کی اغلتمغل
نه یکت سن قالن اغوز التدن کلن یکت
یاره دن حقیچون طورمی کلکل
دورت یانکی کافر بغلدی بللو بلکل .

دیدی .

اوغلان سر مردی اروطوردی . قیلجنگ بلچاغنه یاپشیدی کم بونی چریه .
کوردی کم النده قپوز وار . ایدر : مره کافر ددم قورقود قپوزی حرمتینه چاللام
دیدی . اکر الوکده قپوز اولمسیدی اغام باشیجون سنی ایکی پاره قلوردم دیدی .
چکدی قپوزی التدن الدی .

اوغلان بوراده صویلش کوره لم خانم نه صویلش (ایدر) :

الان صباح یرمدن طور دوغم قرطاش ایچون
اغ بوز اتلو بوزلتمش قرطاش ایچون
قلعه کوزده طتساق وارمیدر کافر دیکل مکا
قره باشم قربان اولسون کافر سکا

دیدى .

اولو قرداشی اکړک بوراده سویلش کوره لم خانم نه سویلش ایدر :
اغزک ایچون اولیم قرداش
دلوك ایچون اولیم قرداش

قلارده قوپرده یرک صورر اولسم نه یردر قره کردون ایچنده یول [(ارسک)]
ازسک اومک نه در .

قبا عالم [علم] کوترن خانلر [خانکز] کیم غوغا کونی اوکدین دین الپکوز کیم
یکتسک [سک] بباک کیم الپ ار اردن ادین یشور مق عیب اولور ادک نه در یکت
دیدى .

بر دخی سویلش ایدر :

قیبانم کودنده صرواتم میسن [صرواتم میسن]
قره کوچم [قره قوجم] کودنده القچم میسن
اغالیم کودنده چوبانم میسن
- قلاغنده شرسیز - (°) نایم میسن
یشلکده [بشکده] قویب کتدم قرداش جغم میسن
یکت دیکل مکا

قره باشم قربان اولسون بکون سکا

دیدى .

سکړک بوراده اولو قرداشنه سویلدى ایدر : قره کردون ایچنده یول آژسم
اوم الله قبا علم کوترن خانمز بایندر خان قریش کونی اوکدین دپر [دبن] المز [الهمز]
سالور قزان بپام ادین صوررسک اوشون قوجه منم ادم صورر اولسک سکړک قرداشم
وارمش ادى اکړک دیدى .

بردخی صویلدی ایدر :

قیتباندە [قیتبانك] كودندە سروانكم
قرە قوجك كودندە القىجى كم
بشكدە قويب كتدكك قرداشكم

دیدى .

اولو قرداشى اكرك بورادە صويلش كورەلم خام نجه صويلش ایدر :

اغز كيجون اوليم قرداش
دلوك ايجون اوليم قرداش
ارمى اولدك يكتى اولدك قرداش
قريبغه قرداشك استيو سنى كلكك قرداش

(دیدى) .

قلقوبنى . اكى قرداش قوجه قوجه كورشدر . اكركلجى قرداشك بوینن اوپدی
سكرك دخى اغاسنك الین اوپدی .

قرشو يقادن كافرلر باقشورلر ایدرلر : كورشدر . اولامى بولىكه « بولای كه »
بزم كه [بزمكى] يكه دیدیلر .

كورديلر كم قوچشدلر كورشدر قاضلق اتلر بنشدلر . قرە طونلو كافره آت
صالديلر . قلیچ يورتديلر . كافرى بصدلر قردیلر قلعیه دوكدلر . كلوب ینه اول قوریه
كردلر . یوندلری طاشره چقرديلر . طاوولباز اورب یوندلری اوكلرینه براقدرلر .
دده شام صوینی دبوب کیچديلر دون قاتدرلر اغوزك سرحدنه يتدلر .

قلو كافر الذن قرطاشجوغن طوتوب الدى اغ سقللو بباسنه موشتجى كوندردى
ببام مكا قرشو كلسون دیدى .

اوشون قوجه یه چپار كلدی . موشتلق كوزك آدین [آیدین] . اغوللرك ايکيسی
بله صاغ اسن كلدی دیدلر .

قوجه ایشدوب شاد اولدی کومبر کومبر داوولر چالندی التون توج یورلر
[بورولر] اغرلدى [اورولدى] .

اول كون الاباركاه اوتاقلر دكلدی . اتدن ایغردن دومدن بغرا قیوندن قوج قیرلدى .

قوجه بك اوغللر نه قرشوكلدی اتدن ایندی اوغللریله قوجه قوجه کورشدی خوشمیز اسنمیز اوغللر دیدی . کونلکی [دونلکی] التونلجه اوداسنه کلدیلر . شادلق بك ایچمك اولدی . اولو اوغلنه دخی کورکلو کلین کتوردی . اکی قرداش بربرنه صاغدج اولدر کردکلر نه چاپوب دشدلر مراده مقصوده ایرشدلر .

ددم قورقود کلوبن بوی بویلدی صوی صویلدی . اول اخر اوزون یاشك اوجی اولم اولم وقتی کلدوکنده اری ایماندن ایرمسون کناهکوزی محمد مصطفا یوزی صوینه بغشلسون آمین دینلر دیدار کورسون .

خانم هی سالور قزان طتساق اولوب اوغلی اروز چقردغی بوی بیان ایدر

مکر خانم طره بوزان تکوری بکلربیکی اولن خان قزانه برشاهین کوندرمشدی . برکیجه ییوب اوتوردرکن شاهنجی باشنه ایدر : مره صباح شاهنلری آل خلوتجه آوه بینالم دیدی . ارکن بندیلر آو یرینه واردیلر کوردیلر برسوری قاز اوتورر . قزان شاهنی صالدی الیادی . شاهین پروازه اغدی کوزلدیلر شاهین طومان قلعه سنه ایندی .

قزان غایت سخت اولدی شاهینک اردنه دشدی دره دپه اشدی کافر ایلنه کلدی . کیدرکن قزانک قرانکولو کوزنی اینخوالدی .

بکلر ایستدیلر : خانم دونه لم .

قزان ایدر : برز دخی ایلرو وارلم دیدی . بقدی برقلعه کوردی . ایدر : بکلر کلوک یتالم دیدی . قزانی کوججک اولم طوتدی اویدی « اوپودی » . مکر خانم اغوز بکلری یدی کون اوپوردی انوکیجون کوججک اولم دیرلردی . مکر اول کون طومان قلعه سنک تکوری اوه بنمشدی . جاسوس کلدی ایدر : بربولک اتلو کلدی ایچنده بکلری یابتدی [یاتدی] اویدی . تکور ادم صالدی کم ایدوکن ییلوک دیدی .

كلنلر بلدی كم بونلر اغوز ارنلرندن در . كلوب تكوره خبر ویردیلر .
تكور دنخی همان چریسنی دیردی بونلرك اوزرینه كلدی .
قزانك بکلری باقدلر کوردیلر كم یفی كلور . ایتدیلر قزانى بر اغوز [براغور]
کیدرسه وز ایونده بزى قوارلر . یکرکی بودرکی بونده قریلاوز دیدلر .
کافرى قرشولدلر جنك ایتدیلر . (کافرلر) قزانك اوزرنه یکرکی بش بکنی
شهید ایتدیلر .
قزانك اوزرنه دوشدلر اویدوغی یرده طوتدیلر الین ایاغن برک بغلیدیلر بر
عربییه یوکلندیلر عربیه محکم اورغانله صاردلر عربیه [عربیه یی] چکدلر یوریو
ویردیلر .
کیدرکن عربیه قیجرددسندن قزان اونیاتدی [اویاندی] کرتدی [کریندی]
بوالتده کی اورغانلری هب قیردی عربیه نك اوزرنه اوتوردی الین النّه چالدى
قاص قاص كلدی « کولدی » .
کافرلر ایدرلر : که [نه] کولرسن .
قزان ایدر : مره کافرلر بو عربیه یی پیشکم [بشیکم] صاندم سزى یامری یومرو
طادم « دادیم » دایم « دایم » صاندم دیدی
هله قزانى کتوردلر طومان قلعه سنده بر قیویه برقدیلر قیونك اغزنه بردکرمن
طاشی قودیلر یمكنی صویخی دکرمن طاشی دلوکندن ویرلردی .
بر کون تکورك عورتی ایدر : وراین قزانى کوره ین نه حاللر [نه حاللو] کشیدر
بونجه ادملره ضرب اوررمش دیدی
خاتون كلوب زندانجه قیوی اچدردی چاغردی ایدر : قزان بك نه در حالک
درلكك « دیرلكك » یرالتده می خوشدر یوخسه یر یوزنده می خوشدر هم شمى
نه یرسن نه ایچرسن ونیه بیئرسن دیدی .
قزان ایدر : اولولر که اش ویردکک وقت اللرندن الورم هم اولولر کزک یورغاسنه
بیئر وکاهللرین یدهرم دیدی .
تکور عورتی ایدر : دینك ایچون قزان بك یدی یاشنده بر قیزچوغزم اولمشدر
کرم ایله اکا بنه دیدی .

قزان ايدر : اولورلوكزده اندن يورغه يوقدر هپ اكا بينزم ديدى .
عورت ايدر : وای-نك الوكدن نه ير يوزنده ديرمز « ديرمز » ونه يرالتنده اولومز
قورتلورمش ديدى .

كلدى تكوره ايدر : كرم ايله اول تاتارى قيودن چقار قيزچغزك بيلنى اوزره [اوزر]
يرالتنده قيزچوغزمه بينزمش قلان اولورمى جمع ايدرمش هم اولورمز ايجون
ويردوكزاشى اللرندن چكوب الوب ير ايمش انوك اللدن نه اولمز «ئولومز» نه ديرمز
قورتلورمش دينك عشقنه اول اري قيودن چقار ديدى .
تكور بکلرنى جمع ايلدى ايدر : كلوك قزاني قيودن چقاروك بزى اوکسوز
[اوکسون] اغوزى صندرسون اندن صكره شرط ايلسون بزم ايلومزه باغى لغه [ياغىلغه]
کليه ديدى .

وارديلر قزاني قيودن چقاروب كتورديلر ايتديلر : آند ايج كم بزم ايلومزه
بنى لغه [ينى لغه] کليه سن هم بزى اوک اوغوزى صندرغل سنى قيو ويرم وارکت
« کيت » ديديلر .

قزان ايدر : والله بالله طوغرى يولى کورر ايکن اكرى يولدن کليه ين ديدى .
ايتديلر : والله قزان ايواند ايجدى ديديلر .
امدى قزان بك دى بزى اوک ديديلر

قزان ايدر : من ير يوزنده ادم اوکزين برادم كتوروك بنایم سزى اوکيم ديدى .
واردلر ورار [بر] کافر كتوردلر بر اير بر اويان كتورديلر .

کافرك ارخاسنه ايرصالدى اغزنه اويان اوردى قلاکنى « قولاتنى » چکدى
صچردنى ارقاسنه بندى اوکچهن اوکچهنه قاقدى قپورغاسن قارنه قاوشوردى
اويان چکدى اغزين ايردى « آيردى » کافرى اولدردى چوکدى اوزرينه اوتوردى
ايدر : مره کافرلر قپوزم كتورك سزى اوکين ديدى .
واردلر قپوزى كتورديلر الله الوب بوراده صويلش کوره لم خانم نه صويلش ايدر :

بيک بيک اردن ينى کوردمه اويونم ديدم

يکرمى بيک ارينى کوردمه بيلامدم ()

اوتوز بیک ارینی کوردمه اونه صیدم « صایدم »

قرق بیک ارینی کوردمه قیا « قیه » باقدم

اللی بیک ار کوردمه ال ویرمدم

التمش بیک ار کوردمه ایتشمدم ()

سکسان بیک ار کوردمه سکسنمدم ()

طقسان بیک ینی کوردمه طوناعدم ()

یوز بیک ار کوردمه یوزم دونمدم

یوزی دوغز قیلجم اله الدم

محمدك دینی عشقنه قیلج اوردم

اغ میدانده یومری باشی طویجه کسدم

انده دخی ارم بکم دیو اوکنمدم

اوکونن ارئلری خوش کورمدم

الوکه کرمش ایکن مره کافر اولدر منی

قره قیلجك صال بوینه کس باشم

قلجکدن صبارم یوق

کندو اصلم کندو کوکم صمغم یوق

دیدى .

برصوى دخى صویلش ایدر:

یوکسك یوکسك قره طاغدن طاش یوالنسه

قبا اوچکم او یلغم قرشو طوتان قزان اریدم

— فرعون شیشلر یوکلیب یوردن چقسه — ()

قبا اوچکمله پرچین قلان قزان اریدم

قبا قبا بکلر اوغلی غوغا قلسه

قامچی صالوب تکدورن قزان اریدم

یوجه طفلاری طومان طورسه [بوروسه]
 قره بوساریق دلی قوپسه
 قره قوچك قلاغی کورنمز اولسه
 قایری (؟) [قاریپ = غریپ] ارن قلاغرسیز یول یا کلسه
 قلاغرسیز یول بشارت [بشارن] قزان اریدم

یدی باشلو اذرهایه یتوب واردم
 هیبتندن صول کوزم یشاردی
 هی کوزم نامرد کوزم موختن کوزم
 بریلاندن نه وارکه قورخدك دیدم
 انده دخی ادم بکم دیو اوکنمدم
 اوکونن ارنلری خوش کورمدم

الوکه کرمشکن مره کافر اولدر منی
 یتور [بتور = یتیر] منی
 صال قلیجك کس باشم
 قلیجکدن صبارم یوق
 کندو اصلم کندو کوکم صاغم یوق
 اغوز ارنلری طوررکن سنی اوکمکم یوق

دیدى .

قزان بردخی صویلش :

ارقیق قیرده ییقانر غمان [عمان] دکیژنده
 صرب یرلرده بایلش [یاپلش] کافر شهری
 صاغه صوله چربندی اورر یوزجکلری
 صو دبنده دوزر بخریلری [بحریلری]
 تکرى منم دیو صو دینده چفر شور عاصیلری
 اوکن قویب ترسین اوکور قزی کلنی

التون آشق اوينر حنجدانك (*) بکلى
التى قاتله اغوز واردي اليمادى اول قلمه يى
التى باش ارله من قزان واردم
التى كونه قومادم انى الدم
كليساسن يقوب يرنه
مسجد ياپدم باك بكلاتدم
قىزنى كلتنى
اغ كو كسمده اويناتدم
بكلرين قول ايتدم
انده دخى ارم بكم ديو او كندم
اوكونن ارنلرى خوش كورمدم
الوكه كرمشكن مره كافر اولدر منى
يتور منى
قيلجكدن صبارم يوق
كندو اصلم كندو كوكم صغوم يوق

ديدى .

قزان كنه صويلش ايدر:

ارقىچ قيزده دوندردم
مره كافر سنك بباك
شقنه امرندوكم
سنك قيزك كلنوك

اغچه قلا سرملوده ات اويناتدم
اتله قارون ايلنه چاپقون يتدم
اق حصار قلمه سنك برجن يقدم
اغ اقچه كتورديلر بولدر ديدم
قزىل التون كتورديلر بقردر ديدم

اله كوزلو قیزن كلینن كتوردیلر الدنمدم

كلیسانی یقدم مسجد یایدم

التونی کومشی یغمالتمدم

انده دخی ارم بکم دیو اوکونمدم

اوکوننلری خوش کورمدم

الوکه کیرمشکن مره کافر اولدر منی

یتور منی

کندو اصلم کوکم صمغم یوق

سنی اوکمکوم یوق

دیدى .

قزان بك بوراده بر دخی صویلش ایدر :

اق قیانك قبلانك ارککنده بر [بر] کوکم وار

اورتاج قیرده سزك کیکلر کوز طورغرمیه

اق سازك اصلاننده بر [بر] کوکم وار

قاز الاجه یوندکی طورغرمیه

ازوای (٬) قورد اتوکی [انوکی] ارککنده بر [بر] کوکم وار

اغچه بکل (؟) [یوکلو] تومن قیونك کژدرمیه [کژدرمیه]

اغ صنفور قوشی ارککنده بر [بر] کوکم وار

اله اوردك قره قازوك اوچورمیه

قالن اغوز النده « ایلنده » بر اوغلم وار اوروزادلو

بر قر طاشم وارقره کونه ادلو

بکی دن [یکى دن — یکیدن] طوغانکی در کورمیه لر

الوکه کیرمشکن مره کافر اولدر منی

یتور منی

قلیجکدن صبارم یوخ
کندو اصلم صمغم یوخ

دیدى .

بردىخی صویلمش ایدر ؟

ایت گبی کوکو ایدن چرکنز خرصلی
کوججک طوکز شوللی
بر توربه صمان دوشکلی
یارم کریج یصدقلی
یونمه اغاج تنکرلی
کوپکم کافر

اغوزی کوررکن سنی اوکاکم یوق
اندن اولدررسک مره کافر اولدر منی
اولدرمرسک قادر قورسه اولدوریم کافر سنی

دیدى .

کافرلر ایدر : بو بزى اوکمدی کلوک بونی اولدوره لم دیدلر .
کافر بکلری دیرلر کلدیلر . ینه ایتدیلر : بونوک اوغلی وار قرداشی وار
بونى اولدرمک اولمز دیدلر کتوردلر طوکز طامنه حبسه صالدلر .
آت ایاغی کلوک اوزان دلی چوک اولور . قزانک اولوسنی دیریسنی کسه بلدی .
مکر خانم قزانک براوغلانجی واردی بویدی « بویودی » یکتجک اولدی .
برکون انا پینوب دیوانه کلورکن برکشی ایدر : مکر سن خان قزانک اوغلی
دکلسن دیدى .

اوروز قاقدی « قاقیدی » ایدر : مره قوات منم بابام بایندر خان دگلی در .
ایتدی : یوق اول انا کک بباسی در سنک ددکدر .
اوروز مره یابنم بابام اولومیدر دیریمیدر دیدى .
ایتدی : درى در « دیری در » طومان قلعه سنده طتساق در دیدى .

بویله دیکج اوغلان اغلادی ملول اولدی اتی قایتدی کرو دوندی . اناسنه
 کلدی بوراده اناسنه صویلش کوره لم خام نه صویلش ایدر : مره انا من خان (بایندر)
 اوغلی دکلشم خان قزان اوغلی ایمشم مره قوات قزی مونی مکا نیچون دیمزدک
 انا حق تنکری حق دکلشمسه قره پولاد اوز قیلجوم طاریتدم [طاریتدم = طاریتدم]
 غافلجه کورکلو باشک کسیدم الجه قانک یریوزینه دوکیدم دیدی .
 اناسی اغلادی ایدر : اوغل بباک صاغدر اما سویله [سویلکه] قورخودم [قورخردم]
 کافره وارهن کندوزکی اورهن هلاک اولهن انوکیچون سکا دیمزدم جانم اوغل
 دیدی . اما عمکه ادم صال کلسون کوره لم نه دیر دیدی .
 ادم صالیدی عتمسی اوخدی « اوخودی » کلدی .
 اوروز ایدر : من بپام طلساق اولدغی قلمیه کیدرم .
 اتقاقله طانشق قلدیلر جمیع بکاره خبر اولدی اوروز باباسنه کیدر یراغله
 کلوک دیدلر .
 لشکر دیرلیدی کلدی .
 الب اروز چادرلرین اچدردی جبه خانه سن یوکلندی . قره کونه چری باشی اولدی .
 بوری اغردب - [بوری اوروب] کوچدلر یوله کردیلر .
 بول اوزرنده کافرک ایاصوفیه سی واردی کشیشلر بکلردی غایت صرب کلیساییدی
 « کلیسا ایدی »
 اتدن اینوب تاجر طون کیدلر بازرکان صورتنده قتر « قاطر » دوه چکدیلر کلدلر .
 کافرلر کوردیلر : کلن لر تاجره بکزه من قاجدلر قلمیه کردلر قبولرین یاپدلر .
 برجه چقوب کیملرسز دیدلر .
 بونلر ایتدی : بازرکانلر دیدلر .
 کافرلر یلان سویلرسز دیو طاشه طوتدلر .
 اوروز اتدن ایندی ایدر : های انا مک التون قدخندن شراب ایچن منی سون
 اتدن اینسون بونک قپوسنه بر کرز اوره لم دیدی .
 اون التی یکت صجرا یوب اتدن ایندیلر قللقان یاپندلر کورزلرن اموزلرینه اوردیلر
 قاپویه کلدیلر . کورز اوروب قپوی او اتدیلر ایچرو کردیلر بول قلری کافری قیردیلر
 قهرتدیلر مالی یفمالدیلر . چری اوزرنه کلدیلر قوندلر .

مکر بر صغرتجلی و اردی کوردیکم قلعه‌ی الدیلر قچدی تکوره و اردی
ایاصوفیه الندوغن خبر و یردی نه اوتوررسز اوزروکزه ینی کلدی باشکوز یراغن
کورک دیدی .

تکور بکلرین جمع ایلدی بونلرله نه مدارا قلالوم دیدی .
بکلر ایتدیر : بونک مداراسی اولدرکم قزانی چیقروموز انلاره برابر ایده‌وز .
بو سوزی مصلحت کوردیلر . واردیلر قزانی چیقروب تکور اوکنه کتوردیلر .
تکور ایدر : قزان بک اوزرمزه ینی کلدی بو یاغی [یاغی‌ی] اوزرمزدن
ایرسک سنی قیویره‌لم دیدی .

هم خراجہ مطیع اوللم سن دخی اند ایچکم [(بو)] بزم ایله ینی لغه کلیه‌سن دیدیلر
[دیدی] .

قزان ایدر : والله بالله طوغری یولی کوررکن اکری یولدن کلیم [کلیم] دیدی .
کافرلر قزان ایواندا ایچدی دیو سوندلر .
تکور چریسن دیوشروب میدانه کلدی چادر تکدردی کافر لشکری قزانک
اوزرنه یغلدی قزانه کیم «کیم» کتوردیلر قیلج و سکو و چوماق و سایر جنک‌التن
کیدروب طونتیلر .

بو محله اغوز ارنلری الای الای کلدی کوپر کوپر [کومبر کومبر] طاوللر
نقاره‌لر چالندی .

قزان کوردیکم لشکر اوکنجه بر اغ بوز اتلو اغ علملو بک دمور طونلو اغوزک
اوکنجه کلدی چادرین دکدردی الای یغلدی طوردی .

انوک اردنجه قره کونه کلدی الای یغلدی طوردی .

همان بوراده قزان آت میدانه [میدانه] سوردی قدیم [قریم] دیلدی .
بوز اتلو بیرک آت دپدی میدانه کردی .

قزان بوراده صویلش کوره‌لم خانم نه صویلش ایدر :

قالقوبی یرندن طوران یکت

نه یکت سن .

اكنى بك دمور طونن كين يكت

نه يكت سن

ادك نه در يكت ديكل مكا

ديدى .

يرك بوراده صويلش ايدر :

مره كافر سن منى بلزمى سين

بارك صارك بايبورد حصارندن پارليوب اوچن

ادخلوسن ايرقلر « آروقلر » الوركن طوتوب الان

باى بوره خان اوغلى بامسى يرك مكا ديرلر

كل برو مره كافر دوكلشم

ديدى .

قزان بوراده بردخى صويلش ايدر :

مره يكت اوكنجه بو چرينك براق سنجاقلو الاى چقدى جادرين ايلدن اوكدن

كدى اغ بوز اته بينن اول يكت نه يكت در كموك نه سى در يكت باشكي چون ديكل مكا

(ديدى) .

يرك ايدر : مره كافر كموك نه سى اولسه كرك بكمون قزانك اوغلى در ديدى .

قزان كوكلندن ايدر : الحمد لله منم اوغلا نچم بو يك ار اولش ديدى .

يرك مره كافر نجه بر اوني بوني صوررسن مكا ديدى . قزانك اوزرنه آت

صالدى پرلو كر زنى اله الوب قزانى چالدى .

قزان كندوبى بلدرمدى قروادى يركى بيلكندن طوتدى طرتدى چوماغنى

الندن لادى يركك اكسه سنه برچوماغ اوردى .

يرك ات بو بينن قوچقلدى قايده دوندى .

قزان ايدر : يا يرك وار بكوكه ايت كلسون ديدى .

بوني كوردى . ايلك قوجه اوغلى دونه بلز دولك اورن ميدانه كردى .

قزان بوراده صويلش ايدر :

الارطسکله یرندن طورن یکت

نه یکتسن

بدوی اتن اوینادی کلن یکت

نه یکتسن

ار اردن ادین یاشورمق عیب اولور

ادک نه در یکت دیکل مکا

دیدى .

دولك اورن ايدر : مره كافر منم ادم بلزميسن اوزادنه خورليان ايلدن چقان .

اللى یدی قلمه نك كلیدنې الان ایلک قوچه اوغلی . دونه بلز دولك اورن مكا دیرلر دیدی .

سكوسن الله الوب ات صالدى قزانی سانجم دیدی سانجمدی [سانجمدی = سانجیمدی]

اوتنه بچدی .

قزان ات دپدی سکوسن چکوب التدن الدی دپسنه اوردی پاره پاره اولدی .

اواندی . ايدر : مره قوات اوغلی بکوکه دی کلسون دیدی .

اول دخی قایدہ دوندی .

قزان ینه ار دیلدی .

دوزن اوغلی [(اوغلی)] الپ رستم ات دپدی میدانہ کردی

قزان بوراده کنه صویلدی ايدر :

قالقوبنی یرندن طورى کلان

قاضلق اتن بطون بنان

نه یکت سن

ادک نه در دیکل مکا

کدیدى .

الپ رستم ايدر : قالقوبنی یرندن طورى کلن اکی قرداش بیکن اولدروب ذلیل .

کزن دوزن اوغلی الپ رستم مکا دیرلر دیدی . اول دخی قزانه ات صالدى الام

دیدى الیمادی .

قزان بك بوكا دخی برضرب اوردی. ایدر : مره قوات وار بکوکهدی کلسون دیدی.
اول دخی دوندی.

قزان کرو ار دیلدی .

اوروزك جلاویسن عتمسی قره کونه طوتمشدی چکدی اکسوزین الندن الدی
قلیجی طریدی بباسنك اوزرنه آت صالدى طروندرمدی چیکته قیلج ایندردی
کیمنی کسدى اوموزنه دورت پرمق دكلو زخم اوردی الجه قانی بشورلدى [شورلدى]
قرینه ایندی .

اروزکنه دوندی که بردخی چاله .

قزان بوراده چاغرب اوغلنه صویلر کوره لم خام نه صویلر ایدر :

قره طاغم یوکسکی اوغول
قرانكلو کوزلرم ایدنی اوغول
الپوم اوروز اصلانم اوروز
اغ صقللو ببا که قیمه اوغل

دیدى .

اوروزك شفقت طمرلری قیندی قره قیمه کوزلری قان یاش طولدی اتدن یره
ایندی . اتاسنك الین اوپدی .

قزان دخی اختاری () یره ایندی اوغلنك بوینن اوپدی .

بکدر قزانله اوغلنك اوزرینه ات صالدىلر چوره الدلر جمیعی اتدن اینوب قزانك
الین اوپدیله .

یوریوبن کافره آت صالدىلر قیلج اوردیلر . دره لرده دپه لرده کافره قرغون کردی .
قلعه الدلر کلیسائن یقوب مسجد یاپدیله .

(اوروز) قانلو کافر الندن بباسنی طارتوب الدی قالن اوغوز ایله کلوب چقدی
انجه یوزلو اناسنه مشتجی صالدى .

قازه بکزر قزی کلنی قزانه قرشو کلوب الین اوپدیله ایاغنه دشدلر .

قزان کورکلو چنه چادر اوتاق دکدردی . یدی کون یدی کیجه طوی دوکن
ایدب یمه ایچمه اولدی .

ددم قورقود کلدی قپوز چالدى غازى ارنلر باشنه نه کلدوکن سويلدى .
قنى اوکدکمز بک ارنلره [ارنلر] دنيا منم دينلر . اجل الدى یر کزلدى فانی دنيا
کیمه قالدى . کلیملو کیدملو دنيا صوك اوجى اولملو دنيا . اولوم وقتى کلدوکنده آری
ایماندن ایرمسون قادر سنى نامرده محتاج ایتسون . بش کله دعا قلداق قبول اولسون
امین امین دينلر دیدار کورسون کوناھکوزى ادى کورکلو محمد مصطفا حرمتينه
بغشلسون .

خاتم ایچ اوغوزه طاش اوغوز عاصی اولوب بیرک اولدکی «تولدیکى» بونى [بونی] بیان ایدر .

اوج اوق بوز اوق یغناق اولسه قزان ایون یغمالدردی .
قزان کرو ایون یغمالتدی اما طاش اغوز بیله بولنمادی همین ایچ اغوز یغمالدى .
چقن قزان ایون یغمالتسه [یغمالتسه] حلالنک الین الور طشره چقردی الدن
[اندن] یغما ایدردی [ایدرلردی]
طاش اوغوز بکلرندن اوروز امن وقلان بکلر بونی ایشیدیلر ایتدیلرکه: باق باق
شمديه دکن قزانک ایون بله یغما ایدردک شمدی نچون بله اولیاوز دیدیلر .
اتفاقى جميع طاش اغوز بکلری قزانه کلدیلر عداوت ایلدیلر .
قلباش دیرلر بر کشى واردی . قزان ایدر : مره قلباش بو طاش اغوز بکلری
خاتم [طایم] بله کلورلردی شمدی نچون کلدیلر دیدی .
قلباش ایدر : بلزمیسین نچون کلدیلر . ایون [ایوک] یغمالتدغن [یغمالتدغک]
دم طاش اغوز بله بولنمادی سبب اولدر دیدی .
قزان ایدر : عداوت باغلادیلر همی دیدی .
قلباش ایدر : خاتم من وراین انلرک دوستاغن دوشمنلکین بیلن [بیلین = بیلهین]
دیدى .

قزان ایدر : سن بیلورسن وار دیدی .
قلباش بر قاج آدم ایله بینوز [بینوب] قزانک طایسی اروزک ایونه کلدی .

آروز دخی التون کوتلکن دکشدی اوغلنریله اوتورمشدی .

قلباش کلوب آروزه سلام ویردی : ایدر قزان بکلو اولدی البته طایم آروز
مکا کلسون دیدی قره باشم بوکلدی اوزرومه یاغی کلدی دوه لرم بوزلتدیلر قره
قوجده قاضلق اتلرم کشتدلر قازه بکزر قیزمن کلنومز بکلو اولدی منم قره باشمه
ورنر کلدی طایم آروز کلسون دیدی .

آروز ایدر : مره قلباش اول وقت کم اوج (اوق) بوز اوق یغناق اولسه اول وقت
قزان یغما ایدردی صوچر نه یدی که یغماده بیله اولمدق دیدی . همیشه قزانک باشنه
بوکلو کلسون طایسی آروزی دایم اکا « آکه » طورسون بزقزانه دشمنوز بللویلسون دیدی .
قلباش بوراده صویلمش کورمه خانم نه صویلمش ایدر : مره قوات قالقوبخی
قزان خان یرندن طوری کلدی الا طاغده چادرین اوتاغن دکدی اوج یوزالتمش اتی
الپ ارنلریانه یغناق اولدی یماک ایچمک اراسنده بکلر سنی اکدی استومزه باغی [یاغی]
نسنه کلدی من سنک دوستلغک دوشمنلغک صایوکلدم قزانه دشمن ایمشسین بلم دیدی .
قالقوب خوش قال دیوب کتدی .

آروز غایت سخت اولدی طاش اغوز بکلر نه ادم صالیدی : امن کلسون الپ
رستم کلسون دونه بلمز دولک اورن کلسون کرو قالن بکلر هب کلسون دیدی .
طاش (اغوز) بکلری هب یغناق اولدی .

(آروز) آله بارگاه اوتقلرین دوزه دکدی اتدن ایغردن دوه دن بغرا قیوندن
قوج قیزدردی [قیزدردی] . طاش اغوز بکلر نه اغراق ایدوب طویلدی . ایدر :
بکلر من سزی نیه قغردم « قیغیردم » بلورمیسز .
ایتدیلر : بلزوز .

آروز ایدر : قزان یزه ولباشی کوندرمش ایلوم کونم چاپلیدی قره باشم بوکلو
اولدی . طایم آروز مکا کلسون دیمش .
قلباشه ایتدم که : قچنکه قزان ایون یغمالدردی طاش اغوز بکلری بله یغمالدردی .
بکلر کلور قزانی سلام لر کیدردی .

امن ایدر : یا سن نه جواب ویردک .
آروز ایدر که : مره قوات بزقزانه دشمنوز دیدم .
امن ایدر : ابو دیمش سن .

اروز ایدر : بکیر یاسر نه دیرسر.

بکیر ایدر : نه دیلوم چون سن قزانه دشمن اولدک بزه دشمنوز دیدیلر .
اروز ارایه مصحف کتوردی هب بکیر ال اورب آند ایچدلر : سنک دوستکه
دوست و دشمنوکه دشمنوز دیدلر .
آروز جمله بکیری خلعتدی .

دوندی ایدر : بکیر بیرک بزدن قیز المش در کویکومز در اما قزانک ایماغی در
[ایماغی در] کلسون بزی قزانله بارشدرسون دیه لوم کتوره لم بزه مطیع اولورسه
خوش اولماز ایسه بن سقالی طوتاین سز قیلج اشورک « اشورک » پاره لک ارادن
پیره کی کتوره لم اندن صکره قزانیه ایشومز خبر [خبر] اولا دیدی .
پیره که کاغد کوندر دیلر .

پیره ک اوده سنده یکتارله ییوب ایچردی اروزدن ادم کلدی سلام ویردی .
بیرک علیک الی .

ایتدی : خانم اروز سزه سلام ایدر کرم اتسون بیرک کلسون قزانله بزی
بارشدرسون دیر .

بیرک خوش اولا دیدی .

اتن چکدلر بندی قرق بکیده اروزک اونه کلدی . طش اغوز بکیری اوتوررکن
کرب سلام ویردی .

بیرکه اروز ایدر : بیلور میسن سنی نیه قغردق .

بیرک ایدر : نیه قغردکز .

اروز ایدر : هب شول اوتوران بکیر قزانه عاصی اولدق اند ایچدک . مصحف
کتوردیلر سن دخی اند ایچ دیدیلر .

قزانه من عاصی اولمزم دیو اند ایچدی صویلدی ایدر :

من قزانک نعمتی چوق یمشم

بلزم کوزومه طورسون

قره قوجده قاضلق اتنه چوق بلشم [نهم]

بلزم مکا تابوت اولسون

بخشی قفتانلرن چوق کیمشم
بلزسم کفم اولسون
اله بارگاه اوتاغنه چوق کرشم
بلزسم مکا زندان اولسون
من قزاندن دونمزم بللو بلکل

دیدى .

(اروز) بیرکک صقالنی طوتدی بککر بیرکه قیامدی .
یرک اروز قاقدوغن بوراده بلدی صویلش ایدر

اروز

مکا بوایشی ایده جکک بلسیدم
قره قوجده قاضلق اتومه بیزدم
اکنی یرک (?) [یرک] دمور طونم کیردم
قره پولاد اوز قیلجم بیلومه بغلردم
الین باشه قونت ایشوغم اورردم
قرغوطالی التمش طوتام شکومی [سکومی] الومه الوردم
الا کوزلوبککری یانمه صالردم

قوات

من بو ایشی طویسم سکا بویله کلورمیدم

الدایوبن ار طوتمق عورت ایشی در

عورتکدنمی او کرندک سن بو ایشی

قوات

دیدى .

اوروز ایدر : مره مرزه مرزه سویله قانکه صوصنمه [صوصامه] کل اندایچ دیدی .

یرک ایدر : والله من قزان اغوزنه [اغورنه] باشم قومشم قزاندن دونمزم کرکسه

یوزپاره ایله دیدی .

اروز كنه قاقدی بیرك سقالنی برك طوتدی بکلره بقدی کوردی کسه کلز.
 اروز قره پولاد اوز قیلجن طوتوب بیرك صاغ ایلوغن چالدی قره قانه بولشدی .
 بیرك باشی یوکلو [بوکلو] اولدی.
 بکلر هب طاغلدی هرکشی اتلو اتنه بندی .
 بیرکی دخی بندردیلر اردنه ادم بندرب قوچقلدر قاجدلر بیرکی اوداسنه
 يتوردلر جبه سن اوزرنه اورتدلر .
 بیرك بوراده صویلدی ایدر :

یکتلرم بروکزدن اورو طورك
 اغ بوز اتومك قیروغنی کسك
 ارقوبیلی الا طاغدن دونن اشوك
 اقلدی کورکلی صوی دلوب کچوك
 قزانك دیوانه چاپوب وارک
 اغ چقرب قره کیوک
 سن صاغ اول بیرك اولدی دیک

ایدکوز : نامرد اروز طسایکدن ادم کلدی بیرکی استمش . اول دخی وارمش
 هب طاش اغوز بکلری یغناق اولمش بلدك یمه ایچمه اره سنده مصحف کتوردیلر .
 قزانه بز عاصی اولدق اتد [اند] ایچدك کل سندخی اند ایچ دیدلر . ایچمدی . من قزاندن
 دوغمزمدیدی .

نامرد طایك قاقدی بیرکی قلیجلدی قره قانه بولشدی بوکلو اولدی یارن قیامت
 کوننده منم الوم قزان خانك یقاسنده اولسون منم [منم] قائم اروزه قورسه دیدی .
 بر دخی صویلش ایدر :

یکتلرم
 اروز اوغلی بساط کلدین
 ایلوم کونم چاپلدین
 قیتبانه دوه لرم بوزلمدین

قره قوجده قاضلق اتم کشتمدین
انچه قیونلرم مکر شمدین
انچه یوزلو قیزم کلنم اکشمدین (۰)
انچه یوزلی کورکلی
اروز اوغلی بساط کلوب المادین
ایلوم کونم چایمدین
قزان مکا یتشسون
منم قائم اروزه قومسون
انچه یوزلو کورکلی اوغلنه الی ویرسون
اخرت حقنی حلال اتسون
ییرک پادشاهلر پادشاهی
حقه واصل اولدی بللو بلسون

دیدى .

ییرکک بیاسنه اناسنه خبر اولدی اغ ایوی اشکنده شیون قوپدی قازمه بکزر قیزی
کلنی اغ چقردی قره کیدی .

اغ یوز [بوز] اتنک قیروغن کسدر . قرق الی یکت قره کیوب کوك صارندلر
قزان بکه کلدیلر صارقلین یره اوردیلر ییرک دیو چوق اغلدیلر قزانک الین اوپدیلر .
سن صاغ اول ییرک اولدی دیدلر . نامرد طایک ال ایلمش اوقیون بزى الدلر واردق
طاش اغوز بکلری سزه عاصی اولملر بیلمدک مصحف کتوردیلر بزقزانه عاصی اولدق
سن داخی بزه مطیع اول دیدلر اندایچدلر . ییرک اتمکوک بصمدی انلره مطیع
اولمدی . طایک نامرد اروز قاقدی ییرکی اوتوردغی یرده قیلجلدی برایلوغن
دوشردی . سن صاغ اول خانم ییرک حقه واصل اولدی منم قائم اروزه قومسون
دیدى دیدلر .

قزان بوخبری ایشتدی دستانلن اله الوب اوکراوکر اغلدى دیوانده زارلق
قلدی . هب انده اولن بکلر اغلشدلر .

قزان واردی اوداسنه کردی یدی کون دیوانه چیقمدی اغلدى اوتوردی .

بکله یغلدی دیوانه کلدی . قزانک قرداشی قره کونه ایدر : قلباش وارایت : اغام
قزان کلسون چقسون بریکیدر [بریکیددر] سنک اوجکدن ارامزدن اکسلیدی هم
وصیت ایلش منم قائم قومیا سن الاسن دیمش . وارهم دشمنی حققیالوم دی دیدی .
قلبش ایدر : سن قرداشی سن سن وار دیدی .

الحاصل ایکسی بیله واردیلر قزانک اوداسنه کردلر سلام ویردلر سن صاغ
اول خانم دیدلر بریکید ارامزدن اکسلیدی سنک یولکده باش ویردی دیرم قان
الام هم سزه اصمیش منم قائم السون دیمش اغلامغله نسنه می اولور طوری کل
یوقاری دیدلر .

قزان ایدر : مصلحتدر تیز جبه خانه [جبه خانه یی] یوکلتنلر هب بکله هب
بنسونلر دیدی .

جمیع بکله بندی . قزانک قوکر اتن چکدر بندی یوری [بوری] چالندی
کوس اورلدی . کجه کوندز دیمدیلر یورتمه اولدی .

اروزه جمیع طاش اغوز بکارنه خبر اولدی . اشد قزان کلدی دیدیلر .
انلر دخی چری دیوب [دیرب] بوری اغزدن [براغزدن = براوغوردن] قزانه
قرشو کلدیلر .

اوج اوق بوز اوق قرشولشدیلر .

اروز ایدر : منم ایچ اغوزده قریم قزان اولسون .

امن ایدر : منم قریم ترس اوزامش اولسون .

الپرستم ایدر : منم قریم اکسه قوجه اوغلی اوچقی اولسون دیدی .

هربری برقریم کوزتدی الایلر بغلندی قرشونلر [قوشونلر] دوزلدی بوریلر
چالندی طاوللر دوکلدی .

اروز قوجه میدانه آت دپدی قزانه چاغرب مره قوات سن منم قریم سن سن
کل برو دیدی .

قزان قلغان یابندی سکوسن انه الدی باشی اوزرنه چوردی ایدر : مره قوات
موحت لئیلر ار اولدرمک نجبه اولور من سکا کوستریم دیدی .

اروز قزانک اوزرینه آت صالدی قزانی قیلچلدی ذره قدر کسدرمدی

[(اونه کچدی)]

نوبت قزانه دكدى التمش طوتام الا كوندرين قولتق قصدى اروزه بر كوندردى
اوردى كو كسندن يلايدق [يلابدق] اوته كچدى . آت اوزرندن يره صالدى
قرنداشى قره كونه اشارت ايتدى باشن كس ديدى . قره كونه اتدن ايندى اروزك
باشن كسدى .

طاش اغوز بكلى بونى كورپ هپ اتدن اينديلر قزانك اياغنه دوشديلر
صوچلرين دلديلر الين اوپديلر .

قزان صوچلرن بغشلىدى بيركك قانن طاييسندن الدى . اروزك ايونى چاپدردى
ايلنى كوتى يغمالتدى يكت بكل [بكلره] طويم اولدى .

قزان كوك الاك [الا] چنه چادر دكدردى اوتاغن قوردى .
ددم قورقود كلوبن شاذلق چالدى . غازى ارنلر باشنه كلدو كين ايدى ويردى .
قنى ديدكم بك ارنلر دنيا منم دينلر اجل الدى ير كزلدى فانى دنيا كيمه قالدى
كلهلى كيدملى دنيا صوك اوجى اولملى دنيا العاقبت اوزون ياشك اوجى اولم اخرى ايرلق .
يوم ويرهيم خانم اولم وقتى كلدو كنده ارى ايمانندن ايرمسون اغ سقللو بباك يرى
اچاغ اولسون اغ پرچكللى اناك يرى بهشت اولسون قادر سنى نامرده محتاج ايتمسون
اغ التوكده بيش كله دعا قلدق قبول اولسون امين امين دينلر ديدار كورسون
يغشدرسون دورشدرسون كناهكزى محمد مصطفىا بهغشلسون خانم هى .

بندى

تصحیحات :

صفحہ	سطر	
۴	۲۳	(محمد) اولہ جق . (ی) حرفی زائد در .
۸	۱۱	(الك) کلمہ سنک لامی چیقماش .
۹	۱۶	(طویردی) کلمہ سندہ (یر) چیقماش .
۱۳	۲۶	(لشک) اولہ جق . (او) زائد در
۱۵	۲۶	(چاغردین) کلمہ سی (چاغروبن) اولمق موافقدر .
۱۷	۱۱	(اتلو) اولہ جق . تانک نقطہ لری ای چیقماش .
۱۷	۱۳	(دیکج) . . . یانک .
۱۷	۱۳	(یایلدی) . . . ایکنجی یانک .
۱۹	۱۶	(یکت) اولہ جق . یانک بر نقطہ سی قالمش .
۲۰	۲۵	(کچت) . . . جیم ترکیہ نک بر نقطہ سی قالمش .
۲۱	۹	(قرہ جوغک) اولہ جق . ای چیقماش .
۲۱	۲۲	(طونداز) . . . زانک نقطہ سی قالمش .
۲۲	۵	» . . . »
۲۲	۲۶	(یغمالشوز) . . . ای چیقماش .
۲۳	۸	(التی یوز) . . . یانک نقطہ لری چیقماش
۲۳	۲۶	(کچی م جه) . . . جیم ترکیہ نک .
۲۴	۱۵	(کچی) . . . »
۲۵	۱	(طالبین) کلمہ سی اصلندہ کی کبی ترتیب ایدیلہ مدی : اصلندہ لامدن سوکرہ

برسی قیصہ ، اوتہ کی اوزون ایکی دیش وار . برنجی دیشک آئندہ کی نقطہ برہدہ بکزرہ ؛ ایکی ہدہ بکزرہ . ایکنجی دیشک نقطہ سی یوق . بناءً علیہ تصحیح ایدیلن وجہلہ او قونمق ممکن اولدینی کبی (طالبین = طالبی نان) او قونمق دہ ممکندر کہ بودہاموافقدر . نصل کہ (۳۳) نجی صفحہ نک در دنجی سطر ندہ عیناً بویلہ یازلمشدر .

صفحه	سطر	
		محمود کاشغری حضرتلری ایسه بوماده بی (تلبندی) دییه تا ایله یازیور .
۲۶	۳	(دیذارک) اوله جق . ذالک نقطه سی قالمش .
۲۶	۱۹	(اولنده) « . نونک «
۲۶	۲۶	(چاب) « . جیم ترکیه نك «
۲۷	۲	(چقمقلوجه) اولمق ده ا موافقدر واقعا جیمدن صوکره بر دیش وارسه ده نقطه سزدر . (جه) اوقوندیغنه کوره ادات تصغیر اولوب معناسی ده ا کلاشلمش اولور .
۲۷	۱۴	(کوپک) اوله جق . باء ترکیه نك ایکی نقطه سی قالمش .
۲۸	۱۹	(التمش) « . تانک بر نقطه سی
۲۹	۲۴	(یکا) « . یانک نقطه لری
۲۹	۲۴	(شادمان) « . نون ای چیقماش .
۳۲	۲	(بر) « . (ب) حرفی «
۳۲	۶	(قناره) « . نونک نقطه سی «
۳۲	۱۰	(ایله) « . یا حرفی «
۳۲	۱۲	(کوپرسی) « . را حرفی ای «
۳۶	۶	(قالو) کله سی (قالق) اوقونمق ده ممکندر . فقط ایکنجی قافک نقطه سی یوقدر .
۳۷	۲۲	(ایرمسون) اوله جق . یانک نقطه لری قالمش .
۳۸	۳	(اشنمشدی) « . نون اونودولش .
۳۸	۴	(اغوز) « . زانک نقطه سی قالمش .
۳۸	۱۰	(ادیکیچ) « . یانک بر «
۳۸	۱۳	(ایدز :) « . ایکی نقطه یرینه عطف جمله علامتی قونمش .
۳۹	۱۵	(بنسه) کله سنک ایکنجی حرفی نون اولمق ده ، تا اولمق ده ممکندر . چونکه نقطه سی یاییق دوشمش بلکه بردر ؛ بلکه ده ایکیدر . هر نه ایسه ایکیسندن ده شیمدیلک بر معنا ا کلایه مایورم . تتبع نتیجه سنده برشی ا کلایه بیلیرسم (لغتجه) ده یازه جفم . مع مافیه بویه معناسی ا کلاشیه میان

صحیفه	سطر	
		كله لرك يا كلش اولسى ده ممكندر. بوده طوغرىسك بولومنى ، بيلنمى ايله ميدانه چيغه جقدر .
۴۰	۳	(باشك) اوله جق . بانك نقطهسى قالمش .
۴۰	۱۵	(طوتدى) » . تانك نقطه لرى »
۴۵	۱۹	(يلاك) » . يانك نقطه لرى اى چيقاماش .
۴۸	۷	(نيه) » . نونك نقطهسى قالمش .
۴۸	۲۳	(اناسى) » . »
۴۹	۸	(قفتانى) » . برنجى نونك نقطهسى چيقاماش .
۴۹	۱۱	(يوزنه) » . واو حرفى »
۴۹	۲۳	(ديكج) » . يانك »
۴۹	۲۶	(باتوردى) » . بانك »
۵۰	۲۲	(انامك) » . نونك »
۵۰	۲۳	(ارغيش) » . غينك »
۵۲	۷	(خان) » . خ حرفك »
۵۵	۱۳	(يوزلرسن) كله سنك برنجى حرفى (ب) اولق دها موافقدر چونكه اصلنده كي نقطه ايكي دن زياده بيره بكنزه يور .
۵۵	۱۴	بوده يوقاريكى كبي در
۵۵	۲۵	(اتلرى) اوله جق . تانك نقطه لرى چيقاماش
۵۶	۳	(انجه) » . غينك »
۵۷	۲	(شولم) » . اى »
۵۸	۲	(ايلوكده) كلهسى تصحيح ايدليه رك حالى اوزره قالمى دها موافقدر بوصورتده همزه نك كسرومدى ، لامك فتحى ، يانك ضم ومدى ايله اوقونان (ايلو) كله سيله كاف خطاب وادات ظرفدن تشكىل ايتش اولور .
۶۰	۱	(مره) اوله جق . هاء رسميه چيقاماش .
۶۰	۲۲	(كوك) ديه تصحيح ايدملك لازم ايكن غفلت ايدلشدر . ياقيشانده بودر . (۱۱۴) نجى صحيفه نك (۲۵) نجى سطرينه مراجعت ايدلسون .

صحیفه	سطر	
۶۲	۶	(صیغروانلر) کلهسی زائددر .
۶۳	۴	(خاتون) اوله جق . تانك نقطه لری ای چیقماش .
۶۴	۱۷	(بیلنه) » . نونك نقطهسی قالمش .
۶۴	۱۸	(اوزرنه) » . »
۶۷	۱۵	(قرق) اوله جق . برنجی قافك بر نقطهسی قالمش .
۶۹	۱۳	(الوین) » . بانك نقطهسی قالمش .
۷۱	۵	(کونی) » . نون ایله در .
۷۲	۵	(عرفاتده) » . تا ایله .
۷۲	۶	(ببا) » . ایکنجی بانك نقطهسی قالمش .
۷۳	۱۷	(یصلدی) اولمش . لکن طوغریسی (بصلدی) اولمالیدر .
۷۳	۲۶	(طوبیاییم) اوله جق . اوچ یا ایله .
۷۵	۲۲	(نائب) کلهسی نسخه اصلیه ده شویله یازلمش : (ب) دن اول بردیش وار . نونك آلتنده ایکی نقطه ، اوستنده (عین بتر) وار . فقط او یولده دیزلمسی ممکن اوله مدیغندن بوراده کی کبی دیزلمشدر .
۷۸	۵	(دیردم) اوله حق . (م) حرفی چیقماش .
۷۹	۹	(جوشن) » . نونك نقطهسی قالمش .
۷۹	۱۵	(کوزین) » . »
۸۱	۹	(انام) » . میم چیقماش .
۸۱	۱۱	(قربان) » . قافك نقطهسی »
۸۵	۲۱	(یتدی) » . همزه زائددر .
۸۷	۲۰	(منم) » . نونك نقطهسی قالمش .
۸۸	۱	(دیدی) » . ایکی دال ایله .
۸۹	۱۶	(اورنی) » . نون ایله .
برده بو کله دن صوکره کی نقطه یا کلش قونولمش . چونکه بو عباره بر جله دکل بلکه مابعدینك صفی در . اصل طوغریسی (ادمی لر اورنی دلی دومرول) طرزنده وصل ایله یازلمق در .		

صفحه	سطر	
۹۰	۱۷	(ایلمکلو) اوله جق . ایکنجی لامک اوچی چیقمامش .
۹۰	۱۸	(ایله) » . همزه قالمش
۹۰	۱۶	(باقی) » . قاف اوچسز اوله جقدی .
۹۱	۵	(دلی دومروله) عبارده سی طوغری ایسه بوندن صوکره (سویله) ۴ سی کلیددی . ویاخود برشی علاوه ایدلیه جک ایسه هاء رسمیه سز (دلی دومرول) اولمیددی .
۹۷	۲۰	(قان) اوله جق . قافک بر نقطه سی قالمش .
۹۸	۹	(چقامز) » . زانک »
۱۰۲	۱۸	(چالشدیلر) » . یانک نقطه لری چیقمامش .
۱۰۴	۳	(ایتدی) » . »
۱۰۴	۲۱	(قنان) » . قافدن صوکره غین معجمه ایله .
۱۰۵	۳	(دیه لر) » . ماضی دکل التزامیدر .
۱۰۶	۶	(دیدلر) کله سنک اشارتی یا کلیشدر . طوغری سی شویله در : [[دیدلر]]
۱۰۷	۱۱	(کندو) کله سنده (و) حرفی بتیشک کی اولمش .
۱۰۸	۸	(قباقلرن) اوله جق . ای چیقمامش .
۱۰۸	۱۹	(قیچان) » . ایکی نون ایله .
۱۰۹	۱۷	(کوردی) » . ماضی شهودی در .
۱۱۰	۲۱	(بصوبآ) کله سی اساسنده بویله در . نون یرینه تنوین یازلمش . اسکی کتابلرده بویله املا پک چوقدر . هله (مقدمه ازنیق) باشند صوکه قدر بویله در . (دیوان لغات الترك) دده بعض کله لر بو طرزده یازلمشدر .
۱۱۱	۱۱	(اوکنسون) اوله جق . برنجی نونک نقطه سی قالمش .
۱۱۱	۲۳	(اشاغه) » . شینک نقطه لری ای چیقمامش .
۱۱۲	۳	(ایلرو) » . یانک »
۱۱۲	۶	سترك صوکنه شو اشارت علاوه ایدلمک لازم ایدی ([...])
۱۱۳	۶	(مردانه) اوله جق .
۱۱۴	۶	(قاضلق) » . برنجی قافک بر نقطه سی قالمش .

صفحہ	سطر	
۱۱۴	۲۶	(یرلہ) کلمہ سی اساسندہ اولیلہ یازلمش کہ ایکنجی حرفک ہم را ، ہم واو اوقونسی ممکندر .
۱۱۵	۱۳	(یولداشلغہ) اولہ جق . شینک نقطہ لری چیقمامش .
۱۱۵	۲۱	(بالقر) » . (با) ای چیقمامش .
۱۱۶	۱	(یتوکمدہ) کلمہ سندہ کی تانک شدہ سی ای »
۱۱۶	۱۸	(سر) اولہ جق . سین ای »
۱۱۸	۱۸	(ایرشدردی) » . همزه قالمش .
۱۱۹	۱۲	(قودک) » . قافک نقطہ لری »
۱۱۹	۲۶	(کولکلیجہ) » . جیمک نقطہ سی »
۱۲۰	۱۳	(اوزرینہ) » . زانک »
۱۲۱	۲	(اورککہ) » . میم ای »
۱۲۱	۱۷	(اروز) » . اوچنجی حرف (و) در .
۱۲۳	۶	(قاپق) » . باء ترکیہ نک نقطہ لری ای چیقمامش .
۱۲۵	۲۰	(اسوز) کلمہ سندہ کی سینک شدہ سی ای چیقمامش .
۱۲۶	۲۳	(دفع) کلمہ سنک طوغریسی (دفعی) اولق ممکندر کہ اسکی اثرلر دہ مستعملدر .
۱۳۲	۱۱	(کندین) اولہ جق . کافک قوی قیرلمش .
۱۳۳	۱۹	(اتن) » . نونک نقطہ سی قالمش
۱۳۶	۱	(اوغلنجوغن) » . برنجی غینک نقطہ سی قالمش .
۱۳۸	۲۲	(اوغلان) » . غین ای چیقمامش
۱۴۰	۱۰	(بکلک) » . لام »
۱۴۲	۶	(چوخہ) یرندہ (چوغہ) اولق دہ ممکندر . چونکہ بعض کتابلر دہ بویلدہ کوردیکم واردر .
۱۴۲	۱۳	(برکشی) اولہ جق . باء موحدہ ایلہ
۱۴۲	۱۸	(اوشون) » . برنجی واو ای چیقمامش .
۱۴۲	۲۲	(ایدر) » . یانک نقطہ لری »
۱۴۳	۹	(مکر) » . صوکنده کی ہاء رسمیه زاندر .

صفحہ	سطر	
۱۴۶	۱۴	(یوخ) اوله جق . (خ) حرفك نقطه سی چیقمامش .
۱۴۷	۱۵	(نکاهندن) » . برنجی نونك نقطه سی بیوجك اولمش .
۱۵۴	۲	(سنك) » . (س) حرفی ای چیقمامش .
۱۵۴	۲۳	(واردیلر) » . (ی) » » »
۱۵۴	۲۵	(کوردمسه) » . (ر) » » »
۱۵۶	۷	(هیشتدن) » . (ی) » » »
۱۵۷	۸	(کوکسمده) » . (د) » » »
۱۵۹	۱۳	(اولدرمزسك) » . (ز) حرفك نقطه سی چیقمامش .
۱۶۲	۸	(ادخلوسن) » . نونك نقطه سی ای چیقمامش .
۱۶۲	۱۴	(دکدی) » . (د) حرفی چیقمامش .
۱۶۳	۲۲	(دیدی) » . كاف حرفی فضله در .
۱۶۶	۵	(کور) » . كاف حرفی قالمش .
۱۶۶	۲۰	(قلباشی) » . قافك نقطه لری چیقمامش .
۱۶۸	۲۳	(صوصمه) کله سنك طوغری ، مستعمل اولدیغنه صوکره دن واقف اولدم . حتی (نسیمی) نك شعرنده وار :

بیت :

قراقشلرك یایندن بكا کیرپكك آتر اوق

الا کوزلرك مکر کم ینه قائمه صوصندی

بناء علیه تصحیحی زائد قالیور.

۱۶۹	۸	(یروکزدن) اوله جق . یانك نقطه لری ای چیقمامش .
۱۷۰	۵	(المادین) » . » » »
۱۷۰	۱۹	(بیلمدك) » . (ب) حرفی »
۱۷۱	۶	(دیدلر) » . یانك نقطه لری ای چیقمامش .
۱۷۶	۱	(تلبردی) اوله جق . دوردنجی حرفی (ر) در

دیوان لغات ترك - جلد ثانی - صحیفه (۱۳۶)

فهرست : [۱]

صوفیه	۳	صوکره دن عثمانلیلر زماننده دده قورقوده دایر بر محرر مجهول طرفندن
		علاوه ایداش اولان مقدمه جک [۲]
	۳	دده قورقودک حکیمانه دورت مقاله سی
	۵	اوزان طرفندن قادینلرک دورت قسمه تقسیم
	۶	درسه دن اوغلی بقاج خان حکایه سی
	۲۱	سالور قزانک نه وینک یغمالانماسی حکایه سی
	۳۸	بای بوره بک [۳] اوغلی بامسی بیرک حکایه سی
	۶۷	قزان بک اوغلی اوروز بکک اسیر اولسی حکایه سی
	۸۷	دوخه قوجه اوغلی دلی دومرول حکایه سی
	۹۶	قالکی قوجه اوغلی قان طورالی حکایه سی
	۱۱۳	قاضی لق قوجه اوغلی یکنک حکایه سی
	۱۲۰	دپه کوز حکایه سی
	۱۳۱	بکل اوغلی امران حکایه سی
	۱۴۲	اوشون قوجه اوغلی سکرک حکایه سی
	۱۵۲	سالور قزانک اسیر اولسی حکایه سی
	۱۶۵	ایچ اغوزه طاش اغوزک عاصی اولسی حکایه سی

[۱] اصلنده فهرست یوق ایدی . طرف عاجزانه مدن علاوه در .

[۲] مقدمه نك صوکره دن باشقه سی طرفندن یازلمش اولسنه دایر برصراحت یوقه ده بر چوق کتابلرده بوکی علاوه ایدلمش مقدمه لر کوردیکم جهته بو فکره ذاهب اولیورم .

[۳] اصلنده (بای) کله سنک یرنده (قام) لفظی وارسه ده حکایه ایچنده هپ (بای) یازلمش

اولدیفندن طوغریسی بویه در ظن ایدیورم . کتابک مستنسخ و مصححی : معلم رفعت